



**The Library**  
of the  
**University of North Carolina**



Endowed by The Dialectic  
and  
Philanthropic Societies

M782  
P588d

MUSIC LIBRARY







Digitized by the Internet Archive  
in 2011 with funding from  
University of North Carolina at Chapel Hill



CHEFS-D'ŒUVRE CLASSIQUES DE L'OPÉRA FRANÇAIS

# PICCINNI



# DIDON

TRAGÉDIE LYRIQUE EN 3 ACTES

Paroles de **MARMONTEL**

Représentée par l'Académie Royale de Musique le 16 Octobre 1783

RECONSTITUÉE ET RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT

PAR **GUSTAVE LEFEVRE**

Directeur de l'École Niedermeyer

Edition conforme au Manuscrit et à l'Édition de 1783

PRIX: 15<sup>fr</sup>. NET

à l'Agence internationale des Auteurs, Compositeurs et Écrivains.

**THÉODORE MICHAELIS, ÉDITEUR**

PARIS, 45-47, RUE DE MAUBEUGE, 45-47, PARIS

Imp. Berthouls & Co. Paris

4507



CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

LISTE DE NOS ADHÉRENTS

POUR

LE LIVRE D'OR

MEMBRES FONDATEURS

- Sa Majesté la REINE DES BELGES.  
Sa Majesté la REINE ISABELLE II d'Espagne, Dame patronesse  
Sa Majesté LE ROI DE BAVIÈRE  
Sa Majesté LE ROI DES PAYS-BAS.  
Sa Majesté LE ROI DE PORTUGAL.  
Son Altesse Royale le Grand-Duc de SAXE.  
S. A. I. Madame la Grande-Duchesse CATHERINE de Russie.  
S. A. I. Mgr le Grand-Duc CONSTANTIN de Russie.  
S. A. R. Madame LA COMTESSE DE PARIS.  
S. A. R. Mgr LE DUC D'AUMALE.  
S. Exc. Madame de ABAZA (ministère des finances de Russie).  
S. Exc. Monsieur le baron de ZUYLEN DE NYEVELT, ministre des Pays-Bas.  
Madame la Marquise d'ALTA VILLA DEL PUENTE, dame patronesse.  
Monsieur Edouard ANDRÉ, banquier, ancien député.  
Monsieur Numa AUGUEZ, de l'Opéra.  
Monsieur Pierre de BALACHOFF.  
Madame la Comtesse de CASTRIES de BEAUMONT.  
Monsieur Théodore BERGER, de la Banque Ottomane.  
Monsieur Albert Camille BERTOT, Avoué.  
Monsieur J. BOUHY, de l'Opéra.  
Monsieur Auguste BOUDOURESQUE, de l'Opéra.  
Monsieur E. BOUNOS, Commissionnaire.  
Madame la comtesse de CHAMBRUN.  
Monsieur Charles CALLON.  
Monsieur le comte I. DE CAMONDO.  
Monsieur G. A. CANNOT.  
Le CERCLE ARTISTIQUE ET LITTÉRAIRE.  
Monsieur CHARUE, Notaire à Montmédy  
Monsieur Ernest CHAUSSON.  
Monsieur Alexandre DAUL, à Buenos-Ayres.  
Monsieur Charles DEROME, à Saint-Quentin.  
Monsieur Jean-Albert DETHOMAS, député.  
Monsieur Octave DHAVERNAS, secrétaire du Conseil  
Madame Georges EBSTEIN.  
Madame veuve ERARD.  
Monsieur J. FAURE, de l'Opéra.  
Monsieur Paul GALLIMARD.  
Monsieur Edouard GIBUS, rentier  
Monsieur Eugène GIGOUT, organiste de Saint-A  
Monsieur Albert GLANDAZ, greffier en chef  
Monsieur Alfred GRUNEBAUM, Banquier.  
Monsieur Ernest GUIRAUD, Compositeur.  
Madame Albert HARTMANN, à Munster (A)  
Monsieur Frédéric HATTAT, conseiller m  
Monsieur S. HAYEM aîné, maire de Saint  
Monsieur Armand HAYEM, conseiller gér

Monsieur Charles HAYEM.  
 Monsieur le docteur Georges HAYEM.  
 Monsieur Julien HAYEM.  
 Monsieur Armand HEINE, Banquier.  
 Monsieur le docteur Cornélius HERZ.  
 Monsieur HUGELMANN père, banquier.  
 Monsieur Edouard KANN, banquier.  
 Madame E. KLOTZ.  
 Monsieur Ernest LAMY, ancien banquier.  
 Monsieur Alexandre LANGE.  
 Monsieur J. LASSALLE, de l'Opéra.  
 Madame la baronne LEGOUX (Gilbert des Roches).  
 Monsieur l'abbé François LISZT, à Weimar.  
 Monsieur Edmond MAGIMEL, de la Maison Firmin-Didot.  
 Messieurs MANGEOT frères.  
 Monsieur Georges MANTIN.  
 Monsieur A. MARIANI.  
 Monsieur le vicomte L. DE MAUPEOU.  
 Monsieur Victor MAUREL, de l'Opéra.  
 Monsieur Léon MELCHISSEDEC, de l'Opéra.  
 Monsieur MURAIRE D'ALAVÈNE.  
 Monsieur Alphonse OCHS.  
 Madame la comtesse D'OSMOY.  
 Monsieur le comte D'OSMONT, président du Comité de Patronage (en formation).  
 Madame la Comtesse POTOCKA.  
 Monsieur Edouard PASCAL.  
 Monsieur Ch. RAMELOT fabricant de pianos.  
 Monsieur le baron J. DE REINACH.  
 Madame la baronne NATHANIEL DE ROTHSCHILD.  
 Madame la baronne JAMES DE ROTHSCHILD.  
 Monsieur le baron ALPHONSE DE ROTHSCHILD.  
 Monsieur Camille SAINT-SAENS, Membre de l'Institut.  
 Madame Caroline SALLA, de l'Opéra.  
 Madame Charles SAUTTER.  
 Madame Léopold SEE.  
 Monsieur Victor SOUCHON, Agent général de la Société des auteurs, compositeurs, éditeurs de Musique.  
 Monsieur Th. STEPHANNE, de l'Opéra-Comique.  
 Monsieur E. SYLVA, de l'Opéra.  
 La SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS DE MUSIQUE.  
 La SOCIÉTÉ CHORALE D'AMATEURS. Président M. GUILLOT de SAINBRIS.  
 Monsieur Paul TAFFANEL, de l'Opéra.  
 Monsieur J. VALENTIN.  
 Monsieur Albert VIZENTINI, administrateur artistique des théâtres impériaux de Russie, à St-Petersbourg.  
 M. WECKERLIN, bibliothécaire au Conservatoire.

---

## SOUSCRIPTEURS

- ARTS (20 exemplaires).

eur au Conservatoire.

gation Argentine.

La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du VIII<sup>e</sup> Arrondissement.  
La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du IX<sup>e</sup> Arrondissement.  
La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du XI<sup>e</sup> Arrondissement.  
La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de Dijon.  
Monsieur Auguste BONNEFOY, de l'Opéra.  
Monsieur L. BRANDUS.  
Messieurs BREITKOPF et HAERTEL à Leipzig.  
Monsieur Edouard BROUSTET, Directeur des Grands Concerts.  
Monsieur BRUNEAU, Compositeur.  
Monsieur Albert CAHEN, Compositeur.  
Monsieur Martial CAILLEBOTTE.  
Madame Blanche CAMUS.  
Monsieur CARBONEL, à Marseille.  
Mademoiselle L. de CARADORI.  
Monsieur Henri CARRÉ, chef des Chœurs de l'Opéra-Comique.  
Monsieur le Marquis de CASARIERA.  
Mademoiselle Cécile CHAMINADE.  
Monsieur le comte CHANDON DE BRIAILLES, à Epernay.  
Monsieur de CLOSMADÉUC.  
Messieurs CLOT et Cie, à Lyon.  
Monsieur Marcel COLOMBIER.  
Monsieur Ernest DAVID.  
Le CONSERVATOIRE NATIONAL de Dijon.  
Le CONSERVATOIRE ROYAL DE BRUXELLES.  
Le CONSERVATOIRE ROYAL DE LIÈGE.  
Monsieur Adolphe-Léopold DANHAUSER, professeur au Conservatoire  
Monsieur M. DAVANNE.  
Monsieur Albert DELAPORTE, Avoué de 1<sup>re</sup> Instance.  
Monsieur Emile DEBRUILLE, de l'Opéra.  
Monsieur Jules DELSART, Violoncelliste, officier d'Académie.  
Mademoiselle Louise DONNE, Professeur au Conservatoire.  
Mademoiselle Eva DUFRANE, de l'Opéra.  
Messieurs DURAND, SCHOENEWERK et Cie.  
Monsieur Emile ENGEL, de l'Opéra-Comique.  
Monsieur B. EPSTEIN, banquier.  
Monsieur le Colonel EVELYN.  
Monsieur César FRANCK, professeur au Conservatoire.  
Monsieur Louis FORTIN.  
Monsieur Emmanuel FOURCAND, Sous-Préfet à Epernay  
Monsieur A. GAIFFE.  
Monsieur Frank GÉRALDY.  
Monsieur le comte GINOUX DE FERMON, Député.  
Monsieur E. GIROD.  
Monsieur GUILLOT DE SAINBRIS, Président-fondateur de la Société chorale d'Amateurs.  
Monsieur Alexandre GUILMANT, compositeur, organiste de l'église de la Trinité.  
Monsieur Alfred GOMBRICH.  
Monsieur HENNINGS, à Copenhague.  
Monsieur Michel HEINE, Banquier.  
Monsieur René D'HERVILLE.  
Monsieur HEYBERGER, professeur au Conservatoire.  
Monsieur HIELARD.  
Monsieur HOSQUIER, Banquier.  
Monsieur Jean HOURS.  
Monsieur Georges HUE, Compositeur.  
Monsieur HUSSENOT, ancien Juge, membre de la Chambre de Commerce.  
Monsieur Léon HUSSON, Rentier.  
Monsieur Vincent D'INDY.  
Mademoiselle Adèle ISAAC, de l'Opéra-Comique.  
Mademoiselle Elisabeth JANVIER, de l'Opéra.  
Monsieur KATTO, à Bruxelles.  
Monsieur KATTO, à Paris.  
Monsieur Henry KETTEN, Compositeur.  
Messieurs KLEIN et Cie, à Rouen.  
Mademoiselle Gabrielle KRAUSS, de l'Opéra.  
Madame R. LABORDE, Professeur de Chant.

Madame LAISSEMENT  
Monsieur Emile LAMBERT  
Monsieur Charles LAMOUREUX, Directeur des Nouveaux Concerts.  
Monsieur le comte Adrien LANNES DE MONTEBELLO.  
Monsieur A. LASCOUX.  
Monsieur Joseph LAULHÉ.  
Monsieur A. LAZARD.  
Monsieur LECLERE, de la Ville de Paris  
Monsieur Charles LECOCQ, Négociant.  
Monsieur Francis LEGRAND  
Monsieur LEGOUIX, Editeur  
Monsieur Adrien LE MARQUAND, Directeur du journal « La Ville de Paris  
Monsieur LENEPEVEU-BOLSSARAQUE DE LAFONT.  
Monsieur I. LÉON, Banquier.  
Monsieur A. LUIGINI, chef d'orchestre du grand Théâtre de Lyon.  
Monsieur le Docteur MARMOTTAN, député de la Seine.  
Messieurs MARTIN et Cie, à Toulouse.  
Monsieur E. H. MARTINUS de ROUX, Architecte.  
Monsieur Martinn MARZICK.  
Messieurs MATHYS et Cie, à Nancy.  
Mademoiselle Marguerite MAUREL, Artiste lyrique.  
Monsieur MENNESSON, à Reims.  
Monsieur Abel MERCKLEIN.  
Monsieur André MESSAGER, Compositeur.  
Monsieur Albert MICHEL, Editeur.  
Monsieur NACHTSHEIM, à Bruxelles.  
Monsieur Louis NARBONNE, Avocat à Narbonne.  
Monsieur NICOT, de l'Opéra-Comique.  
Monsieur Joseph O'KELLY, Compositeur.  
Monsieur PASDELOUP, Fondateur des Concerts populaires.  
Monsieur Eugène PENIN, avocat  
Messieurs PLEYEL, WOLFF et Cie, fabricants de pianos.  
Monsieur Charles POISOT, Compositeur.  
Monsieur Victor POPP.  
Monsieur RAVAYRE-RAVER, à Bordeaux.  
Monsieur REBER, membre de l'Institut.  
Monsieur Ernest REDON, Compositeur-Professeur à Bordeaux.  
Monsieur A. RENAUD, Compositeur-Professeur.  
Monsieur George RISS, Organiste-Compositeur.  
Monsieur Alfred ROSENMUND, Pianiste-Compositeur.  
Madame E. ROSSIGNOL.  
Monsieur S. ROTHSCHILD, à Rouen.  
Monsieur ROUGET, à Toulouse.  
Monsieur L. SAVOYE, de la Maison Pleyel, Wolff et Cie.  
Monsieur SCHIRMER, à New-York.  
Monsieur Edmond SCHLESINGER.  
Messieurs SCHOTT frères, à Bruxelles.  
Monsieur SELLIER, de l'Opéra.  
Monsieur le docteur Léon SIMON.  
La SOCIÉTÉ DES AUTEURS ET COMPOSITEURS DRAMATIQUES  
Monsieur A. TASKIN, de l'Opéra-Comique.  
Monsieur le baron F. DE LA TOMBELLE.  
Monsieur Al. TRESSE.  
Monsieur Louis VARNEY, Compositeur.  
Mademoiselle Clémence DE VÉRI, de l'Opéra.  
Monsieur le comte ROGER DE VERGENNES.  
Monsieur Fernand VIDAL de LERY.  
Madame la marquise de VILLAFUERTE.  
Monsieur F. VILLARET, de l'Opéra.  
Madame J. VINCENT-CAROL, de l'Opéra-Comique.  
Mademoiselle GHIRZA VRANCHINI, de l'Opéra-Comique  
Monsieur Gaston VUIDET, Compositeur.  
Monsieur E. WADDINGTON.  
Monsieur J.-A. WIERNBERGER, professeur de musique à Reims.  
Monsieur André WORMSER.





L'**Allemagne** possède des Editions splendides de *tous* ses Musiciens classiques ;

L'**Angleterre** a les magnifiques volumes de la *Musical Antiquarian Society* ;

L'**Espagne**, sa superbe Collection de la *Lyra sacra Hispana* ;

La **Belgique** vient d'instituer une Commission chargée de la publication des œuvres des anciens Musiciens belges.

En **France**, malheureusement, nous ne connaissons encore nos Grands Maîtres anciens que de nom et il n'existe **nette part de réductions Chant et Piano des Chefs-d'œuvre** qui ont fait la prospérité et sont demeurés la gloire de notre **Académie nationale de Musique**.

C'est pour combler cette lacune que nous avons entrepris l'édition des

## CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

L'accueil favorable que nous avons rencontré parmi toutes les notabilités musicales, les Artistes et les Gens du Monde, nous a encouragé à continuer cette publication et à lui donner une plus grande extension.

L'Œuvre est éminemment **nationale** et nous en poursuivrons sans relâche la réalisation.

De grandes difficultés se sont déjà présentées jusqu'à ce jour, nous les avons aplanies.

Désormais, nous serons encore mieux préparés pour la lutte ; n'avons-nous pas, en effet, la souscription du **Ministère des Beaux-Arts**, votée à l'**unanimité** par la Commission ; — le haut patronage de notre **éminent Directeur du Conservatoire** ; — l'appui des **illustres Membres de l'Institut** ; — l'aide puissante et sympathique de la **Presse** ; et, déjà, parmi nos **Membres Fondateurs**, les noms les plus considérables ?

De si nobles encouragements nous permettent d'affirmer que bientôt nous aurons réuni le nombre de souscriptions nécessaire pour continuer et mener à bonne fin le monument impérissable que nous nous proposons d'élever à la gloire de nos **Grands Maîtres Français**.

Le talent et l'érudition des Collaborateurs dont nous nous sommes assuré le concours, et le soin que nous mettrons à la gravure, aux corrections et à l'impression de nos partitions, sont un sûr garant de la réussite de notre entreprise.

Chaque Partition, Chant et Piano, sera ornée du *Portrait de l'Auteur* et accompagnée d'une magnifique gravure représentant une des principales Scènes de la Pièce.

L'Opéra sera en outre précédé d'une notice historique et critique.

L'édition complète de 60 volumes se publiera en 3 années.

**36 volumes, 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> séries ont déjà paru. (7<sup>e</sup> série sous presse.)**

Le prix de la souscription aux **60 volumes** est de **720 fr.**, soit **12 fr.** par volume, payables en **3 années**, à raison de **20 fr.** par mois.

Chaque volume pris séparément est de **15 fr. net.**

Il sera fait, aux personnes qui désireront se libérer immédiatement du montant total de la souscription, une réduction de 120 fr. sur les trois années, ce qui ramènera le prix du volume à **10 fr.** Ces Souscripteurs prendront le titre de **Membres Fondateurs**.

Nous publierons la **Liste des Souscripteurs** tous les trois mois, et à la fin de la Souscription un **Livre d'Or** fait avec le plus grand soin perpétuera le *Souvenir de tous nos Adhérents*.

Nous prions vivement les personnes qui désireront souscrire de ne pas tarder à nous adresser leurs demandes.

**Théodore MICHAELIS**

ÉDITEUR DE MUSIQUE,

45, Rue de Maubeuge, 45

**LETTRE DE L'INSTITUT DE FRANCE**  
(SECTION DE MUSIQUE)

—•••••—

« MONSIEUR,

» L'Édition considérable et nationale des

» CHEFS-D'OEUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

» que vous entreprenez est digne de nos encouragements et de  
» nos plus vives félicitations.

» Nous vous accordons avec empressement notre entière approbation,  
» voulant nous associer ainsi aux services signalés que vous rendez au  
» grand Art.

» Recevez, Monsieur, nos sincères salutations.

Ambroise THOMAS, H. REBER, CH. GOUNOD,  
Victor MASSÉ, E. REYER, J. MASSENET.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

SOCIÉTÉ

PARIS, le 26 novembre 1880

DES

Compositeurs de Musique

95, RUE DE RICHELIEU

PARIS

---

MONSIEUR,

Le Comité de la Société des Compositeurs de musique, dans sa séance du 22 novembre, a voté **à l'unanimité** une souscription à la collection des Chefs-d'œuvre de l'Opéra français.

Le Comité est heureux de donner cet encouragement à l'éditeur d'une publication qui est un véritable monument élevé à la gloire des fondateurs de l'Académie de musique.

Agréez, Monsieur, l'assurance de nos sentiments distingués.

Le Président :

VICTORIN JONCIÈRES

Les Vice-Présidents :

LÉO DELIBES — ERNEST GUIRAUD — EDMOND MEMBRÉE. — ALEXANDRE GUILJANT

Le Secrétaire général :

A. LIMAGNE.

Les Secrétaires :

ALPHONSE DUVERNOY — A. GUILLOT DE SAINBRIS — GUSTAVE PFEIFFER

Les Membres du Comité :

EMILE BERNARD — RENÉ DE BOISDEFFRE — L. DEFFÈS — ADOLPHE NIBELLE  
AD. PAPIN — J.-B. WECKERLIN

# LETTRE de la SOCIÉTÉ NATIONALE DE MUSIQUE

MONSIEUR,

Le Comité de la Société nationale de Musique tient à honneur de vous adresser ses plus vives félicitations pour l'Œuvre éminemment française et artistique que vous avez entreprise.

Le développement rapide et régulier du goût musical en France rendait nécessaire la publication des Ouvrages, — trop inconnus aujourd'hui, — qui ont fait pendant de longues années la gloire de l'Art français, et qui ont préparé l'évolution de la musique contemporaine.

Une Association d'Artistes français ne peut donc que vous remercier de faire revivre, en prenant l'initiative de cette publication, des Œuvres que leur haute valeur aurait dû soustraire au plus injuste oubli.

Vous savez sans doute que des modifications récemment introduites dans les Statuts de notre Société nous autorisent à faire figurer sur nos Programmes les morts à côté des vivants, les anciens à côté des modernes, et qu'il suffit désormais à un Compositeur d'être ou d'avoir été Français, pour avoir droit de cité parmi nous ; c'est vous dire que nous puiserons souvent dans votre Collection, et que nous serons heureux de faire entendre au public si éclairé de nos Concerts des Œuvres qui auront pour lui tout l'attrait des plus intéressantes primeurs et qui lui permettront, en le charmant, de suivre les phases différentes de notre **grand Art national**.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

*Le Président,*  
ROMAIN BUSSINE.

*Le Vice-Président,*  
C. SAINT-SAENS.

*Les Secrétaires,*  
H. DUPARC, VINCENT D'INDY.

*Le Trésorier,*  
E. FERNIER.

*Les Membres du Comité,*

CÉSAR FRANK, ALEX. GUILMANT, TH. GOUVY, ÉMILE BERNARD,  
CH. LEFEBVRE, G. PFEIFFER, A. LASCoux, TH. DUBOIS,  
EUGÈNE GIGOUT, A. MESSAGER, GABRIEL FAURÉ

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

DES

**COMPOSITEURS DE MUSIQUE**

PROFESSEURS

ARTISTES AMATEURS ET EXÉCUTANTS

Fondée en 1879



PRÉSIDENT FONDATEUR

**M. Emile PESSARD** \*  A



MEMBRES FONDATEURS :

MM. E. ANTHIOME

EDMOND AUDRAN

DONJON

H. GARRIGUE  A

A. LAVIGNAC

ALPHONSE LEDUC  A

H. MARÉCHAL

PAUL PUGET

THÉODORE RITTER

CH. TURBAN



Siège de l'Association

11, RUE VINTIMILLE, 11

A PARIS



A Monsieur MICHAELIS,

Éditeur de musique.

MONSIEUR,

Le Comité de l'Association départementale, dans sa séance du mardi 25 mai, après avoir pris connaissance et examiné avec attention les partitions formant la première série des **Chefs-d'œuvre de l'Opéra Français** (1) que vous avez bien voulu soumettre à son appréciation, a décidé à l'**unanimité** que des félicitations vous seraient adressées au sujet de cette publication **si intéressante et si nationale**, qui rendra des services précieux à tous ceux, artistes ou amateurs, qui s'occupent de l'Art musical en France.

Le Comité a constaté le soin apporté à votre impression, et désire aussi vous féliciter de vous être entouré, dans cette grande entreprise, de collaborateurs aussi érudits, de musicologues aussi compétents que ceux que vous avez su vous attacher.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de notre parfaite considération.

Pour le Comité de Direction,

Le Secrétaire général,

A. LAVIGNAC.

Monsieur Theodore MICHAELIS, éditeur de musique, 45, rue de Maubeuge.

1) Les 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> séries sont parues depuis; la 7<sup>e</sup> est sous presse (Note de l'Éditeur).

**A. GUILLOT DE SAINBRIS**

PRÉSIDENT-FONDATEUR

ET

DIRECTEUR

DE LA

**SOCIÉTÉ CHORALE D'AMATEURS**

PARIS, le 17 septembre 1880.

MONSIEUR,

Vous me demandez l'autorisation d'adresser aux membres de la Société Chorale d'amateurs dont je suis le Président un prospectus de la Souscription que vous avez ouverte pour l'Édition des **Chefs-d'œuvre de l'Opéra français** depuis sa fondation en 1671.

Je m'empresse d'accéder à votre désir, car, à mon avis, c'est rendre service aux véritables musiciens que de leur signaler une publication aussi intéressante que celle dont vous avez pris si vaillamment l'initiative et qui comblera une lacune préjudiciable jusqu'à présent à l'étude des **Grands Maîtres français**.

Je compte dans ma Société un grand nombre d'amateurs sérieux ; j'ai tout lieu d'espérer qu'ils éprouveront le désir de s'associer à une **œuvre nationale et éminemment artistique**.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

A. GUILLOT DE SAINBRIS,

Président-Fondateur et Directeur de la Société Chorale d'Amateurs.

Monsieur Théodore MICHAELIS, Editeur de musique, 45, rue de Mauberge.

REÇU PAR LA SOCIÉTÉ CHORALE D'AMATEURS

Paris, le 18 avril 1880.

CABINET DU DIRECTEUR

« MONSIEUR,

- » Je ne saurais trop vous féliciter d'entreprendre une édition des
- » CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS.
- » Vous rendez ainsi un véritable service aux admirateurs du grand
- » Art et leur reconnaissance ne peut vous faire défaut.
- » Recevez, Monsieur, mes salutations empressées.

» VAUCORBEIL. »

Paris, le 5 avril 1880.

« MON CHER ÉDITEUR,

- » Publier les Classiques dramatiques français est une idée à la
- » fois heureuse au point de vue artistique et heureuse aussi, je le crois,
- » au point de vue commercial.
- » Recevez ici tous mes meilleurs compliments pour la pureté et la
- » beauté de l'édition.
- » Vous traitez, je le vois, nos illustres morts comme vous avez
- » traité votre ami vivant, avec PAUL ET VIRGINIE.
- » Je serais heureux qu'un franc succès vint couronner votre vaillante
- » entreprise.
- » Je vous serre la main bien affectueusement.

» VICTOR MASSE. »

Monsieur MICHAELIS, éditeur de musique.

*A Monsieur MICHAELIS*

Éditeur de Musique

MONSIEUR,

Faire revivre aujourd'hui, par une édition des plus remarquables, les œuvres des grands Maîtres de l'ancien Opéra français, est l'acte d'un homme passionné pour le grand Art national.

Tous ceux qui aiment la Musique doivent vous aider; veuillez donc, je vous prie, me compter au nombre de vos souscripteurs.

Recevez, Monsieur, l'assurance de mes sentiments  
les plus distingués.

PASDELOUP,

Fondateur des Concerts populaires.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.



# ASSOCIATION ARTISTIQUE

(7<sup>me</sup> ANNÉE)

ED. COLONNE, Président

~~~~~

## Administration des Concerts

155, Faubourg-Poissonnière

-----

PARIS, le 1<sup>er</sup> juillet 1880

Cher Monsieur MICHAELIS,

Vous me demandez s'il me serait agréable de faire figurer aux programmes des CONCERTS DU CHATELET quelques fragments symphoniques de votre Collection : les CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS, dont vous avez si brillamment commencé la publication.

Rien n'est plus intéressant, selon moi, que la réalisation de votre désir, car je considère que l'éducation musicale du public ne sera complète que lorsque, aux morceaux classiques qui sont actuellement, avec les productions de notre jeune école, le fond de notre répertoire, on joindra les chefs-d'œuvre des *fondateurs de l'Opéra français*.

Vous pouvez donc compter sur moi pour faire la plus large part possible aux extraits de ces ouvrages que vous voudrez bien me communiquer.

Agréez, cher Monsieur Michaëlis, avec tous mes compliments pour votre vaillante entreprise, l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

ED. COLONNE

## COLLABORATEURS :

---

Madame **Pauline VIARDOT-GARCIA** ;

MM. **BOURGAULT-DUCOUDRAY (Louis-Albert)**, Compositeur, Professeur d'Histoire de la Musique, au Conservatoire de Paris ;

**DANCLA (Charles)**, Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

**FRANCK (César)**, Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

**GEVAERT (F.-A.)**, Maître de Chapelle de S. M. le Roi des Belges, Directeur du Conservatoire royal de Bruxelles ;

**GIGOUT (Engène)**, Compos', Organiste de St-Augustin, Prof à l'École Niedermeyer ;

**GUILLAUME (Jules)**, Homme de Lettres, Secrétaire du Conservatoire de Bruxelles ;

**GUILMANT (Alexandre)**, Compositeur, Organiste de l'église de la Trinité et de la Société du Conservatoire ;

**HIGNARD (Aristide)**, Compositeur, Professeur, Prix de Rome ;

**D'INDY (Vincent)**, Compositeur ;

**LAJARTE (Théod. de)**, Compositeur, Bibliothécaire de l'Opéra et de l'Opéra-Comique ;

**LEFEVRE (Gustave)**, Compositeur, Directeur de l'École de Musique Niedermeyer ;

**LISZT (l'abbé Franz)** ;

**POISOT (Charles)**, Compositeur, Fondateur et ancien Direct' du Conservatoire de Dijon ;

**REDON (Ernest)**, Compositeur ;

**RENAUD (Albert)**, Compositeur-Professeur ;

**RISS (L.-G.)**, Organiste-Compositeur ;

**SAINT-SAENS (Camille)**, Compositeur (Membre de l'Institut) ;

**SALOMÉ (Théodore)**, Compositeur, Professeur, Prix de Rome ;

**SALOMON (Hector)**, Compositeur, Chef de Chant à l'Académie Nationale de Musique ;

**SOUMIS (Louis)**, Chef de Chant de l'Opéra-Comique ;

**VILBAC (Renaud de)**, Compositeur, Prix de Rome ;

**WECKERLIN J.-B)**, Compositeur, Bibliothécaire du Conservatoire de Paris.

*Pour les Notices historiques et critiques :*

MM. **Lavoix fils** ;

**A. de Lauzières-Themines** ;

**Arthur Pougin** ;

**Victor Wilder.**

---

# LISTE DES OPÉRAS DE LA COLLECTION

1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> Séries entièrement parues

( 7<sup>me</sup> SÉRIE SOUS PRESSE )

|  |                                 |                                                                                                                                        |                                         |
|--|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|  | BEAUJOYEUX                      | — Le Ballet de la Reine. Opéra-ballet en 1 acte.                                                                                       | WECKERLIN J.-B.                         |
|  | CAMBERT                         | — (1) Pomone, pastorale, libretto 5 actes, musique, 1 acte.<br>(2) Les Peines et les Plaisirs d'Amour, libretto 5 actes, musique, 1 a. | —                                       |
|  | LULLY                           | — Cadmus et Hermione, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                                                                       | de LAJARTE Théodore                     |
|  | —                               | — Alceste, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                                                                                  | —                                       |
|  | —                               | — Thésée, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                                                                                   | —                                       |
|  | —                               | — Atys, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                                                                                     | —                                       |
|  | —                               | — Isis, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                                                                                     | —                                       |
|  | —                               | — Psyché, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                                                                                   | —                                       |
|  | —                               | — Bellérophon, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                                                                              | —                                       |
|  | —                               | — Proserpine, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                                                                               | —                                       |
|  | —                               | — Persée, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                                                                                   | —                                       |
|  | —                               | — Armide, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                                                                                   | —                                       |
|  | COLLASSE                        | — Thétis et Pelée, Tragedie en musique, en 5 actes et 1 prologue.                                                                      | SOUJIS Louis                            |
|  | —                               | — Les Saisons, Opéra-ballet, 3 entrées et 1 prologue.                                                                                  | —                                       |
|  | CAMPRA                          | — L'Europe galante, Opéra-ballet, 4 entrées et 1 prologue.                                                                             | GUILMANT Alexandre                      |
|  | —                               | — Tancredé, Opéra ballet, 4 entrées et 1 prologue.                                                                                     | —                                       |
|  | —                               | — Les Fêtes Venitiennes, Opéra-ballet 3 entrées et 1 prologue.                                                                         | —                                       |
|  | DESTOUCHES                      | — Issé, pastorale héroïque en 3 actes et 1 prologue.                                                                                   | SALOMON Hector                          |
|  | —                               | — Omphale, pastorale héroïque en 3 actes et 1 prologue.                                                                                | —                                       |
|  | LALANDE<br>DESTOUCHES<br>RAMEAU | — Les Eléments, Ballet du Roy.                                                                                                         | d'INDY Vincent                          |
|  | —                               | — Hippolyte et Aricie, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                                                                      | POISOT Ch.                              |
|  | —                               | — Les Indes galantes, ballet héroïque en 4 concerts et 1 entrée.                                                                       | —                                       |
|  | —                               | — Castor et Pollux, Tragedie lyrique en 5 actes.                                                                                       | —                                       |
|  | —                               | — Les Fêtes d'Hebé, Opéra ballet en 3 entrées.                                                                                         | —                                       |
|  | —                               | — Dardanus, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue                                                                                  | —                                       |
|  | —                               | — Zoroastre, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue                                                                                 | —                                       |
|  | PHILIDOR<br>GRETRY              | — Ernelinde, Tragedie lyrique en 5 actes.                                                                                              | FRANCK César                            |
|  | —                               | — Céphale et Procris, Opéra en 3 actes.                                                                                                | GEVAERT F.-A.                           |
|  | —                               | — La Caravane du Caire, Opéra en 3 actes.                                                                                              | —                                       |
|  | PICCINI                         | — Roland, Tragedie lyrique en 3 actes.                                                                                                 | LEFEVRE Gustave                         |
|  | —                               | — Didon, Tragedie lyrique en 3 actes.                                                                                                  | —                                       |
|  | SACCHINI                        | — Renaud, Opéra en 3 actes. Paroles françaises et italiennes.                                                                          | GIGOUT Eugène                           |
|  | —                               | — Chimène ou le Cid, Tragedie lyrique en 3 a. Paroles franç. et ital.                                                                  | —                                       |
|  | SALIERI                         | — Les Danaïdes, Tragedie lyrique en 5 actes.                                                                                           | LEFEVRE Gustave.                        |
|  | —                               | — Tarare, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                                                                                   | —                                       |
|  | LE SUEUR<br>CATEL               | — Ossian ou les Bardes. Opéra en 3 actes.                                                                                              | SALOMÉ Théodore                         |
|  | —                               | — Les Bayadères, Opéra en 3 actes et 1 prologue.                                                                                       | d'INDY Vincent                          |
|  | LULLY                           | — Phaëton, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                                                                                  | de LAJARTE Théodore                     |
|  | MARAI                           | — Alcione, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                                                                                  | RISS L.-G.                              |
|  | RAMEAU                          | — Platée ou Junon jalouse, Opéra-bouffe en 3 actes et 1 prologue                                                                       | POISOT Ch.                              |
|  | GLUCK                           | — Pâris et Hélène, Opéra en 5 actes.                                                                                                   | M <sup>lle</sup> Pauline VIARDOT-GARCIA |
|  | PICCINI<br>GRETRY               | — Atys, Tragedie lyrique en 3 actes et 1 prologue.                                                                                     | LEFEVRE Gustave                         |
|  | —                               | — Anacréon chez Polycrate, Opéra en 3 actes.                                                                                           | GEVAERT F.-A.                           |
|  | LULLY                           | — Amadis, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue                                                                                    | de LAJARTE Théodore                     |
|  | FLOQUET                         | — L'union de l'Amour et des Arts, Opéra en 3 actes.                                                                                    | RENAUD Alibert.                         |
|  | RAMEAU                          | — Zaïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.                                                                                         | POISOT Ch.                              |
|  | DELABORDE                       | — Adèle de Ponthieu, Tragedie lyrique en 5 actes.                                                                                      | HIGNARD Aristide                        |
|  | BERTON<br>GRETRY<br>SACCHINI    | — Andromaque, Opéra en 3 actes.                                                                                                        | GEVAERT F.-A.                           |
|  | —                               | — Œdipe à Colonne, Opéra en 3 actes. Paroles françaises et italiennes.                                                                 | GIGOUT Eugène                           |
|  | J.-J. ROUSSEAU                  | — Le Devin du village, intermède.                                                                                                      | Franz LISZT.                            |
|  | MOZART                          | — Les Petits Riens, Ballet en 3 parties.                                                                                               | WECKERLIN J.-B.                         |
|  | LULLY                           | — Roland, Tragedie lyrique en 4 actes et un prologue.                                                                                  | de LAJARTE Théodore                     |
|  | RAMEAU                          | — Naïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.                                                                                         | POISOT Ch.                              |
|  | MONDONVILLE                     | — Titon et l'Aurore, Opéra en 3 actes.                                                                                                 | BOURGAULT-DUCOUDRAY L. A.               |
|  | —                               | — Daphnis et Alcimadur, Opéra en 3 actes.                                                                                              | —                                       |
|  | GRETRY                          | — La double épreuve ou Colinette à la Cour, Comédie lyrique en 3 a                                                                     | GEVAERT F.-A.                           |
|  | MONTECLAIR                      | — Jephté, Tragedie lyrique en 5 actes et 1 prologue.                                                                                   | BOURGAULT-DUCOUDRAY L. A.               |
|  | RAMEAU                          | — Les Paladins, Opéra-Ballet en 3 actes                                                                                                | POISOT Ch.                              |
|  | GRETRY                          | — Panurge dans l'île des Lanternes, Comédie lyrique en 3 actes.                                                                        | GEVAERT F.-A.                           |
|  | PICCINI                         | — Pénélope, Tragedie lyrique en 3 actes et 1 prologue                                                                                  | LEFEVRE Gustave                         |
|  | —                               | — La Bonne Fille, Opéra bouffe en 3 actes.                                                                                             | —                                       |
|  | CHIERUBINI                      | — Les Ahencérages, Opéra en 3 actes.                                                                                                   | WECKERLIN J.-B.                         |

Reducits pour chant et piano par MM.

WECKERLIN J.-B.

de LAJARTE Théodore

SOUJIS Louis

GUILMANT Alexandre

SALOMON Hector

d'INDY Vincent

POISOT Ch.

FRANCK César

GEVAERT F.-A.

LEFEVRE Gustave

GIGOUT Eugène

LEFEVRE Gustave.

SALOMÉ Théodore

d'INDY Vincent

de LAJARTE Théodore

RISS L.-G.

POISOT Ch.

M<sup>lle</sup> Pauline VIARDOT-GARCIA

LEFEVRE Gustave

GEVAERT F.-A.

de LAJARTE Théodore

RENAUD Alibert.

POISOT Ch.

HIGNARD Aristide

GEVAERT F.-A.

GIGOUT Eugène

Franz LISZT.

WECKERLIN J.-B.

de LAJARTE Théodore

POISOT Ch.

BOURGAULT-DUCOUDRAY L. A.

—

GEVAERT F.-A.

BOURGAULT-DUCOUDRAY L. A.

POISOT Ch.

GEVAERT F.-A.

LEFEVRE Gustave

WECKERLIN J.-B.

# LA PRESSE FRANÇAISE

(Extraits)

ET

## LES CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

« En mettant à la portée de tout le monde ces admirables chefs-d'œuvre, M<sup>r</sup> Michaëlis rend un service signalé à l'art français, aux artistes et au développement de l'instruction musicale dans notre pays. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« *Jamais* encore on n'avait entrepris en France *une publication pareille*, d'une si grande importance, d'une semblable utilité, et jamais on n'eût pu *l'entourer de plus de soins.* »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Cette publication modèle fait honneur à l'homme courageux qui l'a entreprise. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Grâce à M<sup>r</sup> M..., la France n'aura bientôt plus, de ce côté, rien à envier aux autres nations. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Il faut espérer que le public ne se montrera pas indifférent aux efforts qui sont faits en sa faveur, efforts qui ont été bien compris par les membres de la section de musique de l'Institut, qui ont pris sous leur patronage la publication des *Chefs-d'œuvre de l'Opéra français.* »  
JOURNAL OFFICIEL.

« Celle-ci (la publication) mérite tous les éloges, tous les encouragements, elle est digne de toutes les sympathies et nous ne saurions trop vivement la recommander à tous les amis de l'art français, à tous ceux qui ont souci de nos gloires nationales. »  
JOURNAL OFFICIEL.

« On ne saurait trop encourager M<sup>r</sup> M... dans son entreprise *artistique et nationale.* »  
LE FIGARO.

« C'est donc une œuvre précieuse que celle qu'a entreprise M<sup>r</sup> Michaëlis de faire connaître les chefs-d'œuvre qui ont fait la prospérité et la gloire de notre Académie nationale de musique. »  
LE FIGARO.

« Cette collection formera une magnifique bibliothèque et nous posséderons un monument musical que toutes les autres nations devront nous envier. »  
LE FIGARO.

« Nous faisons des vœux ardents pour que les artistes et le public accompagnent et soutiennent l'éditeur dans cette campagne, *une des plus légitimes et des plus glorieuses* qui aient été entreprises en l'honneur de la musique française. »  
LE FIGARO.

« L'initiative de l'éditeur Michaëlis a, du reste, rencontré les sympathies qu'elle méritait d'obtenir. C'est un beau titre que la lettre signée de tous les membres de l'Institut (*Voir la lettre de l'Institut*) ; une foule de Sociétés musicales se sont associées à ce haut témoignage de satisfaction : la Société des Compositeurs de musique, l'Association départementale des Compositeurs, les Directeurs de nos grands concerts ; enfin on lit en tête de la liste des souscripteurs, les noms du Roi des Pays-Bas, de la Reine d'Espagne, de la Grande-Duchesse Catherine, du Grand-Duc Constantin, de la Comtesse de Paris, du Duc d'Aumale, du Ministère des Beaux-Arts, etc., etc. »  
LE FIGARO.

« Le grand ouvrage entrepris par M<sup>r</sup>M... avec l'aide puissante de ses savants collaborateurs sera pour la France un véritable monument national. Pour *tous les pays*, c'est une œuvre de grande et haute valeur à laquelle tous les musiciens auront à cœur de s'associer. »

L'ECHO DU PARLEMENT.

« Combien nous devons admirer — c'est le mot — le courage éditeur qui s'est attaché à cette *œuvre immense* en dépit des difficultés de toute nature auxquelles il devait se heurter. »

GIL BLAS.

« C'est au prix *d'efforts inouïs*, de travail et de sacrifices que l'éditeur est arrivé à élever un monument national, plaçant l'école française au rang élevé qui lui est dû et rappelant, ce que l'on ne saurait assez faire, que la France a été de tout temps aussi grande, etc., etc. »

GIL BLAS.

« L'édition Michaelis a remédié à tous ces inconvénients et maintenant il est facile de faire connaissance avec ces vieux maîtres qui réservent aux lecteurs des surprises charmantes. »

L'INDÉPENDANT.

« C'est une collection des plus intéressantes qu'un amateur sérieux, ou prétendant l'être, ne saurait se dispenser d'avoir dans sa bibliothèque. »

L'INDÉPENDANT.

« C'est un véritable monument élevé à l'art français que cette résurrection des fondateurs de notre Académie de musique, et l'on ne saurait assez féliciter l'éditeur qui a conçu et réalisé le projet de cette publication. »

LA LIBERTÉ.

« Le public ne semble pas faire assez attention à cette publication nationale, élevée à grands frais à la gloire de notre Opéra. *Il y va de notre honneur* de seconder de toutes nos forces l'entreprise de M<sup>r</sup>M... Portraits, estampes, variantes, notices ; rien n'y manque. La gravure est superbe, le prix est peu élevé, tout est donc réuni pour faire de cette collection un *trésor musical*. »

LA PAIX.

« Il faut le dire hautement, *afin que justice soit rendue*, c'est à M<sup>r</sup>M... que nous devons de pouvoir lire ces œuvres si remarquables. »

LA PAIX.

« Il est vivement à désirer que les amateurs de musique encouragent et soutiennent la belle et curieuse publication entreprise par l'éditeur. »

LE PARLEMENT.

« Le concours de tous ceux qui s'intéressent à notre musique nationale est indispensable pour que M<sup>r</sup>M... puisse mener à bonne fin la tâche qu'il s'est imposée. »

LE PARLEMENT.

« Je ne me lasse pas de revenir sur cette publication, et je *m'y intéresse passionnément*. Je voudrais contribuer, pour autant qu'il est en moi, à conquérir des souscripteurs à une *œuvre utile entre toutes*. »

LE PARLEMENT.

« Allez toujours, M<sup>r</sup>M..., poursuivez votre tâche, quelque dur que soit le sacrifice qu'elle vous impose, donnez à la France musicale cette précieuse collection de chefs-d'œuvre. Ne vous découragez pas. »

LA PATRIE

« Grâce à M<sup>r</sup>M..., les chefs-d'œuvre oubliés revivent, et le jour viendra certainement où les pages admirables, trop négligées jadis, s'étaleront sur tous les pianos à *la place d'honneur*. »

LE PETIT JOURNAL.

« Tout amateur de musique se doit à lui-même de propager dans le milieu où il vit des partitions aussi bien faites pour élever le goût en développant l'instinct du beau. »

LA PRESSE.

« Nous aurions tort de fermer les yeux sur ces choses qui sont une partie de notre gloire nationale. » LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

« Musiciens, amateurs et érudits, ont désormais une mine où puiser à pleines mains. Les partitions de M<sup>r</sup> M... ne coûtent pas cher et sont d'une irréprochable exécution » LE XIX<sup>e</sup> SIÈCLE.

« L'idée est grandiose, artistique, éminemment nationale. »

LE SIÈCLE.

« Quel musicien, quel amateur digne de ce nom voudra se priver de garnir sa bibliothèque des chefs-d'œuvre de l'opéra français? »

LE SIÈCLE.

« La Presse doit son concours à cet honnête éditeur et le ministre des beaux-arts son appui. »

LE SIÈCLE.

« Quelle institution musicale ne tiendra à honneur de souscrire à la publication des chefs-d'œuvre français? »

LE SIÈCLE.

« Nous avons le devoir de recommander une œuvre du plus sérieux intérêt, une œuvre nationale que nul musicien, nul amateur ne saurait considérer avec indifférence; cette œuvre est la publication en un beau format, sur beau papier, des chefs-d'œuvre, etc. »

LE SIÈCLE.

« Tout musicien, tout amateur de musique, tout Français, ne fût-ce que par patriotisme, devrait avoir dans sa bibliothèque cette publication nationale. »

LE SIÈCLE.

« Cette superbe publication est appelée à rendre les plus sérieux services. On ne saurait trop la recommander au public, et le ministère des Arts a le devoir de l'encourager efficacement, comme un monument national érigé à la gloire de la France. »

LE SIÈCLE.

« M<sup>r</sup> M... poursuit sans relâche sa belle publication. Il a la foi et le zèle d'un apôtre qui s'en va de par le monde prêchant la bonne parole — la bonne musique — confiant dans la Providence pour diriger ses pas et accomplir sa mission. »

LE SIÈCLE.

« Grâce à l'édition de M<sup>r</sup> M... une bibliothèque lyrique de nos illustres classiques français va se trouver formée, accessible à tous par son prix relativement minime. Il ne sera donc plus permis à aucun musicien de parler sans les connaître de Lulli, de Campra, de Rameau, de Piccinni, de Salieri, Grétry, Gluck, etc. »

LE SIÈCLE.

« La belle et intéressante collection des chefs-d'œuvre que publie M<sup>r</sup> M... continue à recevoir les plus hautes et les plus sympathiques adhésions des gens du monde et du plus haut monde. »

LE SOIR.

« Une œuvre aussi importante méritait certes d'être imprimée aux frais du gouvernement. »

LE TEMPS.

« Et comment se fait-il que nous ayons laissé de tels monuments de l'art dans la poussière des bibliothèques? Nous sommes donc toujours un peuple léger, frivole, versatile, ingrat? »

L'UNION.

« Les partitions qu'édite M<sup>r</sup> Michaëlis sont les titres de noblesse de notre Opéra. »

L'UNION.

« Tout le monde peut chanter maintenant et comprendre ces partitions. Déjà, aux concerts populaires, aux auditions de la Concordia, le public a été admis à entendre des fragments de ces œuvres, et le public a été charmé. »

LE VOLTAIRE.

ETC., ETC.

CHEFS-D'ŒUVRE CLASSIQUES DE L'OPÉRA FRANÇAIS

# PICCINNI



# DI DON

TRAGÉDIE LYRIQUE EN 3 ACTES

Paroles de MARMONTEL

Représentée par l'Académie Royale de Musique le 16 Octobre 1783

RECONSTITUÉE ET RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT

PAR GUSTAVE LEFEVRE

Directeur de l'Ecole Niedermeyer

Edition conforme au Manuscrit et à l'Édition de 1783

PRIX 15<sup>f</sup>. NET

à l'Agence internationale des Auteurs, Compositeurs et Éditeurs.

THÉODORE MICHAELIS, ÉDITEUR

PARIS, 45-47 RUE DE MAUBEUGE 45-47, PARIS

BROUDE BROTHERS

MUSIC

Imp. Delevaux & Co. Paris





# CHEFS-D'OEUVRE CLASSIQUES

DE

# L'OPÉRA FRANÇAIS

LULLI, CAMPRA,

RAMEAU, GLUCK, PICCINNI, SALIERI, SACCHINI,

GRÉTRY, etc.

## DIDON

DE PICCINNI

---

### INTRODUCTION

Monsieur, êtes-vous Piccinniste ou Gluckiste ? Telle est la question que chacun s'adressait pendant les dernières années du XVIII<sup>e</sup> siècle, si remplies de la *guerre musicale* qui éclata en France après la venue de Piccinni. « *Tout Paris était sur le qui-vive,* » dit Burney.

Mais tout ce qui a été dit, tout ce qui a été pensé et publié, ne vaut pas certainement ce que les Maîtres rivaux, objets de cette querelle, ont laissé à notre admiration. Le temps n'a pas effacé la grandeur des conceptions de Gluck et le charme pénétrant, la grâce, la souplesse ensoleillée de Piccinni nous touchent encore. Ce maître, dont Sacchini disait après avoir lu *Atys*, « *Tu sei, et tu sarai sempre il nostro gran Piccinni,* » est né à Bari, dans le royaume de Naples, en 1728.

Après douze années d'études, sous Léo et Durante, il écrivit pour les théâtres de Naples et de Rome des ouvrages qui établirent sa réputation, et dont quelques-uns, *Zénobie*, 1756 ; *Alessandro nell' Indie*, 1758, et la *Cecchina*, 1760, excitèrent un véritable enthousiasme.

C'est dans ce dernier ouvrage que Piccinni créa ou plutôt développa les *fi. ali* inventés par Logroscino. Ces succès furent un moment

interrompus par ceux qu'obtint son élève Anfossi. Il quitta alors Rome et retourna à Naples, où son opéra des *Voyageurs* causa une vive impression.

C'est dans cette ville qu'il reçut des propositions pour l'attirer en France. Piccinni quitta donc l'Italie, qu'il remplissait depuis plus de vingt ans de son nom, et arriva à Paris dans les premiers jours de décembre 1776.

Éprouvé par la rigueur de la saison, quelque temps après son arrivée, il dit à Ginguené : *Mais, mon cher monsieur, en ce pays il n'y a donc jamais de soleil?* Il s'établit rue Saint-Honoré, en face de la maison où demeurait Marmontel, qui devint son collaborateur et son ami. Ce fut lui qui apprit le français à Piccinni.

Pendant que celui-ci composait Roland, le poète, déjà avancé en âge, montait chez le compositeur, et lui expliquait une scène de l'opéra qu'il lui faisait répéter ; il marquait sur son manuscrit la quantité de tous les mots. Cela fait, il le laissait travailler seul. C'était alors que Piccinni mettait en musique ce qui avait été l'objet de la leçon. Le lendemain il commençait par chanter à Marmontel ce qu'il avait fait ; celui-ci ne jugeait que ce qui regardait la langue et la prosodie. S'il s'était échappé quelque inexactitude, ils la corrigeaient et passaient à une autre scène, qu'ils travaillaient de la même manière. Ils eurent tous deux la constance de continuer ainsi pendant plus d'une année,

Malgré les cabales, malgré les bruits qu'on fit courir sur Roland, et malgré la lettre de Gluck, cet opéra obtint du succès.

C'est en 1783 qu'il composa pour les spectacles de la Cour, alors à Fontainebleau, Didon, opéra en 3 actes. Moins de six semaines lui suffirent pour écrire ce bel ouvrage, tout vibrant de son émotion, tout trempé de ses larmes.

Lorsqu'il le fit entendre à Ginguené, il pleurait, et en exécutant la belle scène du 3<sup>e</sup> acte qui précède le chœur des Prêtres de Pluton, il disait en sanglotant : « *C'est comme cela que je viens de passer quinze jours. Même quand je ne composais pas, je ne faisais que pleurer en pensant à Didon : je me disais sans cesse : La pauvre femme* » !

Madame Saint-Hubert fut admirable dans le beau rôle de Didon. Elle sut trouver des accents si variés, qu'elle confondit dans une même admiration les ennemis et les amis du compositeur.

Quel tableau saisissant que le premier air de Didon : *Vaines frayeurs, sombres présages!* » Quelle fierté dans le second : « *Ni de l'amante, ni de la reine,* » et quel amour dans le suave cantabile du 2<sup>e</sup> acte : « *Ah que je fus bien inspirée.* » Le beau duo entre Enée et Didon qui se termine par un trio est rempli de contrastes frappants. *La scène du Bûcher* et le *Chœur funéraire* : Apaisez-vous, mânes terribles, « est d'un pathétique achevé.

Les airs d'Enée renferment de grandes beautés.

L'allegro du 1<sup>er</sup> acte : *Regnez en paix sur ce rivage*, respire le calme, la quiétude. Le trait des hautbois unis aux violons ne semble-t-il pas la vague qui expire mollement sur ce rivage ! L'entrée du 2<sup>e</sup> acte est du plus beau style. L'ensemble : « *Au fils d'une grande déesse,* » où l'allégresse des Carthaginois, les conseils des Chefs troyens à Enée, ses incertitudes et la joie de Didon sont dramatiquement exprimés, est rempli de mouvement.

L'orchestre de Piccinni, d'une clarté charmante, est disposé avec art. Les instruments à vent y colorent le langage des violons et l'on ne peut dire avec l'auteur du *Brigandage de la Musique italienne*, que « *la Musique active est celle de Piccinni, à cause du grand bruit qu'elle fait.* »

Ce maître, après un séjour de quelques années en Italie, où pendant quatre ans il resta enfermé chez lui, dans un état d'abandon et d'indigence qu'il était loin de mériter, revint à Paris en 1798. Il fut nommé inspecteur du Conservatoire en 1800. Mais, hélas ! cette distinction arrivait trop tard. La santé de Piccinni, profondément altérée, demandait le repos. Il se retira à Passy, où il mourut le 7 mai 1800, à l'âge de 72 ans.

Gustave LEFÈVRE.





# DIDON

## TABLE THÉMATIQUE

### PREMIER ACTE

|                                         |                                                  |    |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|----|
| OUVERTURE . . . . .                     |                                                  | 1  |
| RÉCIT : Didon, Elise, Phénice . . . . . | <i>Où; je veux dissiper le trouble</i> . . . . . | 23 |
| AIR : Didon . . . . .                   | <i>Vaines frayeurs.</i> . . . .                  | 26 |
| CHOEUR . . . . .                        | <i>Le cor nous appelle</i> . . . . .             | 37 |
| AIR DE DANSE . . . . .                  |                                                  | 51 |
| RÉCIT ET AIR : Enée . . . . .           | <i>Reine, aux jeux de la paix.</i> . . . .       | 56 |
| ENTRÉE D'ARBE ET RÉCIT . . . . .        | <i>Garde-toi de me faire connaître.</i> . . . .  | 65 |
| MARCHE . . . . .                        |                                                  | 68 |
| SCÈNE : Didon, Iarbe . . . . .          | <i>Quelle dédaigneuse fierté</i> . . . . .       | 69 |
| AIR : Didon . . . . .                   | <i>Ni l'Amante, ni la Reine.</i> . . . .         | 74 |
| DUO : Enée, Iarbe . . . . .             | <i>Trop fier de sa faiblesse.</i> . . . .        | 81 |
| RÉCIT ET AIR . . . . .                  | <i>Courons à la vengeance</i> . . . . .          | 92 |

### DEUXIÈME ACTE

|                                              |                                                      |     |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----|
| SCÈNE ET RÉCIT : Enée, Elise . . . . .       | <i>Au noir chagrin qui me dévore.</i> . . . .        | 102 |
| AIR : Enée . . . . .                         | <i>Plaignez un roi.</i> . . . .                      | 107 |
| SCÈNE : Enée . . . . .                       | <i>Il croira donc que je lui cède.</i> . . . .       | 115 |
| AIR : Enée . . . . .                         | <i>Je lui rends sa liberté.</i> . . . .              | 117 |
| SCÈNE : Didon, Enée . . . . .                | <i>D'un héros sur les cœurs.</i> . . . .             | 122 |
| AIR : Didon . . . . .                        | <i>Ah ! que je fus bien inspirée</i> . . . . .       | 127 |
| SCÈNE : Didon, Iarbe . . . . .               | <i>L'amour a dans mon cœur.</i> . . . .              | 140 |
| AIR : Iarbe . . . . .                        | <i>Je veux les voir réduire en cendres</i> . . . . . | 146 |
| RÉCIT : Didon . . . . .                      | <i>Peuple, un héros.</i> . . . .                     | 156 |
| AIR ET CHOEUR : Didon . . . . .              | <i>Au fils d'une grande déesse.</i> . . . .          | 158 |
| RÉCIT : Enée . . . . .                       | <i>Reine, et vous, Tyriens</i> . . . . .             | 187 |
| MARCHE . . . . .                             |                                                      | 189 |
| SCÈNE ET TRIO : Didon, Enée, Elise . . . . . | <i>Notre hymen est par vous différé.</i> . . . .     | 190 |
| CHOEUR ET FINALE . . . . .                   | <i>Aux armes!</i> . . . . .                          | 213 |

### TROISIÈME ACTE

|                                               |                                                       |     |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----|
| RÉCIT ET AIR : Didon, Elise . . . . .         | <i>Non, ce n'est plus pour moi</i> . . . . .          | 226 |
| CHOEUR . . . . .                              | <i>Victoire ! ils sont défaits</i> . . . . .          | 240 |
| SCÈNE : Didon, Enée, Elise, Phénice . . . . . | <i>Au comble de la gloire</i> . . . . .               | 251 |
| AIR : Enée . . . . .                          | <i>Vous le savez, Dieux que j'atteste !</i> . . . . . | 256 |
| AIR : Didon . . . . .                         | <i>Ah ! prends pitié de ma faiblesse.</i> . . . .     | 262 |
| SCÈNE : Didon, Enée . . . . .                 | <i>Dans ce cœur malheureux.</i> . . . .               | 268 |
| SCÈNE : Enée et l'ombre d'Anchise . . . . .   | <i>Inexorables Dieux</i> . . . . .                    | 280 |
| CHOEUR . . . . .                              | <i>Les éléments troublés</i> . . . . .                | 285 |
| SCÈNE : Didon, Phédice . . . . .              | <i>Que m'annonce le ciel ?</i> . . . . .              | 293 |
| SCÈNE : Didon . . . . .                       | <i>Je veux mourir</i> . . . . .                       | 296 |
| SCÈNE : Didon, Elise . . . . .                | <i>Il est parti</i> . . . . .                         | 297 |
| MARCHE FUNÈBRE . . . . .                      |                                                       | 300 |
| CHOEUR DES PRÊTRES DE PLUTON . . . . .        | <i>Apaisez-vous</i> . . . . .                         | 302 |
| RÉCIT : Didon . . . . .                       | <i>Toi que j'ai tant aimé</i> . . . . .               | 306 |
| CHOEUR FINAL . . . . .                        | <i>O ciel ! O Reine infortunée</i> . . . . .          | 307 |



# DIDON

TRAGÉDIE LYRIQUE EN TROIS ACTES

PAROLES DE

MARMONTEL

MUSIQUE DE

NICOLAS PICCINNI

---

|                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| DIDON . . . . .                       | Madame SAINT-HUBERT              |
| PHÉNICE, <i>confidente de Didon.</i>  | les Demoiselles GAVAUDAN Cadette |
| ELISE, <i>sœur de Didon</i> . . . . . | — JOINVILLE                      |
| ENÉE . . . . .                        | les Sieurs LAINÉ                 |
| IARBE . . . . .                       | — LARRIVÉE                       |
| UN CONFIDENT D'IARBE. . . . .         | — CHARDINY                       |
| UNE OMBRE . . . . .                   | — CHERON                         |

*Prêtres de Pluton, Peuple de Carthage, Guerriers Troyens,  
Suivants de Didon.*





N. PICCINNI



B. Delacour

DIDON  
1785  
TRAGÉDIE LYRIQUE

CHAPTER

The first part of the book is devoted to a study of the history of the subject. It begins with a brief survey of the early stages of the development of the subject, and then proceeds to a more detailed examination of the various schools of thought which have arisen in the course of its history.

The second part of the book is devoted to a study of the philosophy of the subject. It begins with a brief survey of the early stages of the development of the subject, and then proceeds to a more detailed examination of the various schools of thought which have arisen in the course of its history.

The third part of the book is devoted to a study of the psychology of the subject. It begins with a brief survey of the early stages of the development of the subject, and then proceeds to a more detailed examination of the various schools of thought which have arisen in the course of its history.

The fourth part of the book is devoted to a study of the sociology of the subject. It begins with a brief survey of the early stages of the development of the subject, and then proceeds to a more detailed examination of the various schools of thought which have arisen in the course of its history.

# DIDON

## OUVERTURE.

*Allegro maestoso.*

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. The first system shows the beginning of the piece with a tempo marking of *Allegro maestoso*. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is common time (C). The piano part is marked *PIANO*. The second system includes a dynamic marking of *p* (piano). The third and fourth systems continue the accompaniment with various rhythmic patterns and chordal textures.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a trill (tr) over a chord. The bass clef staff has a forte (f) dynamic marking. The music is in a minor key and features a mix of chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with a melodic line, while the bass clef staff provides a steady accompaniment with eighth notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line with sixteenth notes. The bass clef staff continues with a rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a trill (tr) over a note. The bass clef staff has a dynamic marking that tapers off (decrescendo) towards the end of the system.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff begins with a piano (p) dynamic marking. The bass clef staff continues with a rhythmic accompaniment.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a series of chords and dyads, with some notes beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a steady eighth-note accompaniment.

The second system continues the piece. The upper staff shows more complex chordal textures and some sixteenth-note passages. The lower staff maintains the eighth-note accompaniment, with some notes beamed in pairs.

The third system features a more active upper staff with sixteenth-note runs and chords. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment, showing some rests and longer note values.

The fourth system includes a dynamic marking of *p* (piano) in the upper staff. The upper staff has some notes with slurs and accents. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

The fifth system concludes the page. The upper staff features a melodic line with slurs and accents. The lower staff continues the eighth-note accompaniment.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth-note runs and slurs. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with chords and slurs. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand features a series of chords with a *pp* dynamic marking. The left hand plays a more active eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand has a *p* dynamic marking, and the left hand has a *ff* dynamic marking. The left hand's accompaniment becomes more rhythmic.

Fifth system of musical notation. The right hand has a *p* dynamic marking. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) begins with a piano (*p*) dynamic marking. The lower staff (bass clef) features a melodic line with eighth notes and quarter notes. The key signature has one flat.

Second system of musical notation. The upper staff contains block chords, while the lower staff has a steady eighth-note accompaniment. The piano (*p*) dynamic is maintained.

Third system of musical notation. The upper staff features a more complex texture with overlapping lines and chords. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with some slurs. The lower staff continues with the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with a slur. The lower staff has a melodic line with a *cresc* (crescendo) marking. The piano (*p*) dynamic is still present.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a complex, fast-moving melodic line with many beamed notes. The bass clef staff contains a steady, rhythmic accompaniment of quarter notes. A hairpin symbol indicates a crescendo across the first two measures.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords in the first two measures, followed by a melodic phrase. The bass clef staff continues with a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is placed in the third measure of the treble staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a dense texture of chords and moving lines. The bass clef staff has a sparse accompaniment with some chords and rests.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some chords. The bass clef staff has a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is placed in the second measure of the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some chords. The bass clef staff has a steady accompaniment. A dynamic marking of *cresc* (crescendo) is placed in the first measure of the bass staff.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords, with a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure. The bass clef staff contains a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a more complex texture with sixteenth-note runs and chords. The bass clef staff continues with the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth-note patterns. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the third measure. The bass clef staff has a sparse accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a rapid sixteenth-note passage. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure. The bass clef staff has a steady eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains chords and rests. The bass clef staff has a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line and a 5/4 time signature change.

Andante sostenuto.  
Hautbois solo.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including slurs and a fermata. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the musical piece. The upper staff maintains the melodic theme with more complex rhythmic patterns. The lower staff continues with a steady accompaniment, featuring some chordal textures.

The third system shows a change in dynamics, with a *p* (piano) marking in the lower staff. The melodic line in the upper staff has a more lyrical quality with slurs and a fermata. The accompaniment in the lower staff is more sparse.

The fourth system features dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) alternating in the upper staff. The melodic line is more rhythmic and active. The lower staff provides a consistent accompaniment.

The fifth system concludes the piece with a melodic line in the upper staff that features slurs and a fermata. The lower staff continues with a simple accompaniment.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in a key signature of one flat (B-flat). The music features a complex melodic line in the upper staff with many beamed eighth and sixteenth notes, and a more rhythmic accompaniment in the lower staff.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in a key signature of one flat. A dynamic marking of *p* (piano) is placed between the staves. The upper staff continues with intricate melodic patterns, while the lower staff provides harmonic support.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in a key signature of one flat. The upper staff has a melodic line with some rests, and the lower staff has a more active accompaniment.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in a key signature of one flat. The upper staff features a melodic line with some chromaticism, and the lower staff has a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in a key signature of one flat. The upper staff has a melodic line with some chromaticism, and the lower staff has a steady accompaniment.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth-note patterns and a triplet of eighth notes. The left hand (bass clef) has a simple accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with eighth-note patterns. The left hand provides a steady accompaniment with chords and eighth notes.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line with sixteenth-note patterns. The left hand accompaniment includes chords and eighth-note figures.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns. The left hand accompaniment includes chords and eighth notes. Dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) are present in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns. The left hand accompaniment includes chords and eighth notes. Dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) are present in the right hand.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a flat key signature and a repeat sign. The bass clef staff contains a bass line. Dynamics markings *f* and *p* are present.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line with sixteenth notes. The bass clef staff has a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with some rests. The bass clef staff continues the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a sixteenth-note flourish. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a sixteenth-note flourish. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking *m. g.* is present.

First system of a musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one flat (B-flat). The first measure contains a dynamic marking *m. g.* (mezzo-giochi) and the second measure contains *p* (piano). The third measure contains a dynamic marking *f* (forte). The music features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef.

Second system of the musical score. It continues the grand staff notation. The treble clef staff shows a melodic line with some slurs and accents. The bass clef staff provides harmonic support with chords and moving lines.

Third system of the musical score. The treble clef staff features a more active melodic line with slurs. The bass clef staff continues with a steady accompaniment.

Fourth system of the musical score. A dynamic marking *p* (piano) is present in the second measure of the treble clef staff. The music shows a variety of rhythmic patterns and articulation.

Fifth system of the musical score. The final system on the page, showing the continuation of the melodic and harmonic themes from the previous systems.

First system of a piano score. The right hand features a complex melodic line with sixteenth-note runs and a trill-like figure. The left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth-note patterns. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). Fingerings 7 and 6 are indicated above the right hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with melodic runs and chords. The left hand has a more active role with eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* (piano). Fingerings 7 and 6 are indicated above the right hand.

Third system of the piano score. The right hand features a series of chords and melodic fragments. The left hand continues with a steady eighth-note accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand has a more active melodic line with chords. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Fifth system of the piano score, concluding the piece. The right hand features a series of chords and melodic fragments. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system ends with a double bar line and repeat signs.

## Allegro sans presser

First system of musical notation. The piece is in 6/8 time and B-flat major. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note figures. A piano dynamic marking (*p*) is present in the first measure of the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, while the left hand features a more active accompaniment with eighth-note patterns. A piano dynamic marking (*p*) is present in the third measure of the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment with chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment with chords and eighth notes.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment with chords and eighth notes.



First system of musical notation. The treble clef staff begins with a forte dynamic marking 'f'. The bass clef staff contains a steady eighth-note accompaniment. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns and a half-note chord with a fermata in the second measure.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with eighth-note patterns and a half-note chord with a fermata. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features a more complex melodic line with eighth-note patterns and half-note chords with fermatas. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with eighth-note patterns and half-note chords with fermatas. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with eighth-note patterns and half-note chords with fermatas. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth-note patterns and a dynamic marking of *f* (forte). The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The right hand continues with chords and melodic fragments, while the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand features chords and melodic lines, with a dynamic marking of *f*. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand plays chords and melodic lines, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand features chords and melodic lines, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment.

First system of a musical score. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth notes and some slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with eighth notes. A dynamic marking *f* is present in the second measure of the lower staff.

Second system of a musical score. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth notes and some slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with eighth notes. A dynamic marking *f* is present in the second measure of the lower staff.

Third system of a musical score. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth notes and some slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with eighth notes.

Fourth system of a musical score. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth notes and some slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with eighth notes. A dynamic marking *en diminuant* is present in the second measure of the lower staff.

Fifth system of a musical score. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth notes and some slurs. The lower staff (bass clef) contains a bass line with eighth notes.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and single notes, with some notes beamed together. The bass clef staff contains a sequence of notes, including a half note and a quarter note, with some notes beamed together.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line with eighth notes and chords. The bass clef staff continues with a steady sequence of notes, including a half note and a quarter note.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a continuation of the melodic line with chords and single notes. The bass clef staff features a sequence of notes, including a half note and a quarter note, with some notes beamed together.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and chords. The bass clef staff features a sequence of chords, including a half note and a quarter note, with some notes beamed together.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and chords. The bass clef staff features a sequence of chords, including a half note and a quarter note, with some notes beamed together.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, marked with 'x' above the notes. The left hand (treble clef) provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with eighth-note patterns. The left hand accompaniment consists of chords and single notes.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a slur and a trill (tr) above a note. The left hand accompaniment includes chords and a bass line starting in the second measure.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand accompaniment consists of chords and single notes.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, marked with 'x' above the notes. The left hand accompaniment consists of chords and single notes.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth-note patterns and some grace notes. The lower staff (bass clef) contains a bass line with chords and eighth notes.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line, ending with a trill marked "tr". The lower staff continues the bass line.

Third system of musical notation. The upper staff features chords and eighth-note patterns. The lower staff features a steady eighth-note bass line.

Fourth system of musical notation. The upper staff has chords and eighth-note patterns. The lower staff has a steady eighth-note bass line.

Fifth system of musical notation. The upper staff features chords and eighth-note patterns. The lower staff has a steady eighth-note bass line.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) begins with a series of chords, each marked with a colon (:), indicating a fermata. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of the piano score. The right hand continues with chords, some marked with a colon (:). The left hand maintains its eighth-note accompaniment.

Third system of the piano score. The right hand features chords, with one marked with a colon (:). The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand plays chords, some marked with a colon (:). The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of the piano score. The right hand plays chords, some marked with a colon (:). The left hand continues with eighth-note accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff features a series of eighth-note chords in the right hand, while the bass clef staff has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the third measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with chords, and the bass clef staff has a more varied accompaniment with some rests and eighth notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a mix of chords and eighth-note patterns. The bass clef staff continues with a consistent eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a prominent eighth-note melody in the right hand. The bass clef staff has a steady eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with eighth-note patterns. The bass clef staff has a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line.



## ACTE I.

Le théâtre représente une salle du Palais du Didon.

## SCÈNE I,

DIDON-ÉLISE-PHÉNICE

DIDON.

Oui je veux dis-si - per le trouble de mon

PIANO.

ÉLISE & PHÉNICE

ceur, Je veux me fuir, je veux échapper à moi-mê - me. Vous ré -

*p*

ÉLISE & PHÉNICE

- gnez; vous ai - mez un Hé - ros qui vous ai - me; D'où peut venir en - cor cette

*p*

*p*

## DIDON

som-bre lan-gueur Des com-bats que livre à mon â-me Un devoir en-ne-

- mi de ma nais-san-te flam-mie

Tu sais dans le som-

-meil quel ven-geur me pour-suit

Et que du sein des morts mon e-poux me rap-pel le Le serment que j'ai

fait de lui rester fi - dèle; Ma soeur, je l'ai  
*And<sup>te</sup> vivace.*

vu cet-te nuit. Jamais si triste et si sé-

-vère, Il n'avait pa - ru de vant moi  
*Lent*

Par-ju-re, m'a-t-il dit, tu me man-ques de foi.

Suis l'a-mour qui t'é-ga-re: Il ne tar-de-ra

Allegro agitato. AIR

guère A me ven-ger de toi. Vai - nes fray

- eurs som - bres pré - sa - ges, Ces -

*f*

- sez de trou- bler mon re - pos, ces - sez de trou -

*f* *p*

- bler mon re - pos. Les Dieux, en fa-veur d'un hé -

- ros. Me doi - vent des jours sans nu - a - ges, me

doi - - vent des jours sans nu - a - ges .

Le Ciel ne l'a pas, sans des -

- sein, fait a - - bor - - der sur ces ri -

- va - ges Les vents; les flots et les o - -

- ra - ges N'ont fait qu'o - be - ir au des -

D  
 - tin, qu'o - bé - ir au des - tin.

D  
 Vai - nes fray - eurs, som - bres pré -

D  
 - sa - ges, Ces - sez de trou -

D  
 - bler mon re - pos Ces - -

- sez de trou - bler mon re - pos

*f* *p*

Je de - vrai des jours sans nu -

- a - ges Aux soins que je prends d'un hé -

- ros Aux soins que je prends d'un hé -



- ros            Vai - - nes fray - eurs,

sam - - - hres      pré - sa - - ges,      Ges -

- sez    de trou - bler    mon re - pos      Ges -

- sez    de trou - bler    mon re - pos    de trou -

D

- bler — mon re - pos de trou - bler — mon re -

*p* *f*

D

- pos. O toi —, dont mon

Lent

D

cœur est char - mé, Par donne une er -

D

- reur fu - - gi - ti - ve, Par - donne une er - -

- reur fu - - gi - ti - ve. Je ne se - rais  
*f* *p*

pas si erain - ti - ve, Si tu n'é - tais  
*p*

pas tant ai - mé.  
*f*

Je ne se - rais pas si erain - ti - ve  
*p* *f*

D

Si tu n'é-tais pas tant ai - mé, Si

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has two flats (B-flat major). The vocal line begins with a whole note 'Si', followed by a half note 'tu', a quarter note 'n'é-tais', a quarter note 'pas', a half note 'tant', a quarter note 'ai', a quarter note 'mé,', and ends with a whole note 'Si'. The piano accompaniment features a flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

D

tu n'é - tais pas tant ai - - mé, Si

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note 'tu', a quarter note 'n'é - tais', a quarter note 'pas', a half note 'tant', a quarter note 'ai - -', a quarter note 'mé,', and ends with a whole note 'Si'. The piano accompaniment continues with similar melodic and rhythmic patterns.

Andante moderato.

D

tu n'é - tais pas tant ai - - mé.

Bruit de chasse.

The third system introduces a tempo change to 'Andante moderato.' The vocal line begins with a half note 'tu', a quarter note 'n'é - tais', a quarter note 'pas', a half note 'tant', a quarter note 'ai - -', and ends with a quarter note 'mé.'. The piano accompaniment features a more prominent melody in the right hand. A section of the piano accompaniment is marked 'Bruit de chasse.' (hunting sound), indicated by a change in the right hand's texture to a more rhythmic, percussive pattern.

The fourth system is primarily piano accompaniment. It features a complex, rhythmic pattern in the right hand, possibly representing the 'Bruit de chasse' (hunting sound) from the previous system, and a steady bass line in the left hand.

Andantino.

Nous al - lons la re -

- voir, eet - te grot - - te char - man - te;

Où Ju - non re - çut nos ser - vents;

Et le plus ten - dre des a - mants Va bien -

- tôt ras - su - rer la plus sen - sible a - -

- man - - - - - te,

## SCÈNE II

DIDON. ÉLISE. PHÉNICE. ASCAGNE

COUR de DIDON

Tous en habit de chasseurs et de chasseresses, l'arc à la main, le carquois sur l'épaule

CHŒUR AVEC LA DANSE.

1<sup>re</sup> SOPRANOS

CHORIPHÉES

2<sup>es</sup> SOPRANOS.

1<sup>er</sup> SOPRANOS.

CONTRALTOS.

TENORS.

BASSES.

Hautbois  
Cors.

Quatuor.

PIANO

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>

Hautbois.  
Cors.  
Bassons

## Quatuor.

Tutti.

Cors.

Tutti.

Le cor nous ap-pelle à la chas - se

Le cor nous ap-pelle à la chas - se

Le cor nous ap-pelle à la chas - se

Le cor nous ap-pelle à la chas - se

Le cor nous ap-pelle à la chas - se

Le cor nous ap-pelle à la chas - se

Cors





Qu'elle ap-plau-

Qu'elle ap-plau-

Qu'elle ap-plau-

Qu'elle ap-plau-

Qu'elle ap-plau-

Qu'elle ap-plau-

Qu'elle ap-plau-

*von* Qu'elle ap-plau-

- dis - se à notre au - - da - ce, Qu'el - le pré-

- dis - se à notre au - - da - ce, Qu'el - le pré-

- dis - se à notre au - - da - ce, Qu'el - le pré-

- dis - se à notre au - - da - ce, Qu'el - le pré-

- dis - se à notre au - - da - ce, Qu'el - le pré-

- dis - se à notre au - - da - ce, Qu'el - le pré-

dis se a notre au - - da - ce, Qu'el - le pré-

- si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré-  
 - si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré-  
 - si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré-  
 - si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré-  
 - si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré-  
 - si - de à nos ex - ploits Qu'el - le pré-

- si de à nos ex - ploits à nos ex - -  
 - si de à nos ex - ploits à nos ex - -  
 - si de à nos ex - ploits à nos ex - -  
 - side à nos ex - ploits à nos ex - -  
 - side à nos ex - ploits à nos ex - -  
 - side à nos ex - ploits à nos ex - -

ploits — à nos — ex — ploits.  
 - ploits — à nos — ex — ploits.  
 - ploits — à nos — ex — ploits.  
 - ploits — à nos — ex — ploits.  
 - ploits — à nos — ex — ploits.  
 - ploits — à nos — ex — ploits.

- ploits — à nos — ex — ploits.

- ploits — à nos — ex — ploits.

*Tutti.*

*Cors* *Tutti.*

Violon.

1<sup>re</sup> SOPRANO .

Elle est Di - a - - ne sous les

2<sup>e</sup> SOPRANO .

Elle est Di - a - - ne sous les

Quatuor.

*p*

ar - mes Les fo - rêts tremblent à sa voix

ar mes Les fo - rêts - tremblent à sa voix

Les fo - rets                    tremblent à sa voix .

Les fo - rets                    tremblent à sa voix .

*Tutti*

Detailed description: This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a single system with lyrics underneath. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The word 'Tutti' is written above the piano accompaniment in the third measure.

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clef). It features a dense texture of chords and moving lines, primarily using eighth and sixteenth notes. The key signature remains one flat (B-flat).

Mais de Vé - nus ————— elle a les char - mes ,

Mais de Vé - nus ————— elle a les char - mes ,

*p*

Detailed description: This system contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics with a long horizontal line under 'Vé - nus' indicating a sustained note. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The key signature has one flat (B-flat). The dynamic marking 'p' (piano) is written below the piano accompaniment in the first measure.

Lorsqu'elle a po - sé son car quois

Lorsqu'elle a po - sé son car quois

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in a single melodic line. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.

Mais de Vé - nus elle a les

Mais de Vé - nus elle a les

The second system consists of three staves. The top two staves are vocal lines. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.

char - mes , Lorsqu'elle a po - sé son car - -

char - mes , Lorsqu'elle a po - sé son car - -

The third system consists of three staves. The top two staves are vocal lines. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.





Suivons la  
Suivons la  
Suivons la  
Suivons la  
Suivons la  
Suivons la

*Tutti.* *Violons.*

Detailed description: This block contains the first system of a musical score. It features five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in unison, singing the French phrase "Suivons la". The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff. The tempo is marked "Tutti." and the instrument is identified as "Violons." (Violins).

rei - ne dans les bois,  
rei - ne dans les bois,  
rei - ne dans les bois,  
rei - ne dans les bois,  
rei - ne dans les bois,  
rei - ne dans les bois.

*très fort.*

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in unison, singing the French phrase "rei - ne dans les bois,". The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff. The tempo is marked "très fort." (very strong).

Qu'elle ap-plau-  
Qu'elle ap-plau-  
Qu'elle ap-plau-  
Qu'elle ap-plau-  
Qu'elle ap-plau-

*très fort.* *Violons*  
Qu'elle ap-plau-

- dis - se à notre au - da - ce, Qu'el - le pré-  
- dis - se à notre au - da - ce, Qu'el - le pré-  
- dis - se à notre au - da - ce, Qu'el - le pré-  
- dis - se à notre au - da - ce, Qu'el - le pré-  
- dis - se à notre au - da - ce, Qu'el - le pré-  
- dis - se à notre au - da - ce, Qu'el - le pré-





Andantino grazioso

PIANO.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a 9/4 time signature. The music is marked with a piano (*p*) dynamic. The melody in the treble staff features a series of eighth notes and quarter notes, often beamed together. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the musical piece. It features a mix of eighth, quarter, and half notes. There are several rests in both staves, particularly in the treble staff. The bass staff continues with a steady accompaniment.

The third system shows more complex rhythmic patterns, including sixteenth notes and eighth notes. The phrasing is indicated by curved lines (phrasing slurs) over the notes. The bass staff continues to support the melody with chords and moving lines.

The fourth system concludes the piece. It features a mix of note values and rests. The music is marked with a forte (*f*) dynamic. The bass staff continues with a steady accompaniment.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and moving lines in both hands. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand. Above the system, the text "17' Hautbois." is written.

First system of piano accompaniment. The right hand features a continuous sixteenth-note pattern, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of piano accompaniment. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. The word "Alto." is written below the staff.

Fourth system of piano accompaniment. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Fifth system of piano accompaniment. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. The word "Flute." is written above the staff.

Sixth system of piano accompaniment. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Flûte

Violons.

*f*

Alto.

Flute.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *p* (piano). The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. The right hand features more complex melodic patterns, including some grace notes and slurs. The left hand continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, continuing the grand staff. The right hand has a more active melodic line with frequent sixteenth notes. The left hand maintains a consistent accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. The music is marked *Tutti.* and *ff* (fortissimo). The right hand plays a series of chords and dyads, while the left hand plays a dense, rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The music is marked *p* (piano). The right hand is labeled *Flûte* and plays a rapid, sixteenth-note melodic line. The left hand is labeled *Violons* and plays a rhythmic accompaniment. A dynamic marking *sf* (sforzando) is present in the right hand.



*ff*

This system shows the first four measures of a piano accompaniment. The right hand features a rapid sixteenth-note chordal pattern, while the left hand plays a steady eighth-note bass line. The dynamic marking *ff* is placed in the first measure.

Flute  
*p*  
Violons

This system contains the second four measures. The right hand continues with a melodic line of eighth notes, and the left hand provides harmonic support with chords and eighth notes. The dynamic marking *p* is present in the first measure. The instrument labels "Flute" and "Violons" are positioned above the staff.

*f*

This system covers the third four measures. The right hand's texture is more complex, with overlapping sixteenth-note patterns. The left hand maintains a consistent eighth-note accompaniment. The dynamic marking *f* is located in the first measure.

This system shows the final four measures of the piece. The right hand concludes with a melodic phrase, and the left hand ends with a final chordal cadence. There are no dynamic markings in this system.

## SCÈNE III

## ÉNÉE ET LES PRÉCÉDENTS

All<sup>o</sup> vivace

ENÉE.

All<sup>o</sup> vivace  
Violons

PIANO

ÉNÉE

Rei - ne, aux jeux de la paix il vous faut renon - cer Un su -

The musical score is set in G major (one sharp) and common time (C). It begins with a vocal line for Aeneas, which is mostly silent in the first system. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) and includes a section for Violins. The second system shows the piano accompaniment in more detail. The third system shows Aeneas singing the line: "Rei - ne, aux jeux de la paix il vous faut renon - cer Un su -". The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *f*.

- perbe en - ne - mi s'a - vance et vous me - na - ce Par son ambas - sa -

- deur il se fait de - van - cer; Et ja - mais a - vec plus d'au -

- da - ce Un vain - queur n'o - sa l'an - non - cer C'est I - ar - be . Ce

DIDON

Roi que ma fier - té dé - dai - gne Vient se ven - ger de mes me -

pris C'est ma main qu'il de - man - de; et ce n'est qu'à ce

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a bass line with a quarter note and a treble line with a dotted quarter note and a half note. A dynamic marking of *f* is present in the bass line.

prix Que dans ces murs nais\_sants il permet que je règne.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter rest followed by eighth and quarter notes. The piano accompaniment includes a treble line with a dotted quarter note and a half note, and a bass line with a quarter note. The system concludes with a double bar line.

Seu - le, et sans dé - fen seur, j'ai bra - vé son cour - roux;

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note, followed by eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a bass line with a quarter note and a treble line with a dotted quarter note and a half note. A dynamic marking of *f* is present in the treble line.

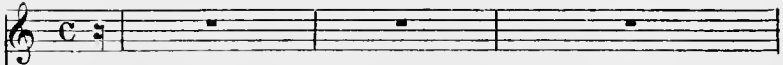
Espè - re-t-il que je le crai - gne A - vec un ven - geur tel que vous

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a quarter rest, followed by eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a bass line with a quarter note and a treble line with a dotted quarter note and a half note. The system concludes with a double bar line.

## AIR.

Allegro Moderato.

E.NEE.



PIANO.



E



Ré-gnez en paix sur ce ri - va - ge,



E



Et re-posez-vous sur ma foi.



Et re - posez - vous sur ma foi.

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Et re - posez - vous sur ma foi.' The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Du ty - ran qui vous fait la

The second system continues the vocal line with the lyrics 'Du ty - ran qui vous fait la'. The piano accompaniment is marked with a piano (*p*) dynamic and consists of a steady eighth-note accompaniment in both hands.

loi J'a - bais - se - rai l'or - gueil sau - -

The third system continues the vocal line with the lyrics 'loi J'a - bais - se - rai l'or - gueil sau - -'. The piano accompaniment is marked with a forte (*f*) dynamic and features a more active eighth-note accompaniment in the right hand.

- va - ge; J'a - bais - se - -

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics '- va - ge; J'a - bais - se - -'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the right hand and chords in the left hand.

- rai l'or - gueil sau -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has a dotted quarter note followed by a half note, then a quarter note, and finally a dotted quarter note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

- va - - - ge

The second system continues the vocal line with a dotted quarter note, a half note, and a quarter note. The piano accompaniment includes dynamic markings: *p* (piano) and *cres* (crescendo). The piano part features a complex texture with chords and moving lines in both hands.

Re - gnez en paix sur ce ri - va - ge

The third system shows the vocal line with a dotted quarter note, a half note, and a quarter note. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano). The piano part continues with intricate chordal and melodic patterns.

Et re - posez - vous sur ma foi.

The fourth system shows the vocal line with a dotted quarter note, a half note, and a quarter note. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano). The piano part features a dense texture of chords and moving lines.

E

Et re posez - vous sur ma foi Je

Violon

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a whole rest, followed by the lyrics 'Et re posez - vous sur ma foi Je'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

E

vois des dangers accou - rir; Mais avec trans-port je m'y

*p*

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'vois des dangers accou - rir; Mais avec trans-port je m'y'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) in both the right and left hands.

E

li - - vre; Mais a - vec trans -

*f*

The third system shows the vocal line with the lyrics 'li - - vre; Mais a - vec trans -'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand.

E

- port - - je m'y li - vre; Si pour

The fourth system concludes the page with the vocal line lyrics '- port - - je m'y li - vre; Si pour'. The piano accompaniment continues with its established rhythmic and harmonic patterns.



E

vous il est doux de vi - vre Pour vous il est beau de mou -

*pp*

E

- rir Si pour vous il est doux de vi - vre Pour

E

vous il est beau de mou - rir Pour

*f* *p* *f*

E

vous il est beau — de mou - rir il est

*p*

beau — de mou — rir

*ff*

**DIDON**

L'Ambas.sateur d'I — arbe à mes yeux peut pa — rai — tre

*ff*

*Andantino.*

*f*

## IARBE bas a ARASPE.

Garde-toi de me fa - re con - naî - tre .

Di -

- don je vous por - te les vœux du Roi du Nu - mide et du Maure .

hant .

Il vent bien vous presser en - co - re De for - mer a - vec

lui les plus ai ma - bles nœuds .

Pour flatter l'orgueil d'une

1

Rei- ne son empire et sa main sont d'un prix assez beau Pen-

*p* *f*

1

- sez dans quels malheurs un re-fus vous entraîne ; Pen -

*f*

1

- sez qu'en ce moment où l'a-mour ou la hai-ne Al-lume entre vous son flam-

1

- beau. Les peuples, ses sujets viennent vous faire hommage Des tré-

*f* *p*

DIDON

I

- sors que le Ciel a mis en son pou-voir D'u-ne sainte a-mi-

Andante

*p* *cresc.* *f*

D

- tié que ces dons soient le ga-ge De la main d'un grand Roi je puis les rece-

*p*

D

- voir. S'il ôse espérer da-van - ta - ge Didon ne veut rien lui de -

*p* *f*

D

- voir. J'ai - me ce superbe cou - ra-ge

IARBE (à part)

*f*

## MARCHE .

*Pendant laquelle les Numides mettent aux pieds de Didon les présents d'arbre*

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. Each system is a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 9/4. The tempo marking is 'All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup>'. The first system begins with a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass. The second system continues the melodic development. The third system features more complex rhythmic patterns in both hands. The fourth system concludes the piece with a final melodic flourish in the treble and a steady bass accompaniment.

ARASPE à parl. IARBE.

A

Quelle dédaigneuse fier-te! Elle est fiè-re mais elle est

(à Didon)

I

bel-le Puis-je, au nom de mon Roi, par-ler en liberté

I

Aux cendres d'un é-poux quand pour é-tre fi-

I

-dè-le, Di-don s'est refu-sé-e à de non-veaux li-ens I-

1

- arbe en l'admi-rant, n'a rien e\_xi-gé d'elle. Mais le bruit se re-

1

- pand que le chef des Tro-yens Est l'époux qu'au trône elle ap-pe-le On

1

dit que sous ses lois elle va se ranger; Que pour eux de l'hymen on prépare la

1

fête. Il ne souffrira point qu'un rival étranger Vienne lui ravir sa con-



I

- quâ - te C'est de lui sur - tout qu'il pré - tend se ven -

*Enée va prendre la parole Didon le prie*

I

- ger Su - jet d'I -

*Allegro. f*

DIDON

D

ar - be, en fin c'est à vous de m'enten - dre

D

De ses ressen - ti - ments j'ai pré - vu le dan - ger, Et sans effroi je sais l'at -

ten-dre. Sur le cœur de Di-don il n'a rien à pré-

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are 'ten-dre. Sur le cœur de Di-don il n'a rien à pré-'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

-ten-dre. Et si j'ai fait un choix, rien ne peut le chan-ger

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '-ten-dre. Et si j'ai fait un choix, rien ne peut le chan-ger'. The piano accompaniment includes some more complex rhythmic figures, particularly in the right hand towards the end of the system.

IARBE. (menaçant)

Vous ig-no-rez a quel ra-va-ge Vous al-lez li-vrer ce ri

The third system is introduced by the character IARBE in a menacing tone. The vocal line is written in bass clef. The lyrics are 'IARBE. (menaçant) Vous ig-no-rez a quel ra-va-ge Vous al-lez li-vrer ce ri'. The piano accompaniment is sparse, with block chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

DIDON. IARBE

-va-ge Je sais qu'un Hé-ros me dé-fend D'un Roi qui .

The fourth system features a vocal line in bass clef and piano accompaniment. The lyrics are '-va-ge Je sais qu'un Hé-ros me dé-fend D'un Roi qui .'. The piano accompaniment is more active, with a strong rhythmic pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics markings like 'f' (forte) are present.

I.

brû-le de vous plai - re Vous bra-ve-rez moins la co-lè - re,

DIDON.

I.

Quand vous l'aurez vu tri-om-phant. Qu'il perde u - ne vaine es-pé -

D.

-ran - ce. Fi-dèle à mon choix, sans retour, Je

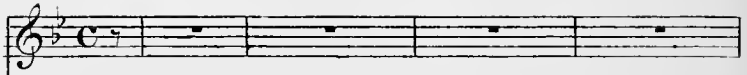
D.

vois a - vec in-dif-fé-ren-ce Et sa co - lè - re et son a-mour.

## AIR.

Allegro maestoso.

DIDON.



Allegro maestoso.

PIANO.

9. *Ni Pa - man - te, ni la*

10. *Rei - ne, Ne veut flé - chir sous sa loi.*

D.

Ne veut flé\_chir, ne veut flé\_chir sous sa loi.

*p*

D.

Je dis\_ pose, en souve\_rai\_ne, De mon em\_

*p* *fp* *p*

U.

\_pire et de moi, Je dis\_

*f*

D.

\_pose, en souve\_rai\_ne, De mon em\_

*p* *f* *p*

D.

-pi - re et de moi, De mon em - pi - re et de moi De mon em -

D.

-pi - - re et de moi. Le droit af -

D.

freux de la guer-re Ne s'étend pas sur mon cœur, Ne s'étend

L.

pas sur mon cœur, Et le vain-

D.

-queur de la terre, Ne se-rait pas mon vain -

D.

-queur Ne se - rait pas mon vain - queur;

*p* *f*

D.

Et le vain - queur de la

*p*

D.

ter - re Ne se - rait pas mon vain -

*f* *p*

D. *-queur Non Ne se - rail pas mon vain -*

*f* *p*

D. *-queur Ne se - rail pas mon vain - queur,*

*f*

Didon se retire avec sa cour, l'arhe retient Enée.  
D. *mon vain - queur.*



## SCÈNE V

ÉNÉE, IARBE et sa suite.

IARBE.

ÉNÉE.

C'est donctoi que Didon couronne? J'ignore et mon destin et le choix de Di-

PIANO.

E.

IARBE.

-don; Mais d'elle-même i-ci je prétends qu'elle or-donne. Sais-

I.

ÉNÉE

-tu que de mon Roi son empire est en de? Qu'il laisse donc en paix les em-pi-res qu'il

E.

IARBE.

ÉNÉE

-donne. Téméraire! est-ce ainsi qu'au plus beauxang des Dieux? Lesang des dieux n'a-

*f*

E. IARBE.

\_ni-me et n'a-rien qui m'é-toune. Mais que veux tu de moi? Que tu quit-tes ces

I. ÉNÉE.

lieux. Que je quit-te ces lieux! j'y reste, pour at-tendre Un en-nemi di-gue de

E. IARBE.

moi. Tu peux l'annoncer à ton Roi. Qu'il vienne me par-ler, je suis prêt à l'en-

E. ÉNÉE.

Enée veut sortir. IARBE.

\_tendre. Ar-rê-te, et sois content: Larbe est devant toi. Je n'ai deue plus

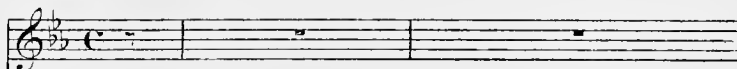
E.

rien à l'apprendre; Et Didon seule i-ci peut me donner sa loi.

## DUO.

Allegro vivace.

ÉNÉE.



IARBE.

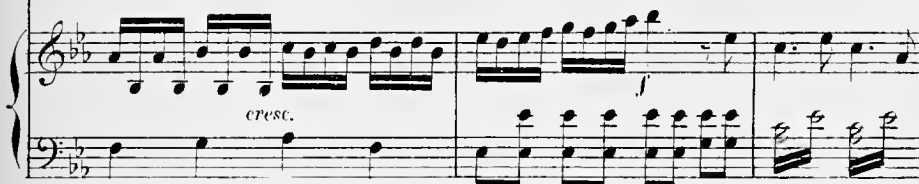


Trop fier de sa fai - bles - se Et d'un

PIANO.



choix — qui me bles - se, Crois-tu que je te



lais - se, Le maître de son cœur? Crois-



1.   
-tu que je te lais - se Le maî - tre de son

1.   
cœur Le maî - tre de son cœur Le

1.   
maî - tre de son cœur? Di - dou se - ra sans

ÉNEE.

*p* *f* *p*

E.   
ces - se Maî - tres - se de son cœur Maî -

*f* *p* *cresc.*

E. *très - se de son cœur Mai -*

*f*

E. *très - se de son cœur Crois-tu que je m'a-*  
 IARRE.

I. *Crois-tu que je m'a-*

E. *-bais - se A te céder m cœur Crois -*

I. *-bais - se A souf - frir m vainqueur Crois -*

E. -tu que je m'a - bais - se A te cé - der un

I. -tu que je m'a - bais - se A souf - frir un vain -

E. cœur A te cé - der un cœur

I. -queur A souf - frir un vain - queur

TARTE.

Tris - te rebut du

I.

mon - de Fai - ble jonet de l'on - de Tu

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The vocal line (bass clef) has lyrics 'mon - de Fai - ble jonet de l'on - de Tu'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with sixteenth-note patterns and a left-hand part with chords and eighth notes.

I.

viens braver un Roi Tu viens braver un Roi Le

ÉNÉE

Detailed description: This system contains the next two lines of music. The vocal line (bass clef) has lyrics 'viens braver un Roi Tu viens braver un Roi Le' and is followed by the name 'ÉNÉE' above a final note. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

E.

ciel dans mon nau - fra - ge M'a lais - sé mon cou - ra - ge

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of music. The vocal line (treble clef) has lyrics 'ciel dans mon nau - fra - ge M'a lais - sé mon cou - ra - ge'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'f' and 'p'.

E.

Et c'est assez pour moi Et c'est assez pour moi Tu con -

JARBE.

Detailed description: This system contains the final two lines of music. The vocal line (treble clef) has lyrics 'Et c'est assez pour moi Et c'est assez pour moi Tu con -' followed by the name 'JARBE.' above a final note. The piano accompaniment concludes with a final chord.

1. ENÉE.

—nais ma pais\_sance hu\_plo — re ma bon — té Je dé\_

E. —fends l'in\_no\_rence Et je sers la beauté Et je sers la beau\_

1. IARBE.

—té Dans peu d'instants peut — è — tre Je te fe —rai con\_

1. —naî — tre, Si le ciel l'a fait naî — tre Pour



## ÉNÉE.

I.

l'égaler à moi Dans peu d'instants peut-être

E.

Je te ferai connaître Si le ciel m'a fait

E.

naître Pour fléchir devant toi

E.

Dans peu d'instants peut-

FABEE.

Dans peu d'instants peut-

E.  -è - tre Je te fe\_rai con\_naî - tre Si le

T.  -è - tre Je te fe\_rai con\_naî - tre Si le



E.  ciel m'a fait naî - tre Pour flé - chir de - vant

T.  ciel l'a fait naî - tre Pour l'é - ga - ler à



E.  toi Si le ciel m'a fait naî - tre Pour flé -

T.  moi Si le ciel l'a fait naî - tre Pour



T.   
 -chir de - vant toi Pour flé - chir de - vant  
 B.   
 té - ga - ler à moi Pour l'é - ga - ler à  
 P.

T.   
 toi Dans peu d'instant peut -  
 B.   
 moi Dans peu d'instant peut -  
 P.

T.   
 -è - tre Je te fe - rai con -  
 B.   
 -è - tre Je te fe - rai con -  
 P.

1. *naï\_tre Si le ciel m'a fait naï\_tre Si le*

1. *naï\_tre Si le ciel t'a fait naï\_tre Si le*

*p* *cresc.*

E. *ciel m'a fait naï\_tre Pour flé\_chir de\_vant*

1. *ciel t'a fait naï\_tre Pour t'é\_ga\_ler à*

E. *toi Pour flé\_chir de\_vant toi Pour flé\_chir*

1. *moi Pour t'é\_ga\_ler à moi Pour*

E.    
 \_ chir de \_ vant toi Pour flé \_ chir de \_ vant

I.    
 Pé \_ ga \_ ler à moi Pour t'é \_ ga \_ ler à



Enée sort.

E.    
 toi.

I.    
 moi.




## SCÈNE VI

IABBI, ARASPI. suite d'IABBI.

Allegro presto.

PIANO.

IABBE.

Courons à la ven\_gence. Araspe

à quel outra\_gé. Le sort m'aurait-il ré\_ser\_vé? Un transfu\_gé d'A-

\_si\_e, échappé du nau\_fra\_gé! Et de Di\_don, par lui, le

1. *coeur m'est enlevé!* *Je l'ai*

1. *vu - e; et jamais je n'avais éprou - vé Ce charme dangereux qui redouble ma*

*p*

1. *ra - ge. J'aime; un*

1. *autre est ai - mé! d'un rival o - di - eux Mon malheur, ma honte est l'on -*

Allegro vivace (sans presser)

...vraie! Il n'en joui-ra point, j'en attes-te les Dieux.

FARGE.

Ô Ju-pi-ter! Ô mon père!

Si l'a-front que je re-çois N'enflam-mait pas ma co-



1. *f*  
 -lè - re N'enflam\_mait pas ma co - lè - re

1. Se - rais - je di - gne de toi? Se - rais - je

1. di - gne de toi? Ton sang n'ob - tient sur la

1. ter - re Que des mé - pris in - hu - mains

Que de mes pro - pres mains

Ah! que n'ai - je le ton - ner - re Que

n'ai - je le ton - ner - re Qui re - po - se dans tes mains Qui re -

- po - se dans tes mains Que n'ai - je le ton - ner - re

1. Qui re - po - se dans tes mains

1. Qui re - po - se dans tes mains ?

1. Ô Ju - pi - ter ! ô mon père !

1. ô mon père ! Si l'a-front que je re - çois .

*p* *cresc.*

I. n'enflam\_mait pas ma co\_lè\_re n'enflam\_mait

*f*

I. pas ma co\_lè\_re Se\_rais-je di\_gne de

I. toi Se\_rais-je di\_gne de toi Ton

I. sang n'ob\_tient sur la ter\_re Que des mé\_

I.

- pris in - ho - mains Que des mé - pris in - hu -

*f* *p* *cresc.*

I.

- mains Ah! que

*f* *p*

I.

n'ai - je ton ton - ner - re Que n'ai - je ton ton - ner - re qui re -

*cresc.* *p*

I.

- po - sedans tes mains Qui re - po - sedans tes mains Qui re -

*f* *f*

I. *f.* *mf.*

- po - se dans tes mains

I. *f.*

O Ju - pi - ter! ô mon

I. *f.*

pè - re! Que n'ai - je le ton - ner - re Que n'ai - je le ton -

I. *f.*

- ner - re Qui re - po - se dans tes

1.

mains Qui re - po - se dans tes

*ff* *fp*

1.

mains Qui re - po - se dans tes

1.

mains .

2<sup>e</sup> ACTE.

Le théâtre représente une place publique où s'élèvent des édifices qui ne sont pas encore achetés sur un des côtés le vestibule du temple de Junon.

SCÈNE I.  
ÉNÉE, ÉLISE.

And<sup>te</sup> sostenuto.

ÉNÉE

PIANO

au noir chagrin qui me dé\_



E. *- vo - re, Ne pé - né - trez - vous pas ce qu'ex - i - gent les*

I. *dieux? Je suis cher à Di -*

II. *- don, je l'ai - me, je l'a - do - re; Et des pleurs, mal - gré*

F. *moi, s'é - chappent de mes yeux.*

1. Au noir chagrin qui me dé \_ vo \_ re, Ne pénétrez-vous

1. pas ce qu'ex\_i \_ gent les dieux? Ne pé\_nétrez-vous

1. pas ce qu'ex\_i \_ gent les dieux? Cru \_ el vous méditez de fumes les a \_

ELISE

1. \_ dieux. E\_li\_se, il est trop vrai, mais sans honte et sans crime, je subirai mon tris\_te

ÉNÉE,

E. sort; Et du moins, en quittant ce bord, Pourai-je gé Di - don du ty-ran qui m'op-

The first system consists of a vocal line (E.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "sort; Et du moins, en quittant ce bord, Pourai-je gé Di - don du ty-ran qui m'op-". The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs, featuring chords and some melodic movement.

ELISE. ÉNÉE.

E. -pri-me. Vous al-lez donc l'a-bandonner! A d'é-ternels regrets je

The second system features two vocal parts: ELISE and ÉNÉE. The vocal line (E.) has lyrics: "-pri-me. Vous al-lez donc l'a-bandonner! A d'é-ternels regrets je". The piano accompaniment includes dynamic markings: *p* (piano) and *sf* (sforzando). The piano part has a prominent chordal texture with some melodic lines.

E. vais me condamner. Pour rendre la vic-toire à nos armes pro-pri-ces, Les Troy

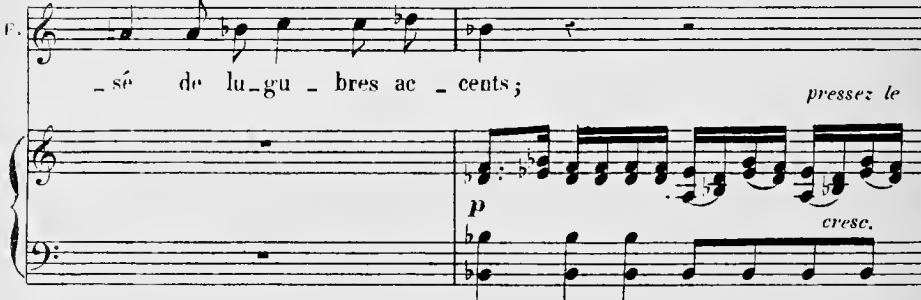
The third system features a vocal line (E.) with lyrics: "vais me condamner. Pour rendre la vic-toire à nos armes pro-pri-ces, Les Troy". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte). The piano part has a steady accompaniment with some melodic lines.

E. -ens à leurs dieux ont fait un sa-ri-fi-ce.

The fourth system features a vocal line (E.) with lyrics: "-ens à leurs dieux ont fait un sa-ri-fi-ce.". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *lent.* (lento). The piano part has a steady accompaniment with some melodic lines.

E.  On a vu sur l'au-tel que des feux palis-

F.  - sants ; La victime a pou-  
*p* *cresc.*

F.  - sé de lu-gu - bres ac - cents ; *pressez le*  
*p* *cresc.*

F.  *mouvement.* Et le prêtre, a lar-

E. *me, regardant l'Es-ta-ble, Peuple, at-il dit, c'est là que*

*p* *f* *p*

E. *doit fu-mer l'en-cens. Rompez la chaî-ne qui vous li-e; Appai-*

E. *-sez vos dieux menaçants.*

And.<sup>te</sup> sostenuto.

AIR.

E. *Plaignez un roi,*

*p*

F. *plai\_guez un pè\_re, A qui son des -*

The first system of music consists of a vocal line in F major and piano accompaniment. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note Bb4. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

E. *- tin fait la loi, A qui son des -*

*cresc. f p*

The second system of music consists of a vocal line in E major and piano accompaniment. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note F#4, an eighth note G#4, and a quarter note A4. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. Dynamic markings include *cresc.*, *f*, and *p*.

I. *- tin fait la loi Suis-je, hé\_las! suis-je encore à*

*p*

The third system of music consists of a vocal line in I major and piano accompaniment. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note C5, an eighth note D5, and a quarter note E5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. A dynamic marking of *p* is present.

E. *moi? suis-je, hé\_las! suis-je encore à moi? Di -*

The fourth system of music consists of a vocal line in E major and piano accompaniment. The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note F#4, an eighth note G#4, and a quarter note A4. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

E.

\_ don me se \_ ra tou\_jours chè\_re; Mais je suis

E.

père, et je suis roi Di \_ don me se \_

E.

\_ ra tou \_ jours chè\_re, Mais je suis

E.

père et je suis roi et je suis roi et je suis

Allegro.

E. *Allegro*

roi. Le sort ma pro - mis l'i - ta -

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (treble clef) begins with a half note 'roi.' followed by a quarter rest, then a quarter note 'Le', a quarter note 'sort', a quarter note 'ma', a quarter note 'pro -', a quarter note 'mis', a quarter note 'l'i -', and a quarter note 'ta -'. The piano accompaniment (grand staff) features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. A fermata is placed over the first measure of the piano accompaniment.

E.

- li - e: Je la dois aux Troy - ens, je la

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with a quarter note '- li - e:', a quarter note 'Je', a quarter note 'la', a quarter note 'dois', a quarter note 'aux', a quarter note 'Troy -', a quarter note 'ens,', a quarter note 'je', and a quarter note 'la'. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns and chords.

E.

dois à mon fils; Et sur ces

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line has a quarter note 'dois', a quarter note 'à', a quarter note 'mon', a quarter note 'fils;', a quarter note 'Et', a quarter note 'sur', and a quarter note 'ces'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure and *p* (piano) in the third measure. A fermata is placed over the first measure of the piano accompaniment.

F.

bords si je m'ou - bli - e,

Detailed description: This system contains the final two measures. The vocal line has a quarter note 'bords', a quarter note 'si', a quarter note 'je', a quarter note 'm'ou -', a quarter note 'bli -', and a quarter note 'e,'. The piano accompaniment continues with eighth-note patterns and chords.



E. 

Tous mes de\_voires se\_ront tra\_his,

E. 

Tous mes de\_voires se\_ront tra\_his seront tra\_his

E. 

Tempo I?

Plai\_gnez un roi,

E. 

plai\_gnez un pè\_re, A qui son des\_

E. *-tiu fait la loi, A qui son des - tin fait la*

*cresc. f p*

E. *loi. Plaiguez un roi, plaiguez un*

*cresc. f p cresc. f p*

E. *pè - re, A qui son des - tin fait la loi A*

*cresc. f p cresc. f*

E. *qui son des - tin fait la loi. C'est à vous de cal -*

*p f*

E  
\_mer de con\_so\_ler la rei\_ne. Dites lui que du ciel l'infle\_xi\_ble ri\_

*p*

E  
\_gueur Me fait vi\_o\_lence et m'en \_traî\_ne. Moi! que je lui

ELISE

*f*

E  
per \_ ce le cœur! Non, non! mais ce roi qui la \_

*f* *p* *f*

E  
\_do\_re, De\_mande à la re\_voir; il re\_vient sur ses

*p*

Et pas Ces-sez de le bra-ver; et, s'il est temps en -

Et -co - re, É - né - e, à sa fu-reur ne vous ex-po-sez

Et pas . De ce change - ment qu'il i - gno-re, Al -

à part en sortant

Et -lons le faire instrui - re, et dé - sar-mer son bras.

## SCÈNE II

ÉNÉE seul

Andante

ENÉE

PIANO

Andante

E

Il croi\_ra donc que je lui cè\_de!

E

Il va pos\_séder tant d'ap\_pas!

E

Oui, plus heureux qu'il les pos\_sè\_de; Et pour el\_le, et pour

*p*

1. 
 moi je le sou\_haite, hé\_las! Je le sou\_
   
*And<sup>te</sup>*
  
*sosten.*

2. 
 \_hai\_te! O Dieux! quel tourment pour mon â\_me!
   
*Allegro*

3. 
 Non! d'en ê\_tre ja\_loux il ne m'est plus per\_

4. 
 \_mis. Je l'abou\_donne; et je fré\_
   
*f*

E. *mis Que l'amour dans son sein n'al'lume une autre flamme.*

*All<sup>o</sup> vivace*

*p* *f*

E. *All<sup>o</sup> vivace* **AIR**

Non je lui rends sa li - ber -

*p*

E. -té: Son cœur ne doit

*f*

E. plus se con - traindre, Son

*f* *p*

E

cœur ne doit plus se con - train -

E

-dre Hé - las ! ce n'est pas sa fier

*p*

E

-té, C'est son a - mour que je dois

E

crain - dre Hé - las ce n'est pas sa fier -

*f* *p* *cresc*



E

te C'est son a - mour

*p*

E

— que je dois crain - dre

*poco f*

E

C'est son a - mour — que je dois

*poco f*

E

crain - dre Je l'ai -

*p*

E

-rais trop bien mé-ri - té L'ou - bli de ce cœur ir - ri -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (E) and contains the lyrics: "-rais trop bien mé-ri - té L'ou - bli de ce cœur ir - ri -". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

E

- té Pour a - voir le droit de m'en plaindre

The second system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (E) and contains the lyrics: "- té Pour a - voir le droit de m'en plaindre". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

E

Pour a - voir le droit de m'en plain -

The third system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (E) and contains the lyrics: "Pour a - voir le droit de m'en plain -". The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with sixteenth notes and a dynamic marking of *f* (forte).

E

- dre Non

The fourth system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (E) and contains the lyrics: "- dre Non". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with sixteenth notes and a dynamic marking of *f* (forte).

E

je lui rends sa li - ber - té

*p* *f*

E

Je lui rends sa li - ber - té Non

*p* *f* *f* *f* *f*

E

non je lui rends sa li - ber - té Je lui

*p* *cresc* *f*

E

rends sa li - ber - té

## SCÈNE III

DIDON, ÉNÉE

Andantiuo

PIANO

*p*

DIDON

D'un héros, sur les cœurs, que l'exemple a d'em\_pi\_re !

*p*

o

Au mi lieu des dan\_gers quelle au\_dace il ins\_pi\_re !

*p*

o

Tout mon peuple s'em\_presse à mar\_cher sur vos pas. O d'un

D

règne é - cla - tant bien heu - reu - ses pré - mi - ces! E -

The first system of music consists of a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are 'règne é - cla - tant bien heu - reu - ses pré - mi - ces! E -'. The piano accompaniment features a sustained chord in the right hand and a simple bass line in the left hand.

D

- née, et que la gloire en a pour moi d'âpas, Lorsque elle naît sous vos auspices! I -

ENLE

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are '- née, et que la gloire en a pour moi d'âpas, Lorsque elle naît sous vos auspices! I -'. The piano accompaniment continues with sustained chords and a simple bass line. The system ends with the instruction 'ENLE'.

E

- ar - be demande à vous voir; Dé - ja son orgueil se mo -

The third system features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are '- ar - be demande à vous voir; Dé - ja son orgueil se mo -'. The piano accompaniment continues with sustained chords and a simple bass line.

DIDON

E

- dè - re. Qui peut le ra - me - ner? et quel est son es -

The fourth system features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The vocal line has a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are '- dè - re. Qui peut le ra - me - ner? et quel est son es -'. The piano accompaniment continues with sustained chords and a simple bass line.

ENÉE

D

-poir? Jus\_ qu'au dernier mo \_ ment - un mal\_ heureux es\_ pè \_ re .

DIDON

Qui? moi, le flat\_ ter! moi, souf\_ frir Qu'il pré\_ ten\_ de, à ses

D

vœux, que mon a\_ mour ré\_ pon\_ de! Non! quand il se \_

D

\_rait à m'offrir Le trô\_ ne et le scep\_ tre du mon\_ de .

D

D'une guer\_re san\_glante il nous a mena\_cés; Je l'at\_

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

D

\_tends. Vos dangers vont me remplir d'a\_

The second system continues the vocal line with a whole rest followed by eighth notes. The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking and features a melodic line in the right hand and block chords in the left hand.

D

\_larmes; Mais, ces cruels moments passés, Ah! combien la vic\_

The third system shows the vocal line with eighth notes and a final note with a sharp sign. The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic marking and includes sustained chords in the right hand and a bass line in the left hand.

D

\_toire au\_ra pour moi de charmes! Quel bonheur!

The fourth system concludes the vocal line with eighth notes and a final note with a sharp sign. The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking and features a melodic line in the right hand and block chords in the left hand.

D

ces bien faits tant de fois re\_tra - cés, Par un seul au\_jour -

*p*

D

-d'hui se\_ront tous ef\_fa - cés. Je n'aurai plus sur vous ce pé\_nible a\_van -

D

-ta - ge; De vos mains, à mon tour, je vais tout re - ce - voir; Ma

D

gloire, mon repos, le sa\_lut de Carthage, C'est moi qui vais tout vous de-



## AIR

And<sup>te</sup> sostenuto e cantabile

D

voir .

*p* *f*

*p* *f* *f* *p* *f*

AIR DIDON

Ah! que je fus bien ins - pi -

D

-ré - e, Que je fus bien ins - pi - ré - e,

Quand \_\_\_\_\_ je vous re\_çus dans ma\_ cour!

*f* *p*

Quand \_\_\_\_\_ je vous re - çus \_\_\_\_\_ dans \_\_\_\_\_ ma

*p*

cour! O di\_gne fils \_\_\_\_\_ de Cy\_thé -

\_ré - e! Com - bien je - rends -

*sf*

D

grâce à l'a - mour! O di - gue

*p* *f* *p*

D

fils de Cy - the - ré - e! Com - bien je rends

*sf* *p*

D

grâ - ce à l'a - mour! Com -

D

- bien je rends grâ -

*cresc.* *f* *dim.*

ce à l'a

-mour! J'ai beau le voir, je crois a

pei ne Ce que Vé - nus a fait pour moi, ce que Vé

nus a fait pour moi, Aux mal heurs cau sés par Hé

D  
 -lè ne, Il est donc vrai que je vous dois il est donc

The first system of the musical score consists of a vocal line (labeled 'D') and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The lyrics are: "-lè ne, Il est donc vrai que je vous dois il est donc". The piano accompaniment is written for the right and left hands, with the right hand playing a more active melodic line and the left hand providing harmonic support with chords and single notes.

D  
 vrai que je vous dois ! Ah ! que je

The second system continues the musical score. The vocal line has a treble clef and the key signature remains two sharps. The lyrics are: "vrai que je vous dois ! Ah ! que je". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, featuring some sustained chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.

D  
 fus bien ins - pi - ré - e Que je fus bien ins - pi -

The third system of the score shows the vocal line with a treble clef and two sharps. The lyrics are: "fus bien ins - pi - ré - e Que je fus bien ins - pi -". The piano accompaniment features a more rhythmic and active texture, with the right hand playing a series of chords and eighth notes, while the left hand maintains a consistent bass line.

D  
 -ré - e Quand ——— j'eu - s re - çus dans ma

The fourth system concludes the page. The vocal line has a treble clef and two sharps. The lyrics are: "-ré - e Quand ——— j'eu - s re - çus dans ma". The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of chords and eighth notes in the right hand, and a steady bass line in the left hand.

D

cour Quand — je vous re — çus —

D

dans — ma cour ! O di — gne fils — de Cy — thé —

D

— ré — e Com — bien je rends grâce à l'a —

D

— mour ! O di — gne — fils de — Cy — thé —

D

\_ré - e! Com - bien je rends grâce à l'a -

D

\_mour! Com - bien je rends grâ - - -

*très doux*

D

- - - ce à l'a - mour

*p* *f*

*And<sup>te</sup> marqué*

ENÉE à part DIDON

Hé - las - vous soupi - rez? quel fu - nes - te nu -

ENÉE

D - a - ge ! Les Dieux me sont témoins que l'ab - sen - ce, le temps, Rien ne

And.<sup>te</sup> sostenuto

*p*

E peut de mon cœur ef - fa - cer votre i - ma - ge ; Que je brû - le pour

*p*

DIDON

E vous des feux les plus cons - tants . Je n'ai jamais douté

*f*

*p*

D du - ne si bel - le flamme . Pourquoi m'en as - su - rer ? Ah !

*f*



D

laissons les serments Aux vul - gai - res a - mants. Un regard, un son -

*p*

Allegro

D

-pir c'est as - sez pour mon à - me.

*p*

Lent

D

Un trouble, hé - las! plus dé - vo - rant, Me re - trace au - jour -

D

-d'hui les mal - heurs de Per - ga - me.

*f*

D

je vous ex - po - se, E - né - e, au pé - ril le plus

The first system of music consists of a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a half note. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the piano accompaniment.

D

grand: Je le vois, j'en fré -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a longer note value, and the piano accompaniment features a more active bass line with eighth-note patterns. A dynamic marking of *f* (forte) is placed below the piano accompaniment.

D

- mis: l'a - veugle sort des ar - mes Peut condamner mes yeux à d'é - ternelles

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a longer note value, and the piano accompaniment features a more active bass line with eighth-note patterns. A dynamic marking of *f* (forte) is placed below the piano accompaniment, and a *p* (piano) marking is placed above the piano accompaniment.

Lent

D

larmes.

The fourth system of music is marked *Lent* and features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is mostly silent, with a few notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords. Dynamic markings of *f* and *p* are placed below the piano accompaniment.

## DIDON

Je veux, si tel est mon mal -

-heur, D'un in - jus - te re - proche au moins sau - vez ma

cen - dre, Et, sans rou - gir de ma dou - leur,

Dans la tombe, a - vec vous a - voir droit de des -

D

- ven - - - dre J'as - semble i - ci mon

D

peu - ple , et je veux de - vant tous Con - sa - crer vos bien -

Andante

D

- faits et ma re - connais - san - ce Je veux que mon vengeur , ar -

D

- mé de ma puis - san - ce , Por - te dans les combats le nom - de mon é -

D

-poux.                   Taa - dis que la pom - pe s'apprê - te,                   Annou -

D

-cez aux Troyens la fin de leurs tra\_vaux;                   Et re\_ve - nez, — dans cet - te

D

fê - te, Triompher de tous vos ri - vaux.                   Je de -

ENEE a part

Andante

E

-vrais...                   je ne puis...                   Quels suppli\_ces nou\_vaux.

(il sort)

SCÈNE IV

IARBE, DIDON

PIANO

*f*

*All.<sup>o</sup> maestoso*



IARBE

L'amour dans mon cœur, suspendu la ven-



1

-geau - ce; Mais, Di - don, le sang va cou-

*f*



ler. Pour la dernière fois, écou-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a bass clef line for the vocal part, containing the lyrics "\_ler. Pour la dernière fois, écou-". The middle staff is a grand staff (treble and bass clefs) for the piano accompaniment, showing a complex, fast-moving melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

tez en silence Ce que je veux vous révé-

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a bass clef line for the vocal part, containing the lyrics "tez en silence Ce que je veux vous révé-". The middle and bottom staves are a grand staff for the piano accompaniment, which is mostly empty, indicating a period of silence or a very soft accompaniment.

Ce Troyen, ce trans-

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a bass clef line for the vocal part, containing the lyrics "Ce Troyen, ce trans-". The middle and bottom staves are a grand staff for the piano accompaniment, featuring a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a complex, fast-moving melodic line in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand.

-fu-ge, E-née est un per-fi-de

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a bass clef line for the vocal part, containing the lyrics "-fu-ge, E-née est un per-fi-de". The middle and bottom staves are a grand staff for the piano accompaniment, featuring a complex, fast-moving melodic line in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand.

DIDON

JARBE

E - né - e! Il vous ex - pose à mon ressen - ti - ment, Il se

*p* *f*

pare à vos yeux d'une au - dace in - tré - pi - de, Il me dé -

*f*

- fie in - so - lemment; Hé - bien! tout oc - cu - pé de sa fui - te pro -

- chai - ne, Le lâ - che, en flat - tant votre er - reur, Va s'é - chap -

*f*



I

per de vo-tre chaî-ne, Et se sous-traire à ma fu-reur.

*f*

*f*

Detailed description: This system contains a vocal line in bass clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a quarter note and a half note. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and single notes in the left hand. Dynamics include a forte (*f*) marking in the piano part.

DIDON

Al-lez, I-ar-be, al-lez, vous con-naî-trez E-

*f*

Detailed description: This system features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line starts with a quarter rest followed by eighth notes. The piano accompaniment has chords in the right hand and notes in the left hand. A forte (*f*) dynamic is present in the piano part.

D

-né-e; Vous saurez si Di-don se voit a-ban-don-

*f*

Detailed description: This system contains a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a quarter rest followed by eighth notes. The piano accompaniment features chords in the right hand and notes in the left hand. A forte (*f*) dynamic is marked in the piano part.

D

-né-e. Aujourd'hui, dans ce temple, il n'enga-ge sa

*f<sup>c</sup>*

Detailed description: This system features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line starts with a quarter rest followed by eighth notes. The piano accompaniment has chords in the right hand and notes in the left hand. A forte (*f<sup>c</sup>*) dynamic is indicated in the piano part.

D

foi; On al-lu-me pour nous les flambeaux d'hymé-né-e; Ju-gez s'il se pré-

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and contains the lyrics 'foi; On al-lu-me pour nous les flambeaux d'hymé-né-e; Ju-gez s'il se pré-'. The piano accompaniment starts with a grand staff (treble and bass clefs) and includes a dynamic marking of *p* (piano) in the second measure.

D

-pare à s'é-loigner de moi. C'est donc à moi qu'on en im-

IARBE indigné

The second system continues the vocal line with the lyrics '-pare à s'é-loigner de moi. C'est donc à moi qu'on en im-'. The piano accompaniment features a prominent, fast-moving melodic line in the right hand, marked with a forte *f* dynamic. The vocal line is marked with 'IARBE indigné' above it.

I

-po-se! Vous connais-sez l'en-vi-e, et dai-

DIDON

The third system shows a vocal line starting with a bass clef, with the lyrics '-po-se! Vous connais-sez l'en-vi-e, et dai-'. The piano accompaniment continues with a fast, rhythmic pattern in the right hand, marked with a forte *f* dynamic. The vocal line is marked with 'DIDON' above it.

D

-guez Pé-cou-ter Pour cet hymen fa-tal ain-si tout se dis-

IARBE

The fourth system continues the vocal line with the lyrics '-guez Pé-cou-ter Pour cet hymen fa-tal ain-si tout se dis-'. The piano accompaniment features a fast, rhythmic pattern in the right hand, marked with a forte *f* dynamic. The vocal line is marked with 'IARBE' above it.

I. - posez Di - dou, consultez -

I. - vous a - vant de le hâ - ter.

DIDON.

Sur la foi d'un héros tout mon cœur se re - po - se Je n'ai plus

D. IARBE.

rien à consul - ter, tremblez donc, il est temps;

Maestoso.

AIR

1. 
 mes corps vont é - cla - ter, Je veux les

1. 
 voir réduire en cen - dre, Ces murs où l'on

1. 
 m'ose in - sul - ter, ces murs où l'on m'ose in - sul -

1. 
 - ter, Du

I.

trô - ne où je de - vais mon - ter Je vous for - ce -

*p* *poco. f*

I.

- rai de des - cen - dre je vous for - ce -

*f*

I.

- rai de des - cen - dre,

*p* *f* *f*

I.

Je veux les voir réduire en

*p*

1. cen - dre ces murs où l'on m'ose in - sul -

1. - ter où l'on m'ose in - sul -

1. - ter où l'on m'ose in - sul - ter , où l'on

1. m'ose in - sul - ter

I.

Je veux qu'errants sur ce ri - vage,

*p*

I.

Et ne rencontrant sur ses pas qu'un dé - sert a - ride et sau -

*f*

I.

- vage, qu'un dé - sert a - ride et sau - vage L'étran -

*f p*

I.

- ger deman - de Car - thage L'étran - ger deman - de Car -

*f p*

I.

- thage La cherche la cherche et ne la trouve

*p* *f* *f* *p*

*come prima.*

I.

pas et ne la trouve pas je veux les voir réduire en

*f* *p*

I.

endre ces murs où l'on m'ose insul - ter ces murs où l'on

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

I.

m'ose in - sul - ter



2.

Du trô - ne ou je de - vais mon - ter je

*p*

1.

vous for - ce - rai de des - cen - dre je

*f* *p*

1.

vous for - ce - rai de des - cen - dre

*f* *p*

1.

je veux les voir ré - duire en

*p*

1. 
  
- cen dre ces murs où l'on

1. 
  
m'ose in sul ter ces murs où l'on

1. 
  
m'ose in sul ter où l'on m'o se in sul

1. 
  
- ter où l'on m'ose in sul ter

I.

je veux les voir ré - duire en

*p* *f* *p* *f*

I.

cen - dre ces murs où l'on

*p* *f* *p* *f*

I.

m'ose in - sul - ter ces murs où l'on

*p* *f* *p* *cresc.*

I.

m'ose in - sul - ter ces

1.

murs — où l'on m'ose — in — sul —

1.

- ter ces murs où l'on m'ose in — sul —

1.

- ter où l'on m'ose in — sul —

1.

il sort

- ter

A piano introduction consisting of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

### SCÈNE V

*DION seule.*

DION.

Quelle noirceur! E \_ née in \_ fi \_ dèle et par \_

PIANO.

*p*

The piano accompaniment for this section consists of two staves. The right hand has a few chords, and the left hand has a simple bass line. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

D.

\_ ju \_ re! C'est à moi d'expi \_ er cet \_ te coupable in \_ ju \_ re.

The piano accompaniment for this section consists of two staves. The right hand has chords, and the left hand has a simple bass line.

## SCÈNE. VI

LE PEUPLE DE CARTHAGE—LES TROYENS—LA COUR DE DIDON

ENÉE—DIDON—ÉLISE.

Andante.

PIANO.

DIDON.

Peuple, un héros du sang des

D. Dieux Embrasse aujourd'hui ma défense. Sans lui, ce fier ty-

D.

- ran que ma grandeur offe - se      E - ten - dait jus - qu'à vous son em -

The first system of music consists of a vocal line (soprano) and piano accompaniment. The vocal line begins with a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

D.

- pire o - di - eux      En m'imposant la loi d'un second hymé -

The second system continues the vocal line with eighth notes: D4, C4, B3, A3, G3, F3, E3, D3. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

Enée paraît suivi de ses

D.

- né - e      Je vois qu'on pré - tend m'asser - vir      et je re -

The third system features a vocal line with eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The piano accompaniment includes a long, sustained chord in the right hand and a single note in the left hand.

Troyens

D.

- mets aux mains d'Ené - e Le sceptre qu'on veut me ra - vir.

All?

The fourth system features a vocal line with eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The piano accompaniment includes a long, sustained chord in the right hand and a single note in the left hand. The system ends with a double bar line and the word 'All?'.

## Allegro. AIR.

D. 
 Au fils d'un\_e gran\_ de dé\_
   
*p*

D. 
 - es - se, Rendez un hom\_
   
*cresc.* *f* *p*

D. 
 - mage é - cla - tant Rendez un hom\_

D. 
 - mage é - cla - tant
   
*f*



D.

A la vie - toi - re qui l'at -

D.

- tend Pré - parez - vous, bra - ve jeu - nes - se

D.

A la vie -

D.

- toi - re qui l'at - tend Préparez - vous préparez -

D.

- vous bra - ve jeu - nes

CHEUR.

Sop.

Alt.

Tén.

Bas.

Au fils d'u - ne

Au fils d'u - ne

Au fils d'u - ne

Au fils d'u - ne

Au fils d'u - ne

JEUNES GUERRIERS.

Alt.

Au fils d'u - ne

Au fils d'u - ne

*p* *p* *cresc.*



dous un hom - mage é - cla - tant  
 dous un hom - mage é - cla - tant  
 dous un hom - mage é - cla - tant  
 dous un hom - mage é - cla - tant

dous un hom - mage é - cla - tant  
 dous un hom - mage é - cla - tant

## JEUNES FILLES.

A la vie -  
 A la vie -

- toi - re qui l'at - tend pré - pa-rez vous bra - ve jeu -

- toi - re qui l'at - tend pré - pa-rez vous bra - ve jeu -

*p*

- nes - se

- nes - se

*f*

Altos. JEUNES GUERRIERS.

De la noble ar - deur qui nous pres - se No - tre hé -

De la noble ar - deur qui nous pres - se No - tre hé -

*p*

ros se-ra con - tent No - tre hé - ros se-ra con -

ros se-ra con - tent No - tre hé - ros se-ra con -

*f*

- tent se - ra con - tent se - ra con -

- tent se - ra con - tent se - ra con -

## TROYENS. bas à ÉNÉE.

- tent Des dieux ac - com-plis la pro-

- tent Des dieux ac - com-plis la pro-

*ff*

- mes - se Des dieux ac - com - plis la pro -  
 - mes - se Des dieux ac - com - plis la pro -

- mes - se Tu sais quel des - tin nous at -  
 - mes - se Tu sais quel des - tin nous at -

*poco f*

## JEUNES GUERRIERS.

- tends De la noble ar - deur qui nous pres - se No - tre hé -  
 - tends De la noble ar - deur qui nous pres - se No - tre hé -

-ros se - ra con - tent No - tre hé - ros se - ra con -  
 -ros se - ra con - tent No - tre hé - ros se - ra con -

## TROYENS

-tent Ton fils ré - cla - me ta ten - dres - se  
 -tent Ton fils ré - cla - me ta ten - dres - se

*p*

Ne vois que lui dans cet ins - tant  
 Ne vois que lui dans cet ins - tant



Ne vois que lui dans cet ins - tant

Ne vois que lui dans cet ins - tant

The first system consists of two vocal staves (soprano and alto) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in a treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are 'Ne vois que lui dans cet ins - tant'.

DIDON à part.

Ne vois que lui dans cet ins - tant Quel est le

Ne vois que lui dans cet ins - tant

The second system continues the vocal lines and piano accompaniment. It includes the instruction 'DIDON à part.' above the vocal staves. The lyrics are 'Ne vois que lui dans cet ins - tant Quel est le'.

trou - ble qui le pres - se Il semble in - ter -

The third system continues the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are 'trou - ble qui le pres - se Il semble in - ter -'.

D

- dit et flot - tant

ENÉE. à part.

Ca - chons le trou - ble qui me

E

pres - se O dieux! si Di - don les en -

E

- tend! si Di - don les en - tend!

*pp*

Au

Au

Au

Au

JEUNES GUERRIERS.

Au

Au

Au

8

Detailed description: This system contains seven staves. The top six staves are vocal parts, each with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). They contain rests followed by a single note on the word 'Au'. The seventh staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, starting with a piano (p) dynamic and a first ending bracket over the first two measures.

fils d'u - ne gran - de Dé - es - se

fils d'u - ne gran - de Dé - es - se

fils d'u - ne gran - de Dé - es - se

fils d'u - ne gran - de Dé - es - se

fils d'u - ne gran - de Dé - es - se

fils d'u - ne gran - de Dé - es - se

fils d'u - ne gran - de Dé - es - se

*resc.*

Detailed description: This system contains seven staves. The top six staves are vocal parts, each with a treble clef and a key signature of two sharps. They contain the lyrics 'fils d'u - ne gran - de Dé - es - se' with corresponding notes. The seventh staff is a grand staff for piano accompaniment, featuring a piano (p) dynamic and a *resc.* (ritardando) marking. The piano part includes a prominent ascending melodic line in the right hand and a steady bass line in the left hand.



Qu'il

Qu'il

- tant Ren - dons un hom - mage é - cla -

tant Ren - dons un hom - mage é - cla -

- tant Ren - dons un hom - mage' é - cla -

- tant Ren - dons un hom - mage é - cla -

- tant Qu'il

- tant Qu'il

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is divided into six systems, each with a treble and bass staff. The lyrics are: "Qu'il", "Qu'il", "- tant Ren - dons un hom - mage é - cla -", "tant Ren - dons un hom - mage é - cla -", "- tant Ren - dons un hom - mage' é - cla -", "- tant Ren - dons un hom - mage é - cla -", "- tant Qu'il", and "- tant Qu'il". The piano accompaniment is divided into two systems, each with a treble and bass staff. The first system features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a simple bass line in the left hand. The second system features a more complex rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with chords in the left hand.

règne et tri - om - phe sans ces - se  
 règne et tri - om - phe sans ces - se  
 - tant Qu'il règne et tri -  
 - tant Qu'il règne et tri -  
 - tant Qu'il règne et tri -  
 - tant Qu'il règne et tri -  
 règne et tri - om - phe sans ces - se  
 règne et tri - om - phe sans ces - se

Musical score for a vocal ensemble and piano accompaniment. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of eight vocal staves and a piano accompaniment at the bottom. The lyrics are: "règne et tri - om - phe sans ces - se" and "- tant Qu'il règne et tri -".

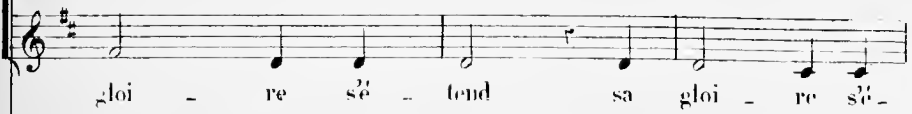
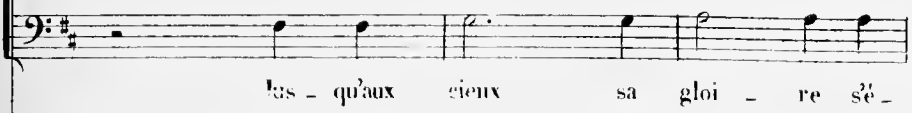
Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'e -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'e -  
 - om - phe sans ces - se Jus - qu'aux  
 - om - phe sans ces - se Jus - qu'aux  
 - om - phe sans ces - se Jus - qu'aux  
 - om - phe sans ces - se Jus - qu'aux  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'e -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'e -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'e -

Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'e -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'e -

Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'e -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'e -

\_tend Jus - qu'aux cieux sa  
 \_tend Jus - qu'aux cieux sa  
 cieux sa gloi - re s'e - tend  
 cieux sa gloi - re s'e - tend.  
 cieux sa gloi - re s'e - tend  
 cieux sa gloi - re s'e - tend  
 \_tend Jus - qu'aux cieux sa  
 \_tend Jus - qu'aux cieux sa  
 cieux sa gloi - re s'e - tend  
 cieux sa gloi - re s'e - tend





- tend

- tend

- tend

- tend

- tend

- tend

- tend

- tend

- tend

TROYENS.

Des dieux ac - com-plis la pro-

Des dieux ac - com-plis la pro-

*p*

Qu'il

Qu'il

Qu'il

Qu'il

Qu'il

Qu'il

Qu'il

Qu'il

- mes - se Tu sais quel des - tin nous at -

- mes - se Tu sais quel des - tin nous at -

règne et tri - om - \_ phe sans  
 règne et tri - om - \_ phe sans  
 règne et tri - om - \_ phe sans  
 règne et tri - om - \_ phe sans  
 règne et tri - om - \_ phe sans  
 règne et tri - om - \_ phe sans  
 règne et tri - om - \_ phe sans  
 \_ tend  
 \_ tend

DIDON

Quel est ce tron - He qui le pres - se  
 ces - se Qu'il règne et tri -  
 ces - se Qu'il regne et tri -  
 ces - se Qu'il règne et tri -  
 ces - se Qu'il règne et tri -  
 ces - se Qu'il règne et tri -  
 ces - se Qu'il règne et tri -  
 ces - se Qu'il règne et tri -  
 ces - se Qu'il règne et tri -  
 ces - se Qu'il règne et tri -

*p* *p* *f*

This musical score is for a vocal piece by Didon. It features ten vocal staves (soprano, alto, tenor, and bass) and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Quel est ce tron-He qui le pres-se / ces-se / Qu'il règne et tri-". The piano part includes dynamic markings: *p* (piano) for the first two measures, *p* for the third measure, and *f* (forte) for the final two measures. The piano accompaniment consists of rhythmic patterns in the right hand and chords in the left hand.

à part. ENÉE. à part.

Il semble in - ter - dit et flot - tant Cachons le

\_om - phe sans ces\_se

\_om - phe sans ces\_se

\_om - phe sans ces\_se

\_om - phe sans ces\_se

\_om - phe sans ces\_se

\_om - phe sans ces\_se

\_om - phe sans ces\_se

\_om - phe sans ces\_se

p



- tend!

règne et tri - om - phe sans ces - se

règne et tri - om - phe sans ces - se

règne et tri - om - phe sans ces - se

règne et tri - om - phe sans ces - se

règne et tri - om - phe sans ces - se

règne et tri - om - phe sans ces - se

règne et tri - om - phe sans ces - se

règne et tri - om - phe sans ces - se

règne et tri - om - phe sans ces - se

TROYENS, Des Dieux ac - com -

Des Dieux ac - com -

*f* *p*



Jusqu'au cieux sa gloire s'étend

Jusqu'au cieux sa gloire s'étend

Jusqu'au cieux sa gloire s'étend

Jusqu'au cieux sa gloire s'étend

Jusqu'au cieux sa gloire s'étend

Jusqu'au cieux sa gloire s'étend

Jusqu'au cieux sa gloire s'étend

plis la promesse Tu sais quel des\_

plis la promesse Tu sais quel des\_

*f* *p*

Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 Jus - qu'aux cieux sa gloi - re s'é -  
 - tin nous at - tend  
 - tin nous at - tend

The piano accompaniment at the bottom features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The score is in G major and 4/4 time.

\_tend sa gloi - re s'é - tend sa

\_tend sa gloi - re s'é - tend sa

\_tend sa gloi - re s'é - tend sa

\_tend sa gloi - re s'é - tend sa

\_tend sa gloi - re s'é - tend sa

\_tend sa gloi - re s'é - tend sa

\_tend sa gloi - re s'é - tend sa

\_tend sa gloi - re s'é - tend sa

\_tend sa gloi - re s'é - tend sa

gloi - re s'é - tend.

gloi - re s'é - tend.

gloi - re s'é - tend.

gloi - re s'é - tend.

gloi - re s'é - tend.

gloi - re s'é - tend.

This block contains five staves of vocal music. Each staff is in a soprano clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics 'gloi - re s'é - tend.' are written below each staff. The melody is simple, consisting of a few notes followed by a rest.

gloi - re s'é - tend.

gloi - re s'é - tend.

This block contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in soprano clefs with the lyrics 'gloi - re s'é - tend.' The piano accompaniment consists of a treble and bass clef. The treble clef part features a melodic line with some grace notes and a final flourish. The bass clef part provides a steady accompaniment with eighth-note patterns.

This block shows the piano accompaniment for the second system, consisting of a treble and bass clef. The treble clef part has a melodic line with grace notes and a final flourish. The bass clef part provides a steady accompaniment with eighth-note patterns.

## RÉCIT

ENÉE

Rei - ne, et vous, Ty - ri - ens, ces - sez, ces - sez de

croire Qu'avant de méri - ter mon bonheur et ma gloire Au rang qui m'est of -

-fert, je con - sente à m'as - soir; Vous ser - vir, vous dé -

(à la Reine) (au peuple)

-fendre est mon premier de - voir Le reste est mon tri - umphe; il suivra ma vie -

DIDON. (à part)

E *toi-re Dieux qu'en-tends-je? mon cœur iré-mit d'être é-clai-*

*p*

(à Enée)

D *-ré D'où naît ce change-ment qui me gla-ce de crainte? Ve-*

*p*

*p*

ENÉE (à part)

D *-rez, ras-su-rez moi, l'au-tel est pré-pa-ré. Que lui di-*

DIDON au peuple

E *-rais-je? hé-las! o mor-tel-le con-train-te! Laissez-nous,*

*sf*

*f*

## MARCHE

Andante

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a series of eighth notes, followed by a melodic line of quarter notes. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The second system continues the piece. The upper staff features a melodic line with eighth and quarter notes. The lower staff continues with a steady accompaniment of chords and single notes.

The third system shows the continuation of the melody and accompaniment. The upper staff has a melodic line with some rests, while the lower staff maintains the harmonic support.

The fourth system features a more active upper staff with sixteenth-note passages. The lower staff continues with a consistent accompaniment.

The fifth system concludes the piece. The upper staff has a melodic line that ends with a final chord. The lower staff provides a final accompaniment.

## SCENE VII

DIDON, ENÉE,

ELISE

ENÉE

DIDON.

Notre hy-men est parvous diffé - ré? Aux Troyens, à mon

DIDON.

fils je dois un autre em - pi - re. Mal-heu-reu-se! a-che-

ENÉE.

-vez. à pei-ne je res - pi-re. Tel est l'or-dre des

Dieux, c'est à moi d'accom- plir Cette loi, pour nos cœurs si fatale et si



E

dure; Et je suis im\_pie et par\_ju\_re Si, re\_belle à mon sort, je

*sf*

DIDON. ENÉE.

E

tarde à le remplir. Il est donc vrai! Ju\_ges des tourments que j'en

*sf*

Andante

E

du\_re. A peine le som\_

*p*

E

\_meil ap\_pe\_san\_tit mes yeux; Eom\_bre d'un père m'épou\_vante.

*p*

E

Je l'en\_tends, je l'avois plain\_ti\_ve, mena\_gante

DIDON,

E

Presser nos funestes a\_dieux. Ah! si l'erreur d'un songe effrayait une a\_

D

\_mante, Que ne m'ont point pré\_dit les enfers et les cieux? J'ai tout bravé pour

D

vous; et voi\_là comme on ai\_me! Mais que dis\_je? les

D

Dieux, dans leur bon-heur su-prê-me, Des a-mours des mor-

*p*

## Allegro.

D

-tels daignent-ils s'oc-cu-per? Non, non, vous vou-lez m'échap-

*f*

D

-per; Mon seul en-ne-mi c'est vous-même. Vous cherchez un em-

*f* *p* *f*

D

-pi-re! et ne lâ-vez-vous pas? Votre peuple est le mien; mes sujets sont les

*p* *p*

D

vô-tres Vous par-lez de ser-ments! crédule a-man-te hé-

D

-las! Il en est donc pour vous de plus saints que les nôtres? O devoir! ô ten-

ÉNÉE. (à part)

E

-dresse! ô péni-bles com-bats! Tu sais si— mon

À R.

DIDON. à Enée.

And<sup>no</sup> sostenuto.

D

cœur est sen-si-ble, É-pargne-moi,

D

é - par - gne - moi,    s'il est pos - si - ble,    Veux -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a common time signature. The lyrics are 'é - par - gne - moi, s'il est pos - si - ble, Veux -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

D

tu \_\_\_\_\_ m'ac - ca - bler    de dou - leur?    Veux -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long horizontal line under 'tu' indicating a breath mark. The lyrics are 'tu \_\_\_\_\_ m'ac - ca - bler de dou - leur? Veux -'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *crusc.* (crescendo), *f* (forte), and *mp* (mezzo-piano). The piano part features a dense texture of chords and moving lines.

D

tu                    m'ac - ca - bler    m'ac - ca - bler de dou -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long horizontal line under 'tu' and another under 'm'ac - ca - bler'. The lyrics are 'tu m'ac - ca - bler m'ac - ca - bler de dou -'. The piano accompaniment includes the dynamic marking *crusc.* (crescendo). The piano part continues with a complex harmonic structure.

D

leur    m'ac - ca - bler de dou - leur    Tu

ÉNÉE.

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long horizontal line under 'leur' and another under 'm'ac - ca - bler'. The lyrics are 'leur m'ac - ca - bler de dou - leur Tu'. The piano accompaniment includes dynamic markings *f* (forte) and *p* (piano). The system ends with the word 'ÉNÉE.' above the vocal line.

E

vois si son cœur est sen - si - ble

E

E - par - gne - la é - par - gne -

E

la ciel in - flex - i - ble Veux - tu l'ac - ca -

*cresc.*

E

bler de dou - leur Veux - tu l'ac - ca -

*f* *pp* *cresc.* *f*

E

-bler l'a-ca - bler de dou - leur l'a-ca -

*p*

DIDON.

Au lieu d'un bon-heur si pai-

E

-bler de dou - leur Au lieu d'un bon-heur si pai-

*f* *f* *p* *p*

D

- si - ble, Dieux! quel a - bi - me de mal-

E

- si - ble, Dieux! quel a - bi - me de mal-

*f* *f* *p* *cresc.*

D  
- heur Dieux! quel a - bi - me de mal -

E  
- heur Dieux! quel a - bi - me de mal -

*p* *f*

D  
- heur! E - par - gue - moi s'il est pos -

E  
- heur!

*p*

D  
- si - ble;

E  
E - par - gue - la ciel in - flex -

*p*



D Veux - tu m'ac - ca - bler de, dou - leur?

E - i - ble! Veux -

D Au lieu d'un bon -

E tu m'ac - ca - bler de dou - leur? Au lieu d'un bon -

D - heur si pai - si - ble Dieu quel a

E - heur si pai - si - ble Dieu quel a -

D  
\_ bi \_ me de mal \_ heur Dieux quel a -

E  
\_ bi \_ me de mal \_ heur Dieux quel a -

*p* *f* *p*

D  
\_ bi \_ me quel a \_ bi \_ me de mal\_heur

E  
bi \_ me quel a \_ bi \_ me de mal\_heur

*cresc.* *J* *f* *p*

DIDON. **Allegro.**

Tu veux me

*f* *p*

D  
fuir! Tuveux me

E  
Ah! quel sup - pli - ce!

*f* *p* *p*

D  
fuir!

E  
Tel est mon sort.

E  
tel est mon sort. Mon cœur n'en est

*f* *p*

DIDON.

E

point le com - pli - ce. C'est toi cru - el qui

ÉNÉE.

D

veux ma mort. Mon cœur n'en est

DIDON.

E

point le com - pli - ce C'est toi cru - el qui

D

veux ma mort Regar - de

*pp* *pp*

Elise la soutient défaillante

ÉNÉE.

D

moi vois ton ou - vra - ge ( )

*pp*

Eu

Dieux! la pâ - leur du tré -

*cresc.*

ÉLISE.

D

- pas Cru - el! as -

*deciso. f* *f*

El

tu lâf - freux cou - ra - ge De la voir mou - rir dans mes

*p*

## ÉNÉE.

D

bras Et moi j'ai -

E

-rai l'af - freux cou - ra - ge

E

De la voir mou - rir dans mes

E

bras Grands Dieux

E

vous ne l'or - donnez pas

DIDON.

Ou - vre les yeux Vois ton ou -

ÉNÉE.

- vra - ge vois ton ou - vra - ge Vi -

DIDON.

- vez Pour quoi vivrais-je hé - las pour -

D

- quoi vivrais-je hé - las Pour voir ton crime et

D

mon ou - tra - ge

D

Lais - se-moi mou - rir Lais - se-moi mou -

D

- rir dans ses bras Lais - se-moi mou -



D  
\_rir Lais - se-moi mou - rir dans ses  
ÉLISE.  
Cru -

D  
bras  
El  
- el as - tu l'af - freux cou - ra - ge  
En  
Et moi j'au -

D  
Sans voir son  
El  
De la voir mou - rir dans mes  
En  
- rais l'af - freux cou - ra - ge

D  
crains et mon ou - tra - ge

E1  
bras De la voir mou -

E2  
De la voir mou - rir dans mes

D  
Lais - se-moi mou - rir dans tes

E1  
- rir dans mes bras Cru -

E2  
bras De la voir mou -

D  
bras Lais - se-moi mou - rir dans tes

E1  
- et as - tu l'af - freux cou - ra - ge

E2  
- rir dans mes bras Et moi j'ai -

*ff* *p* *f*

D  
 bras Sans voir son crime et mon ou -  
 El  
 De la voir mou - rir as - tu l'affreux cou -  
 Eu  
 - rais l'affreux cou - ra - ge j'ai - rais l'affreux cou -  
*f* *p* *f*

D  
 tra - ge son crime et mon ou - tra - ge  
 El  
 - ra - ge as - tu l'affreux cou - ra - ge  
 Eu  
 - ra - ge j'ai - rais l'affreux cou - ra - ge  
*p* *f* *p*

El  
 De la voir mou - rir dans mes bras  
 Eu  
 De la voir mou - rir dans mes bras

DIDON.

Lais - se-moi mou - rir dans ses bras

ÉLISE.

Cru - el as -

DIDON.

Sans

Et tu l'af - freux cou - ra - ge De la voir mou -

Et moi j'au - rais l'af freux cou -

D

voir son crime - et son ou -

Et - rir dans mes bras Cru -

Et - ra - ge De la voir mou -

D  
tra - ge Ton crime et mon ou -

El  
- el as - tu, l'af - freux cou -

Eu  
- rir dans mes bras J'au -

*cresc.*

D  
- tra - ge Lais - se-moi mou -

El  
- ra - ge De la voir mou -

Eu  
- rais l'af - freux cou - ra - ge J'au -

*f*

D  
- rir dans ses bras

El  
- rir dans mes bras De la voir mou -

Eu  
- rais l'af - freux cou - ra - ge De la voir mou -

*très fort.*

D Lais - se-moi mou -

El - rir dans mes bras

Eu - rir dans mes bras

D - rir dans ses bras dans ses bras

El De la voir mou - rir

Eu De la voir mou - rir

### SCÈNE VIII

All<sup>o</sup> presto. *Les mêmes, TYRIENS et TROYENS.*

D dans ses bras

El dans mes bras

Eu dans mes bras

Piano introduction with treble and bass staves. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Chœur.

Sopranos.  
Aux ar - mes!

Altos.  
Aux ar - mes!

Ténors.  
Aux ar - mes!

Basses.  
Aux ar - mes!

Four vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. Each staff contains the lyrics "Aux ar - mes!" with corresponding musical notation. The Soprano part has a melodic line, while the other parts are primarily harmonic accompaniment.

Piano accompaniment for the vocal entry. The treble staff has a rhythmic pattern of chords, and the bass staff has a simple harmonic accompaniment.

les Mau - res sa -

les Mau - res sa -

les Mau - res sa -

les Mau - res sa -

Four vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. Each staff contains the lyrics "les Mau - res sa -" with corresponding musical notation. The Soprano part has a melodic line, while the other parts are primarily harmonic accompaniment.

Piano accompaniment for the second phrase. The treble staff has a rhythmic pattern of chords, and the bass staff has a simple harmonic accompaniment.

\_ van - cent Aux ar - mes! aux ar - mes! les  
 \_ van - cent Aux ar - mes! aux ar - mes! les  
 \_ van - cent Aux ar - mes! aux ar - mes! les  
 \_ van - cent Aux ar - mes! aux ar - mes! les

Mau - res s'a - van - cent En - fant des  
 Mau - res s'a - van - cent  
 Mau - res s'a - van - cent  
 Mau - res s'a - van - cent



Dieux dé - fen - dez - nous

En - fant des Dieux com - man - dez -

En - fant des Dieux com - man - dez -

En - fant des Dieux com - man - dez -

*mezzo forte.*

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'Dieux dé - fen - dez - nous'. The piano accompaniment begins with a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. A dynamic marking of *mezzo forte* is placed above the piano part.

En - fant des Dieux dé - fen - dez - nous

nous En - fant des

nous En - fant des

nous En - fant des

*p* *mf*

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal parts enter with the lyrics 'En - fant des Dieux dé - fen - dez - nous' and 'nous En - fant des'. The piano accompaniment continues with a similar texture. Dynamic markings of *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte) are present in the piano part.

Aux ar - mes! aux

Dieux com - ma - dez - nous Aux ar - mes! aux

Dieux com - ma - dez - nous Aux ar - mes! aux

Dieux com - ma - dez - nous Aux ar - mes! aux

*f assai.*

ar - mes! aux ar - mes! les Mau - res s'a -

ar - mes! aux ar - mes! les Mau - res s'a -

ar - mes! aux ar - mes! les Mau - res s'a -

ar - mes! aux ar - mes! les Mau - res s'a -

\_van-cent Dé - ja leurs ra - va - ges com -  
 \_van-cent Dé - ja leurs ra - va - ges com -  
 \_van-cent Dé - ja leurs ra - va - ges com -  
 \_van-cent Dé - ja leurs ra - va - ges com -

\_mencent Qu'ils soient disper - sés de - vant  
 \_mencent  
 \_mencent  
 \_mencent

vous Qu'ils soient disper\_

Qu'ils soient renver\_sés sous nos coups.

Qu'ils soient renver\_sés sous nos coups.

Qu'ils soient renver\_sés sous nos coups.

*f* *p*

\_ses de\_vant nous.

Qu'ils soient renver\_sés sous nos

Qu'ils soient renver\_sés sous nos

Qu'ils soient renver\_sés sous nos

Qu'ils soient disper\_sés! Qu'ils soient disper\_

coups. Qu'ils soient renver\_sés!

coups. Qu'ils soient renver\_sés!

coups. Qu'ils soient renver\_sés!

*p* *f*

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a minor key with a common time signature. The lyrics are: 'Qu'ils soient disper\_sés! Qu'ils soient disper\_ coups. Qu'ils soient renver\_sés! coups. Qu'ils soient renver\_sés! coups. Qu'ils soient renver\_sés!'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with dynamic markings *p* and *f*.

\_sés Qu'ils soient disper\_sés, de\_vant

Qu'ils soient renver\_sés!

Qu'ils soient renver\_sés!

Qu'ils soient renver\_sés!

*f* *p*

Detailed description: This system continues the musical score. The vocal parts have the lyrics: '\_sés Qu'ils soient disper\_sés, de\_vant Qu'ils soient renver\_sés! Qu'ils soient renver\_sés! Qu'ils soient renver\_sés!'. The piano accompaniment continues with dynamic markings *f* and *p*.

## ENÉE.

Cal -

vous

Qu'ils soient renver - sés sous nos coups.

Qu'ils soient renver - sés sous nos coups.

Qu'ils soient renver - sés sous nos coups.

Qu'ils soient renver - sés sous nos coups.

The first system consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Cal -'. The second staff is another vocal line with lyrics 'vous'. The third, fourth, and fifth staves are vocal lines with lyrics 'Qu'ils soient renver - sés sous nos coups.'. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves of this system, with a forte dynamic marking 'f'.

E

-mez de trop vi - ves a - larmes, Mon bras va com - bat - tre pour

The second system consists of two staves. The top staff is a vocal line with lyrics '-mez de trop vi - ves a - larmes, Mon bras va com - bat - tre pour'. The bottom staff is the piano accompaniment, with a piano dynamic marking 'p'.

E

vous; Aux armes!

Aux ar - mes! aux

Aux ar - mes! aux

Aux ar - mes! aux

Aux ar - mes! aux

Aux ar - mes! aux

*f*

Detailed description: This system contains six staves. The top staff is a vocal line starting with 'vous; Aux armes!'. The next four staves are vocal lines for different voices, each with the lyrics 'Aux ar - mes! aux'. The bottom two staves are piano accompaniment, with a forte (*f*) dynamic marking. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand.

E

Aux armes!

armes! Aux ar - mes! aux

armes! Aux ar - mes! aux

armes! Aux ar - mes! aux

armes! Aux ar - mes! aux

armes! Aux ar - mes! aux

*f*

Detailed description: This system continues the musical score with six staves. The top staff is a vocal line starting with 'Aux armes!'. The next four staves are vocal lines for different voices, each with the lyrics 'armes! Aux ar - mes! aux'. The bottom two staves are piano accompaniment, with a forte (*f*) dynamic marking. The piano part continues the melodic and harmonic material from the first system.

ar\_mes! En\_fant des Dieux de\_fen\_dez nous.

ar\_mes! En\_fant des

ar\_mes! En\_fant des

ar\_mes! En\_fant des

*p* *f*

DIDON.  
ELISE.

Dieux! jus - tes Dieux!

ENEË.

Dieux! jus tes Dieux!

Altos

Dieux commandez nous.

Dieux commandez nous.

*f* *p* *f*



D  
Ei

se - con - dez nous se - con - dez

E

se - con - dez nous se - con - dez

CHOEUR.

*p*

*f*

D  
Ei

nous.

E

nous.

Sopr.

Altos

Tenors.

Basses.

En - fant des Dieux dé - fen - dez nous! En - fant des

En - fant des

En - fant des

*p*

*f*

D  
E1

Dieux! jus - - tes

E

Dieux! jus - - tes

Altos. Sopranos.

Dieux com\_man - dez nous en - fants des

Dieux com\_man - dez nous. en - fants des

Dieux com\_man - dez nous. en - fants des

*tres fort.*

D  
E1

Dieux Se - con - dez nous

E

Dieux Se - con - dez nous

Dieux Dé - fen - dez nous

Dieux Com\_man - dez nous

Dieux Com\_man - dez nous

D  
E1

se\_con\_dez nous se\_con\_dez nous.

This staff is for the voice part labeled 'D' and 'E1'. It features a treble clef and a key signature of one flat. The melody consists of quarter and eighth notes, with lyrics 'se\_con\_dez nous se\_con\_dez nous.' written below the staff.

E

se\_con\_dez nous se\_con\_dez nous.

This staff is for the voice part labeled 'E'. It features a treble clef and a key signature of one flat. The melody consists of quarter and eighth notes, with lyrics 'se\_con\_dez nous se\_con\_dez nous.' written below the staff.

dé\_fen\_dez nous dé\_fen\_dez nous.

This staff is for the voice part labeled 'D' and 'E1'. It features a treble clef and a key signature of one flat. The melody consists of quarter and eighth notes, with lyrics 'dé\_fen\_dez nous dé\_fen\_dez nous.' written below the staff.

commandez nous commandez nous.

This staff is for the voice part labeled 'E'. It features a treble clef and a key signature of one flat. The melody consists of quarter and eighth notes, with lyrics 'commandez nous commandez nous.' written below the staff.

commandez nous commandez nous.

This staff is for the voice part labeled 'D' and 'E1'. It features a bass clef and a key signature of one flat. The melody consists of quarter and eighth notes, with lyrics 'commandez nous commandez nous.' written below the staff.

This block contains the first system of piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff, both with a key signature of one flat. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a steady accompaniment.

This block contains the second system of piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff, both with a key signature of one flat. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a steady accompaniment.

This block contains the third system of piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff, both with a key signature of one flat. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a steady accompaniment.

Le Théâtre représente le Pérystile du palais de Didon, au fond, à travers les colonnes on voit la mer et un coin du port de Carthage.

## SCÈNE I

DIDON, ELISE

And<sup>te</sup> moderato.

PIANO.

Piano accompaniment for the first system of the scene. It consists of three systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The first system includes dynamic markings *f* and *p*. The second system includes *f*. The third system includes *cresc.* and *f*.

DIDON.

Vocal line for Didon. The first system shows the beginning of the phrase "Non ce n'est plus pour moi; c'est pour" with piano accompaniment. The second system continues the accompaniment.

Vocal line for Elise. The first system shows the beginning of the phrase "lui que je crains. E - li - se, il est sen - si - ble;" with piano accompaniment. The second system continues the accompaniment.

D

il me se\_ra fi\_dè\_le. Le par\_jure est trop vil pour une â\_me si

The first system consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "il me se\_ra fi\_dè\_le. Le par\_jure est trop vil pour une â\_me si". The piano accompaniment starts with a grand staff (treble and bass clefs) and includes a piano dynamic marking (*p*).

D

bel\_le; Et nos cœurs sont li\_és par les nou\_eds les plus saints. Les

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "bel\_le; Et nos cœurs sont li\_és par les nou\_eds les plus saints. Les". The piano accompaniment features a grand staff with a piano dynamic marking (*p*) and a key signature change to two flats (B-flat and E-flat).

D

Dieux out pu vou\_loir le ra\_vir à mes lar\_mes; Je flé\_chi\_rai les

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "Dieux out pu vou\_loir le ra\_vir à mes lar\_mes; Je flé\_chi\_rai les". The piano accompaniment features a grand staff with a piano dynamic marking (*p*) and a key signature of two flats.

D

Dieux: ils plaindront deux a\_mants. N'ont-ils pas re\_cu nos serments? N'ont-ils

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: "Dieux: ils plaindront deux a\_mants. N'ont-ils pas re\_cu nos serments? N'ont-ils". The piano accompaniment features a grand staff with a piano dynamic marking (*p*) and a key signature of two flats.

D

pas de l'Amour res\_sen\_t\_i les a - lar\_mes? Ils se\_ront tou -

The first system consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "pas de l'Amour res\_sen\_t\_i les a - lar\_mes? Ils se\_ront tou -". The piano accompaniment features a simple harmonic structure with chords in the right hand and single notes in the left hand.

D

\_chés de mes pleurs, Et mon em - pi - re et moi protégés par ses

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "\_chés de mes pleurs, Et mon em - pi - re et moi protégés par ses". The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

D

ar\_mes, Nous ou\_blierons tous nos mal\_heurs.

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "ar\_mes, Nous ou\_blierons tous nos mal\_heurs.". The piano accompaniment ends with a final chord in the right hand and a whole note in the left hand.

All<sup>o</sup> agitato.

*f* *p* *f* *p* *f* *p*

The fourth system is a piano accompaniment section marked "All<sup>o</sup> agitato." It features a treble clef and a key signature of one flat. The music is characterized by a rapid, rhythmic pattern in the right hand, alternating between fortissimo (*f*) and piano (*p*) dynamics. The left hand provides a steady harmonic accompaniment.

*f* *p*

The fifth system continues the piano accompaniment from the previous system, maintaining the same rhythmic and dynamic characteristics. It concludes with a final chord in the right hand and a whole note in the left hand.

AIR.

D

Hé

D

\_las pour nous il s'ex - po - se,

D

Et c'est moi qui suis la - eau - se Des dan -

D

-gers qu'il va cou - rir.

D

Et c'est moi qui suis la cau - se Des dan -

D

-gers qu'il va cou - rir, des dan -

D

-gers qu'il va cou - rir, Dieux! si la

D

main d'un bar - ba - re!



D

Je me trou - ble, je m'é -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (C1) with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The lyrics are "Je me trou - ble, je m'é -". The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs) with a key signature of one flat and a common time signature. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a simple bass line.

D

-ga - re, D'ef - froi je me

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "-ga - re, D'ef - froi je me". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) in the bass clef. The right hand continues with eighth and sixteenth notes, and the left hand plays a bass line with some slurs.

D

sens mou - rir d'ef -

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "sens mou - rir d'ef -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns in both hands.

D

ef - froi je me sens mou -

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "ef - froi je me sens mou -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns in both hands.

3) *rit.*

\_rir d'ef - froi je me sens mou -

*cresc.*

\_rir.

Ah qu'il

And<sup>no</sup> sostenuto.

vi - ve, et que la gloi - re Le rende aux vœux de mon

*p*

cœur Et que la gloi re - le rende aux vœux de mon

The first system of music consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a half rest followed by a quarter note G4, then a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment starts with a half note chord of G2 and B2, followed by a half note chord of G2 and B2, and then a half note chord of G2 and B2.

cœur. Je ne veux de la vic - toi - re Que le re -

The second system of music consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a half note G4, then a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment starts with a half note chord of G2 and B2, followed by a half note chord of G2 and B2, and then a half note chord of G2 and B2.

-tour du vain - queur que le re - tour du vain -

The third system of music consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a half note G4, then a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment starts with a half note chord of G2 and B2, followed by a half note chord of G2 and B2, and then a half note chord of G2 and B2.

All.<sup>o</sup> agitato.

queur.

The fourth system of music consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a half note G4, then a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment starts with a half note chord of G2 and B2, followed by a half note chord of G2 and B2, and then a half note chord of G2 and B2.

*f* *p* *f*

Hé - las! pour nous il s'ex -

*f* *p*

- po - se; Et e'est moi qui suis la

*p* *p* (simili)

cau - se Des dan - gers qu'il va cou -

*p*

-rir Et c'est moi qui suis la

*f* *p*

cau - se Des dan - gers qu'il va cou -

*f* *p* *f* *p*

-rir Des dan - gers qu'il va cou - rir.

*f*

Dieux! si la main d'un bar - ba - re...

*f* *p* *f*

B

Je me trou - ble, je m'é -

B

- ga - re, D'ef - froi je me

B

sous mon - tir.

B

Dieux! si la main d'un bar -

D  
 - ba - re!... Je me trou - ble, je m'é -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note 'ba', followed by a quarter rest, then a quarter note 're'. This is followed by a quarter rest, then a quarter note 'Je', a quarter note 'me', a quarter rest, a quarter note 'trou', a quarter note 'ble', a quarter rest, a quarter note 'je', a quarter note 'm', and a quarter note 'é'. The piano accompaniment features a treble clef with a melody of quarter notes and eighth notes, and a bass clef with a rhythmic pattern of eighth notes.

D  
 - ga - re, je me trou - ble, je m'é -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter rest, then a quarter note 'ga', a quarter rest, a quarter note 're', a quarter rest, a quarter note 'je', a quarter note 'me', a quarter rest, a quarter note 'trou', a quarter note 'ble', a quarter rest, a quarter note 'je', a quarter note 'm', and a quarter note 'é'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns in both hands.

D  
 - ga - re, D'ef - froi je me

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter rest, then a quarter note 'ga', a quarter rest, a quarter note 're', a quarter rest, a quarter note 'D', a quarter note 'ef', a quarter rest, a quarter note 'froi', a quarter rest, a quarter note 'je', and a quarter note 'me'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns in both hands.

D  
 sans mou - rir d'ef -

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter rest, then a quarter note 'sans', a quarter rest, a quarter note 'mou', a quarter note 'rir', a quarter rest, a quarter note 'd', a quarter note 'ef', and a quarter note '-'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns in both hands.

A

\_ froi je me sens mou - -

Detailed description: This system contains a vocal line in treble clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic contour with a slight rise and then a fall. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more active treble line in the right hand.

D

\_ rir d ef froi je me

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a similar melodic pattern. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and active treble line.

D

sens mou - rir je me

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a similar melodic pattern. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and active treble line.

D

sens mou - rir je me

Detailed description: This system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a similar melodic pattern. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and active treble line.



All<sup>o</sup> vivace.

D

sens mou - rir.

(Bruit de victoire)

D

Il re-vient, je l'es-pè-re, et ce bruit me l'an-

D

- nou-ce. E - li - se! en ma fa - veur c'est le ciel qui pro -

*p*

## SCÈNE II.

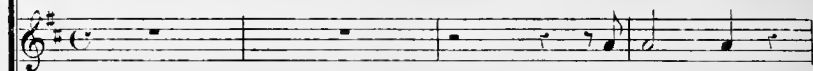
ELISE, DIDON, ENÉE et ses guerriers,  
Peuple de Carthage, Chœur boys du théâtre.

All.<sup>o</sup> vivace.

Sopranos.



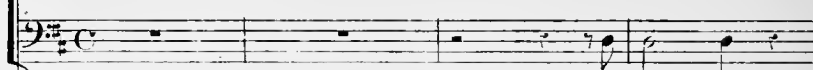
Altos.



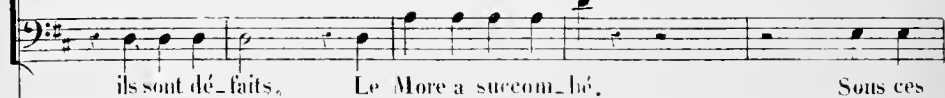
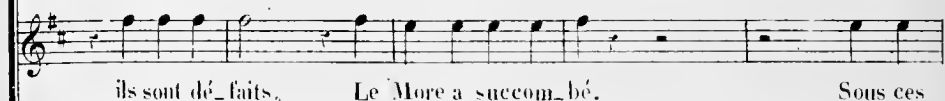
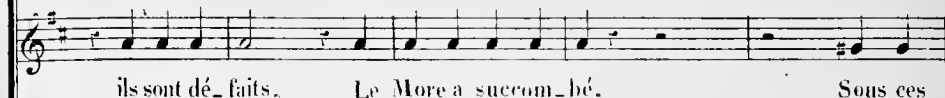
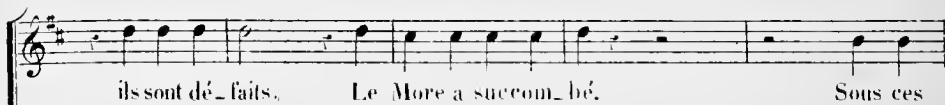
Ténors.



Basses.



PIANO.



coups du Troy-en le Nu-mide est tom-bé.

coups du Troy-en le Nu-mide est tom-bé.

coups du Troy-en le Nu-mide est tom-bé.

coups du Troy-en le Nu-mide est tom-bé.

## MARCHE.

Dieux des Troy - ens,

Dieux des Troy - ens,

Dieux des Troy - ens,

Dieux des Troy - ens,

Dieux de Car - tha - ge, Pour nous vous a -

Dieux de Car - tha - ge, Pour nous vous a -

Dieux de Car - tha - ge, Pour nous vous a -

Dieux de Car - tha - ge, Pour nous vous a -

-vez - combat - tu, L'Amour en - flam.  
 -vez combat - tu, L'Amour en - flam.  
 -vez combat - tu, L'Amour en - flam.  
 -vez combat - tu, L'Amour en - flam.

- mais le cour - ra - ge; La gloire a sui -  
 - mais le cour - ra - ge; La gloire a sui -  
 - mais le cour - ra - ge; La gloire a sui -  
 - mais le cour - ra - ge; La gloire a sui -

- vi la ver - tu. La gloi - re la *p cresc.*  
 - vi la ver - tu. La *p cresc.*  
 - vi la ver - tu. La *p cresc.*  
 - vi la ver - tu. La

*p*

gloi - re la gloi - re la  
 gloi - re la gloi - re la  
 gloi - re la gloi - re la  
 gloi - re la gloi - re la

*cresc.*

gloire a sui - vi la ver -

gloire a sui - vi la ver -

gloire a sui - vi la ver -

gloire a sui - vi la ver -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with a steady eighth-note pattern and a left-hand part with block chords.

- tu a sui - vi - la ver - tu, Vive un hé -

- tu a sui - vi - la ver - tu, Vive un hé -

- tu a sui - vi - la ver - tu, Vive un hé -

- tu a sui - vi - la ver - tu, Vive un hé -

The piano accompaniment continues with a similar pattern, ending with a final chord in the right hand.

- ros vail - lant et sa - ge! Vive un hé -  
 - ros vail - lant et sa - ge! Vive un hé -  
 - ros vail - lant et sa - ge! Vive un hé -  
 - ros vail - lant et sa - ge! Vive un hé -

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having the same lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

- ros vail - lant et sa - ge!  
 - ros vail - lant et sa - ge!  
 - ros vail - lant et sa - ge!  
 - ros vail - lant et sa - ge!

The second system continues the musical score with the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are shorter, focusing on the phrase '- ros vail - lant et sa - ge!'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as in the first system.



L'Amour en-flam-mait son cou-ra-ge;

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "L'Amour en-flam-mait son cou-ra-ge;". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and block chords in the left hand.

La gloire a sui-vi la ver-tu; la

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "La gloire a sui-vi la ver-tu; la". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic patterns as the first system.

gloi - re la gloi - re la

La gloi - re la

La

La

*p*

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The first two staves are vocal parts with lyrics. The third staff is a vocal line with the word 'La'. The fourth staff is a bass line with the word 'La'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with a piano (*p*) dynamic marking. The treble clef part features a melodic line with eighth notes, while the bass clef part has a steady eighth-note accompaniment.

gloi - re la gloire a sui -

gloi - re la gloire a sui -

gloi - re la gloire a sui -

gloi - re la gloire a sui -

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. All four vocal staves have the lyrics 'gloi - re la gloire a sui -'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef. The treble clef part features a melodic line with eighth notes, while the bass clef part has a steady eighth-note accompaniment.

- vi la ver - tu a sui - vi - la ver -  
 - vi la ver - tu a sui - vi - la ver -  
 - vi la ver - tu a sui - vi - la ver -  
 - vi la ver - tu a sui - vi la ver -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass range. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

- tu a sui - vi - la ver - tu.  
 - tu a sui - vi - la ver - tu  
 - tu a sui - vi - la ver - tu.  
 - tu a sui - vi la ver - tu.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts conclude with the phrase '- tu a sui - vi - la ver - tu.' The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, ending with a final chord.

DIDON.

Ah! le beau jour pour vous! le beau

jour pour moi-mê-me! Je dois tout au hé-ros que

ÉNÉE.

j'ai-me. Pou-rais-je, en com-bat-tant, ne pas vaincre en ce

jour? Je ser-rais la beau-té, la justice et l'a-mour.

On reprend la marche pour la sortie des guerriers et des femmes

## SCENE III.

DIDON, ÉNÉE, ÉLISE, PHÉMÈLE.

à Enée.

DIDON.

Au comble de la gloi\_re, au mi\_lieu des plai

PIANO.

sus. Quand rien ne manque à nos dé\_sirs, É\_née, Ah! de quels yeux tu re\_

*p*

ENÉE

\_vois ton a\_man\_te! Le fils de Ju\_pi\_ter est tombé sous mes

*f*

comp. Ce Dieu, pour le ven\_ger, me sé\_pa\_re de

## Allegro.

E

vous. A peine de son

The first system of the musical score consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and a steady bass line in the left hand.

E

sang la terre était fumante, Le tonnerre a grondé dans les plaines de

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a half note G4, followed by a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4. The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note run in the right hand, mirroring the vocal line's melodic contour.

E

l'air; Du haut des cieux, Mer-

The third system of the musical score shows the vocal line starting with a half note G4, followed by a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment continues with a sixteenth-note run in the right hand, providing a rhythmic and harmonic foundation for the vocal melody.

E

- cure est des\_cen\_du, lui mê\_me, Et m'a die -

The fourth system of the musical score shows the vocal line starting with a half note G4, followed by a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment continues with a sixteenth-note run in the right hand, maintaining the rhythmic and harmonic texture established in the previous systems.

E

- té la loi su - pré - me Que me prescri - vait Ju - pi - ter.

DIDON.

E

Di - don, ce n'est point un pres - ti - ge. Non!

ÉNÉE. DIDON.

D

c'est un in - di - gne dé - tour. Ah! croyez..., Lais - se -

D

- moi, va, laisse - moi, te dis - je, Tu veux m'a - ban - don -

1) *ner; tu le peux sans re - tour, Tu crois dans ces cli -*

The first system shows a vocal line on a single staff with lyrics: "ner; tu le peux sans re - tour, Tu crois dans ces cli -". Below it is a grand staff for piano accompaniment, with the right hand mostly silent and the left hand playing a simple bass line.

D *- mats ta gloire enseve - li - e, Tu brû - les de voir l'É - ta - li - e. Je ne*

The second system shows a vocal line on a single staff with lyrics: "- mats ta gloire enseve - li - e, Tu brû - les de voir l'É - ta - li - e. Je ne". Below it is a grand staff for piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line.

1) *te retiens plus. Quel prix de tant d'a -*

*sostenuto.*

The third system shows a vocal line on a single staff with lyrics: "te retiens plus. Quel prix de tant d'a -". Above the vocal line is the instruction "sostenuto.". Below it is a grand staff for piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. Dynamics markings *p*, *f*, *p*, *f*, *p* are present in the piano part.

1) *- mour! Per - li - de,*

The fourth system shows a vocal line on a single staff with lyrics: "- mour! Per - li - de,". Below it is a grand staff for piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. Dynamics markings *p* and *f* are present in the piano part.



D

en me voyant si fai\_ble, si cré\_du\_le, Que ne m'au\_nonçais-

The first system consists of a vocal line on a single staff and piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "en me voyant si fai\_ble, si cré\_du\_le, Que ne m'au\_nonçais-". The piano accompaniment is in a simple harmonic style.

D

tu ton fu\_nes\_te des\_sein? In\_digne du feu qui me brû\_le, Pour\_

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "tu ton fu\_nes\_te des\_sein? In\_digne du feu qui me brû\_le, Pour\_". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure.

D

\_quoi l'a\_voir toi même al\_lu\_mé dans mon sein? Aux mâ\_nes d'un é\_

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "\_quoi l'a\_voir toi même al\_lu\_mé dans mon sein? Aux mâ\_nes d'un é\_". The piano accompaniment features a change in time signature from 8/8 to 6/8.

D

\_pou\_x tu me reuds infi\_dè\_le; Tu me fais de vingt Rois blesser l'orgueil ja\_

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "\_pou\_x tu me reuds infi\_dè\_le; Tu me fais de vingt Rois blesser l'orgueil ja\_". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) and a change in time signature from 6/8 to 3/8.

D

- loux; Pour toi seul... mais faut-il que je te les rap-

*sostenuto*

*p* *f* *p*

D

- pel-le, Ces bienfaits, dont l'on - bli n'au - rait é - té si

*And.<sup>te</sup> maestoso.*

doux?

ÉNÉE. AIR.

Vous le sa - vez, Dieux que j'at - tes - te,

*f* *p* *f*

E

Si je veux sur - vivre à mon sort!

*f*

E. *Vous le sa - vez, Dieux que j'at - tes - te,*

*p*

E. *si je veux sur - vivre à mon sort si je veux sur -*

*pf*

E. *- vivre à mon sort! Le seul a - si - le qui me*

*f*

E. *res - te, Mon dernier es - poir, c'est la mort; mon dernier es -*

E. *- poir, mon dernier es - poir, c'est la mort.*

*cresc.* *f*

E. *Vous le sa - vez, Dieux que j'at - tes - te,*

*p* *f*

E. *si je veux sur - vivre à mon sort, si je veux sur -*

*p*

**Allegro moderato.**

E. *- vivre à mon sort!*

*f*

(à Didon)

É.

je vais traî - nant partout ma

*p* *cresc.*

É.

chaî - ne, M'offrir à des dan - gers non -

*f* *p*

É.

- veaux m'offrir à des dan - gers nou -

*f* *p*

É.

- veaux à des dan - gers, non - veaux,

É. Et si j'em - por - te vo - tre hai - ne et si j'em -

*fp* *cresc.*

É. - por - te vo - tre hai - ne Rien ne man - que

É. plus à mes maux, Et si j'em - por - te vo - tre

*p*

É. hai - ne, et si j'em - por - te vo - tre hai - ne

*p* *cresc.* *f* *p*

É.

Rien ne manque plus à mes maux rien ne manque

É.

plus à mes maux. **DIDON.** Qu'ai-je donc fait, cru...

D.

- el, à tes Dieux, à toi-même, Pour déchirer un cœur qui

D.

**Allegro.**  
t'aime? ai-je embrasé les murs qui t'ont donné le jour? Ai-je eu

D. part au cri\_me d'Hé\_lè\_ne? de vingt Rois, dans l'E -

D. - li\_de ai-je al\_lu\_mé la hai\_ne? Mon crime, hé -

D. *sostenuto.* - las! mon crime, hé\_las c'est mon a\_mour!

*Sostenuto.*

DIDON. AIR.

Ahl prendspi -



D.

\_ tié de ma fai - blesse, Et du déses - poir où je

*cresc.* *f* *p*

D.

suis, et du dé - ses - poir où je

*f* *p*

D.

suis. Qui con\_so\_le \_

*p*

D.

\_ ra mes en\_nuis Qui conso\_le \_

*p*

♩

ra mes en - nuis Si ta cruau - té me dé - lais - se?

♩

j'en mourrai, tu n'en peux douter, j'en mour-

♩

- rai, tu n'en peux dou - ter, Et cet - te

♩

mort se - ra san - glan - te et cet - te

*f* *f* *p*

D.

mort se - ra san - glan - te. Daigre au

D.

moins ahl daigne é - cou - ter Les derniers sou -

D.

- pirs d'une a - mante Que pour ja - mais tu vas quit -

D.

- ter Que pour ja - mais tu vas quit -

ter Ah! prends pi - tié de ma fai - blesse

Et du dé - ses - poir où je suis,

*cresc.* *f* *p*

Et du dé - ses - poir où je suis

*f* *p*

Qui con - so - le - ra mes en - nuis Si ta crn - au -

D.

- té me dé - lais - sel J'en mour - rai, tu n'en peux don -

D.

- ter, Et cet - te mort se - ra san -

D.

- glante Ah! daigne é - cou - ter une a - mante

D.

Daigne é - cou - ter une a - man - te Que pour ja -

D.

- mais tu vas quit - ter que pour ja -

*p f*

D.

Allegro.

- mais pour ja - mais tu vas quit - ter.

*f*

ÉNÉE.

Dans ce cœur malheu - reux que ne pouvez-vous

*f*

DIDON.

É.

li - rel Non! je le vois, ton cœur n'a plus rien à me

D.

di-re. Hé bien, je ne soumets à mon sort rigoureux.

*sostenuto.* **p**

D.

Oui, je sens qu'un héros se doit aux vœux du monde. La

**p**

D.

gloire, la grandeur promise à vos neveux; Tout impo-se si-

D.

- lence à ma douleur pro-fonde. Remplissez vos destins, j'y con-

**p** **p**

D. *sens, je le veux; Mais du moins attendez un vent qui vous se -*

*p*

D. *- conde Sous le coup qui me frappe accablée aujourd'hui,*

*p*

D. *- d'hui, Contre un malheur si grand j'ai besoin d'assis -*

*p*

D. *- tan\_ ce: Ne me laissez pas sans ap\_pui.*

*p* *p*



D.

Votre invin-ci-ble cœur m'en-sei-gne la constan-ce;

*p*

D.

Et je veux l'appren-dre de lui, Di-

*p*

ÉNÉE.

É.

- don, plus je diffère et plus le mal augmen-te. N'attirons pas sur

*f*

É.

nous la co-lè-re d'un Dieu. Hé! quoi! vous re-fu-

*f*

DIDON.

D. *sez aux larmes d'une amante Quelques jours, que va suivre un éternel a -*

D. *ÉNÉE*  
*- dieu. Laissez-moi le mal - heur qui me suit en tout*

É. *Andante, DIDON.*  
*lieu. Va, pour ta course va-gabonde, Hâte-*

D. *toi de tout préparer. Remon-te sur ces*

D

mers, qui nous vont sépa\_rer, Vachercher l'Ita\_lie, er \_

*f* *p* *cresc*

D

\_rant au gré de l'ou\_de Il sau\_ra me venger, ce per\_fide é\_lé \_

*f* *p*

U

\_ment. Tris\_te jou\_et des flots, des vents et de fo \_

*f* *p*

D

\_ra\_ge, En\_vi\_rou\_né d'é\_cueils, me\_na\_cé du nau \_

*f* *f* 8 8

D

*f*

\_fra\_ge, Tu te repen\_ti\_ras, dans ce fa\_tal moment, d'avoir a\_ban\_don\_

D

*p*

\_né le tran\_qui\_le ri\_va\_ge Où l'amour t'aurait fait un dest\_in si char\_

D

\_mant. Tu nomme\_ras Di\_don, pré\_sente à ta pen\_

D

*f*

\_sé\_e; Tu gé\_mi\_ras, in\_grat, de l'a\_voir of\_fen\_

D

-sé - e; Tu l'ap - pe - le - ras vai - ne - ment.



ÉNÉE

QueLques dan - gers — que me pré - pa - re Le sort —



E

— qui m'accable aujourd'hui Un cœur qui de vous se sé -



E

-pa - re N'a plus rien à crain - dre de lui.



DIDON *sosten*

C'en est donc fait, E - né - e! O fu -

D

- nes - te si - len - ce! L'in - sen - si - ble!

D

et Vê - nus te don - na la nais - san - ce!

D

Non, par les ti - gres al - lai - té, Ton cœur en a la cru - au -

D

\_té. Dé\_li\_vre moi de ta pré\_seu\_ce, fuis; mais

*f*

*f*

D

tremble, cruel! mon ombre te suivra. A toute heure, en tout lieu,

*p* *cresc.* *f*

8-

D

fut-cea u bout de la ter\_re, Je te livre en mourant une é\_ternel\_le

*f* *p* *cresc.*

D

guer\_re, Et ma fu\_reur — me sur\_vi\_vra

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

DIDON

Puis - sent re - nai - tre de ma cen - dre Des veu -

D

-geurs al - té - rés du sang

*tres fort*

- de tes ne - veux. Qu'ils

por - tent le fer et les feux Au ri -

*p* *cresc.*



D

\_vage où tu vas des

D

- ceu - dre; C'est la le der - nier de mes

D

VOUX C'est la le der - nier de mes

D

elle sort VOUX ÉNÉE Ah! dans la fu -

E

- reur qui là - ni - me, Que ne peut de son cœur tout le feu s'ex - ha -

## SCÈNE IV

ÉNÉE seul

All<sup>o</sup> vivace

ENÉE

PIANO

*f*

In - ex - o - ra - bles Dieux! re - gar - dez la vic -

ti - me Que vous me for - cez d'im - mo - ler.

Dieux témoins des ser -

E

-ments que je dois vi - o - ler, Puis-je vous o - bé -

*f*

E

*All<sup>o</sup> presto*

-ir? Le puis-je hélas sans crime?

*f*

Le tonnerre gronde

E

Mais j'im - plo - re; et vous me - na -

*p*

E

-cez

le tonnerre redouble; l'ombre d'Anchise paraît

*p*

*cresc*

*f*

ENÉE

Que vois-je ?

*And<sup>no</sup> mod<sup>to</sup>*

l'ombre de mon père !

Approchons .

*p*

je fré\_mis .

Tous mes sens sont gla-

*p*

E

\_cés. Mon père! ai - je des Dieux mérité la co -

*p*

L'OMBRE D'ACHISE

ENEË

\_lè\_re? Le ciel commande; o\_bé\_is\_séz. Hélas! au déses -

*lent*

*f*

E

\_poir je réduis u\_ne rei\_ne, De qui la bonté sou\_ve\_rai\_ne A sau -

*p*

F

L'OMBRE

\_vé d'I - li - um les dé\_bris dis\_per\_sés. Le ciel com -

(l'ombre disparaît)

maude, o\_bé\_is\_séz.

All<sup>o</sup> vivace

*f*

ENEÉ

Cédons au pouvoir qui m'entraîne Dieux ter\_ri\_bles vous m'y for\_

*f*

*f*

## SCÈNE V

Hommes et Femmes du palais traversant le Théâtre

(il sort)

\_cez

Allegro

*très fort*

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The treble clef contains a complex, rhythmic melody with many sixteenth notes, while the bass clef provides a steady, harmonic accompaniment.

Second system of piano accompaniment, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of piano accompaniment, showing further progression of the piano part.

Fourth system of piano accompaniment, concluding the instrumental section.

Sopranos.

Les é - lé - ments trou - blés Se dé

Altos.

Les é - lé - ments trou - blés Se dé -

Ténors.

Les é - lé - ments trou - blés Se dé -

Basses.

Les é - lé - ments trou - blés Se dé -

Vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, with lyrics in French. The lyrics are: "Les éléments troublés Se dé".

Fifth system of piano accompaniment, providing accompaniment for the vocal lines.

- cla - - rent la guer - re.

- cla - - rent la guer - re.

- cla - - rent la guer - re.

- cla - - rent la guer - re.

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are '- cla - - rent la guer - re.' The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

Le ciel tonne à

Le ciel tonne à

Le ciel tonne à

Le ciel tonne à

The second system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are 'Le ciel tonne à'. The piano part continues with a rhythmic accompaniment, featuring chords and moving lines in both hands.



coups re - dou - blés

coups re - dou - blés

coups re - dou - blés

coups re - dou - blés

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are 'coups re - dou - blés'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

Le ciel tonne à

Le ciel tonne à

Le ciel tonne à

Le ciel tonne à

The second system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are 'Le ciel tonne à'. The piano part continues with a similar rhythmic pattern, featuring eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

coups re - dou - blés

coups re - dou - blés

coups re - dou - blés Où

coups re - dou - blés Où

Où fuir? où fuir? où

Où fuir? où fuir? où fuir?

fuir? où fuir?

fuir? où fuir?

fuir? Les é - le - ments se dé - cla - rent la

Les é - le - ments se dé - cla - rent la

Les é - le - ments se dé - cla - rent la

Les é - le - ments se dé - cla - rent la

guer - re Jusqu' en leurs fon - de

guer - re Jusqu' en leurs fon - de

guer - re Jusqu' en leurs fon - de

guer - re Jusqu' en leurs fon - de

\_ments ces murs sont é-bran-lés Jusqu'en leurs fon-de-  
 \_ments ces murs sont é-bran-lés  
 \_ments ces murs sont é-bran-lés  
 \_ments ces murs sont é-bran-lés  
 \_ments ces murs sont é-bran-lés

\_ments ces murs sont é-bran-lés  
 Jusqu'en leurs fon-de-ments ces murs sont é-bran-  
 Jusqu'en leurs fon-de-  
 Jusqu'en leurs fon-de-ments ces murs sont é-bran-  
 \_ments ces murs sont é-bran-

Jusqu'en leurs fon\_de\_ments ces murs sont é\_bran\_

\_les Jusqu'en leurs fon\_de\_

\_ments ces murs sont é\_bran\_

\_les Jusqu'en leurs fon\_de\_

Jusqu'en leurs fon\_de\_ments ces murs sont é\_bran\_

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment in B-flat major. The piano part includes chords and a bass line.

\_lés ces murs sont é\_bran\_ lés Ces

\_ments ces murs sont é\_bran\_ lés Ces

Jusqu'en leurs fon\_de\_ments Ces

\_ments ces murs sont é\_bran\_ lés Ces

\_lés ces murs sont é\_bran\_ lés Ces

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The piano part includes chords and a bass line.

murs sont é - bran - lés ces murs sont é - bran - lés ces

murs sont é - bran - lés ces murs sont é - bran - lés ces

murs sont é - bran - lés ces murs sont é - bran - lés ces

murs sont é - bran - lés ces murs sont é - bran - lés ces

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part (Soprano, Alto, Tenor, Bass) singing the same lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

murs sont é - bran - lés.

murs sont é - bran - lés.

murs sont é - bran - lés.

murs sont é - bran - lés.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts end with a period, indicating the end of a phrase. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, now including some sixteenth-note passages in the right hand.

The third system shows the continuation of the piano accompaniment. The vocal parts are not present in this system, as they have already concluded their phrase in the previous system. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines in both hands.

# SCÈNE VI

DIDO 3, PHENICE

Andante

DIDON

Que m'annonce le ciel par la voix du ton \_ nerre? E \_

PIANO

All<sup>o</sup> vivace

D

\_nee

D

O Dieux! que - vois je? il part, il fend les eaux, Tyriens accou -

*p* *p* *esce*

D

\_rez, embra\_ssez ses vais\_seaux

*p*

Désespoir impuis\_sant rage vaine et tar\_dive! Il m'échappe

*p* *f*

il fal\_lait l'en\_châ - ner sur la ri - ve Brû - ler sa

*p* *f*

flotte a\_vant qu'elle put s'é\_loi - gner; Dans le sang de son

*cresc* *f*

fil Dans son sang me bai\_gner Enfin mourir ven\_gé\_e Ou du

*p* *très f*

moins en cap - ti - ve Le suivre — où le des\_tin le condamne à ré -

*p* *f*



*Allegro* (a part)

D  
-gner plus d'espoir Il est

D  
temps que mon tourment fi\_nisse Mais pour trom\_per ma soeur, il faut dissimu\_

(à Phénice)

D  
\_ler A des mêmes plain\_

D  
\_tifs je dois un sa\_eri\_fi\_ce; Au Prêtre de Plu\_ton je de\_mande à par\_

*Andante*

D  
\_ler. Va, ma chère Phe\_ni\_ce Et le fais ap\_pel\_ler

## SCÈNE VII

DIDON seule.

DIDON

Je veux mou\_rir. je veux, pour déchirer son âme Le

PIANO

D

rendre témoin de ma mort Je veux qu'en s'éloi\_gnant de ce funeste

PIANO

D

bord Le bûcher de Di\_don l'éclai\_re de sa flamme

PIANO

D

Il seu\_ti\_ra peut être au moins quelques re\_mords

PIANO

## SCÈNE VIII

DIDON, ELISE, Prêtres de PLUTON, PHENICE et Suivantes de DIDON.

PIANO.

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves. The music is in a 2/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).

DIDON

Vocal line for Didon and piano accompaniment for the second system. The vocal line begins with the lyrics "Il est parti, ma". The piano accompaniment continues with a *f* dynamic marking.

Vocal line for Didon and piano accompaniment for the third system. The vocal line begins with the lyrics "sœur! O toi, qui me con-damnes Ombre de mon é-". The tempo marking "Lent" is present. The piano accompaniment continues.

Vocal line for Didon and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line continues with the lyrics "-poux, ces-se de mur-mu-rer, ces-se de mur-mu-". The piano accompaniment continues.

D

\_rer Qu'on prépare un tel; je veux fléchir ses mânes. Que

*p*

D

le bûcher s'é - lève, et que sans dif - fé - rer J'y

*p*

D

brûle d'un in-grat les dé-pouil-les pro - fa - nes.

*p*

D

Sur ce bûcher, ma sœur, que je veux al - lu - mer Pour détruire à ja -

D

mais un sou\_ve\_nir fu\_nes\_te Nous al\_lons du Troy\_

D

\_en déposer ce qui res\_te, Et l'y voir consumer

*p* *cresc.*

D

Qu'on m'apporte en ces lieux ses déponilles, Ses armes je veux sur le bû\_

*p*

D

\_cher les placer de ma main

*p* *f*

## SCÈNE IX

DIDON, ELISE, LES PRÊTRES DE PLUTON

DIDON.

Ma sœur embrassez - moi Je

PIANO.

*p*

D

vais trouver en - fin le re - pos a - près tant d'a -

*p*

ELISE.

SCÈNE X

\_larmes Ah! puissiez vous bientôt le goûter dans mon cœur

*p*

*sostenuto.*

Les femmes, Suivantes de Didon apportent les déponilles et armes d'Énée.

*p*

*f*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The music consists of chords and short melodic fragments. Dynamics include *p* (piano), *f* (forte), and *p* (piano).

Second system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs and ties. The bass clef part has a more active accompaniment. Dynamics include *p* (piano).

Third system of musical notation. The treble clef part continues with melodic lines and slurs. The bass clef part provides harmonic support. Dynamics include *p* (piano).

Fourth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* (forte).

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

Sixth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

(1)

A - pai - sez - vous ——— mâ - nes ter - ri - bles

PRÊTRES  
de  
PLUTON A - pai - sez - vous ——— mâ - nes ter - ri - bles

A - pai - sez vous ——— mâ - nes ter -

Mâ - nes ir - ri - tés d'un hé - ros

Mâ - nes ir - ri - tés d'un hé - ros

- ri - bles Mâ - nes ir - ri - tés d'un hé - ros

Mâ - nes ir - ri - tés d'un hé - ros

Mâ - nes ir - ri - tés d'un hé - ros

Mâ - nes ir - ri - tés d'un hé - ros

(1) La partie supérieure écrite pour Alto doit être chantée à P 3<sup>e</sup> au dessous. Les Ténors les chantent comme elle est écrite ici.



This system contains the first two systems of music. The top system has two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves begin with rests and then enter with the lyrics "Dieu de l'ou\_". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

This system contains the third and fourth systems of music. The vocal staves continue with the lyrics "\_bli Dieu du re - pos Dieu de l'ou\_". The piano accompaniment features a more active right hand with chords and a steady bass line. The word *très doux* is written below the piano part in the final measure of this system.

This system contains the fifth and sixth systems of music. The vocal staves continue with the lyrics "\_bli Dieu du re - pos". The piano accompaniment features a more active right hand with chords and a steady bass line.

rends à Di - don des jours pai - si -

rends à Di - don des jours pai - si -

rends à Di - don des jours pai - si -

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in 3/4 time and G major. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

-bles Répands sur el - le ces pa -

-bles Répands sur el - le ces pa -

-bles Répands sur el - le ces pa -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have a brief rest at the beginning of the system. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

-vots Qui des

-vots Qui des cœurs gé - mis - sants cal -

-vots

The third system concludes the vocal and piano parts. The vocal lines end with a final note. The piano accompaniment provides harmonic support throughout.

cœurs gé\_mis\_sants cal\_ ment les  
 \_ ment les soins cal\_ ment les soins les  
 qui des cœurs gé\_mis\_sants les soins les

*très doux.*

soins pé\_ni\_bles  
 soins pé\_ni\_bles  
 soins pé\_ni\_bles

## DIDON.

D

Toi que j'ai tant ai\_mé qui m'as fait tant souffrir Hé -

*p*

Pendant le chœur, Didon, au fond du théâtre, reçoit des mains de ses femmes les dépouilles et les armes d'Enée, les place sur le bûcher et y monte elle-même

D

- las que n'a\_vais-je à t'of - frir Cet em-pire é-cla\_tant

D

Ou le des\_tin t'ap\_pel - le Par - donne à ma dou\_leur cru -

*poco larghetto.*

*p*

D

- el - le Les vœux in\_sensés que j'ai faits Dieux

*f*

*p*

Didon se frappe de l'épée d'Enée Elise et Phénice montent sur le bûcher et soutiennent dans leurs bras Didon mourante.

D. ou\_bli\_ez les à ja - mais

E. O ciel, ô reine infor\_tu\_

P. O ciel, ô reine infor\_tu\_

S. CHŒUR DES FEMMES. O ciel, ô reine infor\_tu\_

V. CHŒUR DES PRÊTRES. O ciel, ô reine infor\_tu\_

T. O ciel, ô reine infor\_tu\_

B. O ciel, ô reine infor\_tu\_

Lent.

*f*

D. 

E. \_né\_e O jour de dou\_leur et d'ef\_froi

P. \_né\_e O jour de dou\_leur et d'ef\_froi

S. \_né\_e O jour de dou\_leur et d'ef\_froi

A. \_né\_e O jour de dou\_leur et d'ef\_froi Inex\_o\_

T. \_né\_e O jour de dou\_leur et d'ef\_froi Inex\_o\_

B. \_né\_e O jour de dou\_leur et d'ef\_froi Inex\_o\_



A. \_ra\_ble des\_ti\_né\_e Quelle est la\_ri\_gueur de ta

T. \_ra\_ble des\_ti\_né\_e Quelle est la\_ri\_gueur de ta

B. \_ra\_ble de\_ti\_né\_e Quelle est la\_ri\_gueur de ta



D.  A\_

E.  Quelle est la ri\_gueur de ta loi

P.  Quelle est la ri\_gueur de ta loi

S.  Quelle est la ri\_gueur de ta loi

A.  loi Quelle est la ri\_gueur de ta loi

T.  loi Quelle est la ri\_gueur de ta loi

B.  loi Quelle est la ri\_gueur de ta loi

 *f*

D.  \_ dieu a \_ dieu mon cher E \_ né \_ e

 *très doux.*

D. Mon dernier sou - pir est pour toi Mon dernier sou -

**SCÈNE XI.** Le peuple de Carthage.  
elle expire.

D. - pir est pour toi

E. O ciel ô reine infor - tu -

P. O ciel ô reine infor - tu -


S. O ciel ô reine infor - tu -

A. O ciel ô reine infor - tu -

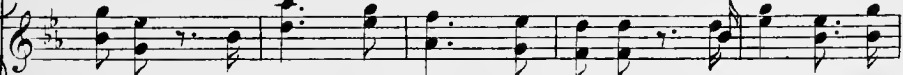
T. O ciel ô reine infor - tu -

F. O ciel ô reine infor - tu -

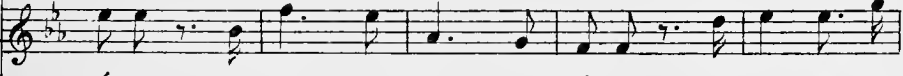


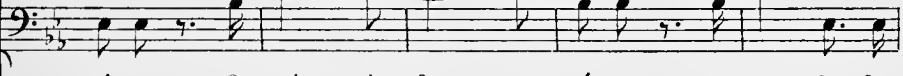
E.    
 - né\_e O reine in\_for - tu - né\_e O jour de dou\_


P.    
 - né\_e O reine in\_for - tu - né\_e O jour de dou\_

S.    
 - né\_e O reine in\_for - tu - né\_e O jour de dou\_

A.    
 - né\_e O reine in\_for - tu - né\_e O jour de dou\_

T.    
 - né\_e O reine in\_for - tu - né\_e O jour de dou\_

B.    
 - né\_e O reine in\_for - tu - né\_e O jour de dou\_



## All? Vivace.

E.    
 \_ leur et d'ef \_ froi

P.    
 \_ leur et d'ef \_ froi

S.    
 \_ leur et d'ef \_ froi

T.    
 \_ leur et d'ef \_ froi

K.    
 \_ leur et d'ef \_ froi

*très-fort.* 

## LE PEUPLE.

A.    
 A cet\_te ra \_ ce cri \_ mi \_ nel\_le

T.    
 A cet\_te ra \_ ce cri \_ mi \_ nel\_le

B.    
 A cet\_te ra \_ ce cri \_ mi \_ nel\_le



A. Hai - ue fu\_reur gueurre e - ter\_nel\_le

T. Hai - ue fu\_reur gueurre é - ter\_nel\_le

B. Hai - ue fu\_reur gueurre é - ter\_nel\_le

A. Nous la ju -

T. Nous la ju -

B. Nous la ju - rous -

A. - rous sur ce bù - cher

T. - rous sur ce bù - cher

B. sur ce bù - cher Nous la ju -

A. *Nous la ju - rons sur ce bû -*

T. *Nous la ju - rons sur ce bû -*

B. *- rons*

A. *- cher Nous la ju - rons*

T. *- cher Nous la ju - rons*

B. *Nous la ju - rons*

A. *sur ce bû - cher Nous la ju -*

T. *sur ce bû - cher Nous la ju -*

B. *sur ce bû - cher Nous la ju -*

A.  
T.  
B.

- rons sur ce bû - cher Nous la ju -

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are for vocal parts: Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). Each vocal staff has a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: '- rons sur ce bû - cher Nous la ju -'. The piano accompaniment is on the bottom staff, with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of two flats. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

A.  
T.  
B.

- rons sur ce bû - cher

The second system of the musical score consists of four staves. The top three staves are for vocal parts: Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). Each vocal staff has a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are: '- rons sur ce bû - cher'. The piano accompaniment is on the bottom staff, with a grand staff and a key signature of two flats. The piano part continues with a similar rhythmic pattern to the first system.

Fin de l'opéra

The third system of the musical score consists of two staves for the piano accompaniment, with a grand staff and a key signature of two flats. The lyrics 'Fin de l'opéra' are written above the right-hand staff. The piano part concludes with a final chord and a fermata.





# CHEFS-D'ŒUVRE CLASSIQUES DE L'OPÉRA FRANÇAIS

## PARTITIONS, PIANO & CHANT

|                                                             |                                                                        | Prix net.                                                                  |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1 <sup>re</sup> SÉRIE                                       | LULLY                                                                  | — Thésée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »              |
|                                                             | —                                                                      | — Armide, — — — — — 15 »                                                   |
|                                                             | —                                                                      | — Psyché, — — — — — 15 »                                                   |
|                                                             | CAMPRA                                                                 | — L'Europe galante, Opéra-ballet, 4 entrées et 1 prologue..... 15 »        |
|                                                             | RAMEAU                                                                 | — Les Fêtes d'Hébé, — 3 entrées — 15 »                                     |
| —                                                           | — Castor et Pollux, Tragédie lyrique en 5 actes..... 15 »              |                                                                            |
| 2 <sup>e</sup> SÉRIE                                        | LULLY                                                                  | — Bellérophon, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »         |
|                                                             | —                                                                      | — Atys, Tragédie lyrique en 5 actes et un prologue..... 15 »               |
|                                                             | RAMEAU                                                                 | — Dardanus, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »            |
|                                                             | PICCINNI                                                               | — Didon, Tragédie lyrique en 3 actes..... 15 »                             |
|                                                             | SALIERI                                                                | — Les Danaïdes, Tragédie lyrique en 5 actes..... 15 »                      |
| GRETRY                                                      | — La Caravane du Caire, Opéra en 3 actes..... 15 »                     |                                                                            |
| —                                                           | BEAUJOYEUX — Le Ballet de la Reine, 1 acte..... 5 »                    |                                                                            |
| CAMBERT                                                     | (1) Pomone, pastorale, libretto 5 actes, musique 1 acte..... 5 »       |                                                                            |
| <small>Fondateur de l'Opéra<br/>1671</small>                | (2) Les Peines et les Plaisirs d'Amour, — — — — — 5 »                  |                                                                            |
| <i>N.B. — Ces trois partitions ne comptant que pour une</i> |                                                                        |                                                                            |
| 3 <sup>e</sup> SÉRIE                                        | LULLY                                                                  | — Cadmus et Hermione, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue... 15 »    |
|                                                             | —                                                                      | — Alceste, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »             |
|                                                             | COLASSE                                                                | — Thétis et Pelée, Tragédie en musique, en 5 actes et 1 prologue. ... 15 » |
|                                                             | RAMEAU                                                                 | — Hypolite et Aricie, Tragédie lyrique. — — — — — 15 »                     |
|                                                             | PICCINNI                                                               | — Roland, Tragédie lyrique en 3 actes..... 15 »                            |
| SALIERI                                                     | — Tarare, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »          |                                                                            |
| CAMPRA                                                      | — Tancrède, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »        |                                                                            |
| 4 <sup>e</sup> SÉRIE                                        | LULLY                                                                  | — Isis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »                |
|                                                             | LULLY et COLASSE                                                       | — Les Saisons, Opéra-ballet, 3 entrées et 1 prologue..... 15 »             |
|                                                             | DESTOUCHES                                                             | — Issé, pastorale héroïque en 3 actes et 1 prologue..... 15 »              |
|                                                             | PIHLIDOR                                                               | — Ernelinde, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue..... 15 »           |
|                                                             | RAMEAU                                                                 | — Les Indes Galantes, ballet héroïque 3 actes et 1 prologue..... 15 »      |
| GRETRY                                                      | — Céphale et Procris, Opéra en 3 actes..... 15 »                       |                                                                            |
| 5 <sup>e</sup> SÉRIE                                        | LULLY                                                                  | — Proserpine, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »          |
|                                                             | DESTOUCHES                                                             | — Omphale, — — — — — 15 »                                                  |
|                                                             | CAMPRA                                                                 | — Les Fêtes Venetiennes, Opéra-ballet, 3 entrées et 1 prologue... 15 »     |
|                                                             | RAMEAU                                                                 | — Zoroastre, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »           |
|                                                             | PICCINNI                                                               | — Atys — — — — — 3 actes — 15 »                                            |
| GATEL                                                       | — Les Bayadères, Opéra en 3 actes. — — — — — 15 »                      |                                                                            |
| 6 <sup>e</sup> SÉRIE                                        | LULLY                                                                  | — Persée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »              |
|                                                             | Lallande et Destouches                                                 | — Les Éléments, Ballet du Roy..... 15 »                                    |
|                                                             | GLUCK                                                                  | — Paris et Hélène, Opéra en 5 actes..... 15 »                              |
|                                                             | MONDONVILLE                                                            | — Titon et l'Aurore, Opéra en 3 actes..... 15 »                            |
|                                                             | MONTECLAIR                                                             | — Jephté, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »              |
| GRETRY                                                      | — Colinette à la Cour, Opéra en 3 actes..... 15 »                      |                                                                            |
| PIHLIDOR                                                    | — Tom Jones, Opéra en 3 actes..... 15 »                                |                                                                            |
| HAYDN, FLEYEL                                               | } Le Jugement de Paris, Ballet                                         |                                                                            |
| MEHL                                                        |                                                                        | — Pantomime en 3 actes..... 15 »                                           |
| 7 <sup>e</sup> SÉRIE                                        | LULLY                                                                  | — Phaéton, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »             |
|                                                             | RAMEAU                                                                 | — Platée ou Junon jalouse, Opéra-Bouffe en 3 actes et 1 prologue... 15 »   |
|                                                             | PICCINNI                                                               | — Pénélope, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue..... 15 »            |
|                                                             | PIHLIDOR                                                               | — Le Bûcheron, Opéra en 1 acte..... 15 »                                   |
|                                                             | SACCHINI                                                               | — Renaud, Opéra en 3 actes..... 15 »                                       |
| GRETRY                                                      | — Panurge dans l'Île des Lanternes, Comédie lyrique en 3 actes... 15 » |                                                                            |
| 8 <sup>e</sup> SÉRIE                                        | LULLY                                                                  | — Amadis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue..... 15 »              |
|                                                             | RAMEAU                                                                 | — Zais, Opéra-Ballet en 3 actes et 1 prologue..... 15 »                    |
|                                                             | PICCINNI                                                               | — La bonne fille, Opéra-bouffe en 3 actes..... 15 »                        |
|                                                             | LESUEUR                                                                | — Ossian ou les Bardes, Opéra en 3 actes..... 15 »                         |
|                                                             | GRETRY                                                                 | — Andromaque, — — — — — 15 »                                               |
| SACCHINI                                                    | — Chimène ou le Cid, Tragédie lyrique en 3 actes..... 15 »             |                                                                            |
| 9 <sup>e</sup> SÉRIE                                        | LULLY                                                                  | — Roland, Tragédie lyrique en 4 actes et 1 prologue..... 15 »              |
|                                                             | RAMEAU                                                                 | — Naïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue..... 15 »                    |
|                                                             | SACCHINI                                                               | — Œdipe à Colonne, Opéra en 3 actes..... 15 »                              |
|                                                             | MONDONVILLE                                                            | — Daphnis et Alcimadur, Opéra en 3 actes..... 15 »                         |
|                                                             | GRETRY                                                                 | — Anacréon chez Polycrate, Opéra en 3 actes..... 15 »                      |
| MOZART                                                      | — Les petits Riens, Ballet en 3 parties..... 15 »                      |                                                                            |
| CHERUBINI                                                   | — Les Abencérages, Opéra en 3 actes..... 15 »                          |                                                                            |
| DELABORDE                                                   | } Adèle de Ponthieu, Opéra en 3 actes..... 15 »                        |                                                                            |
| BERTON                                                      |                                                                        |                                                                            |













